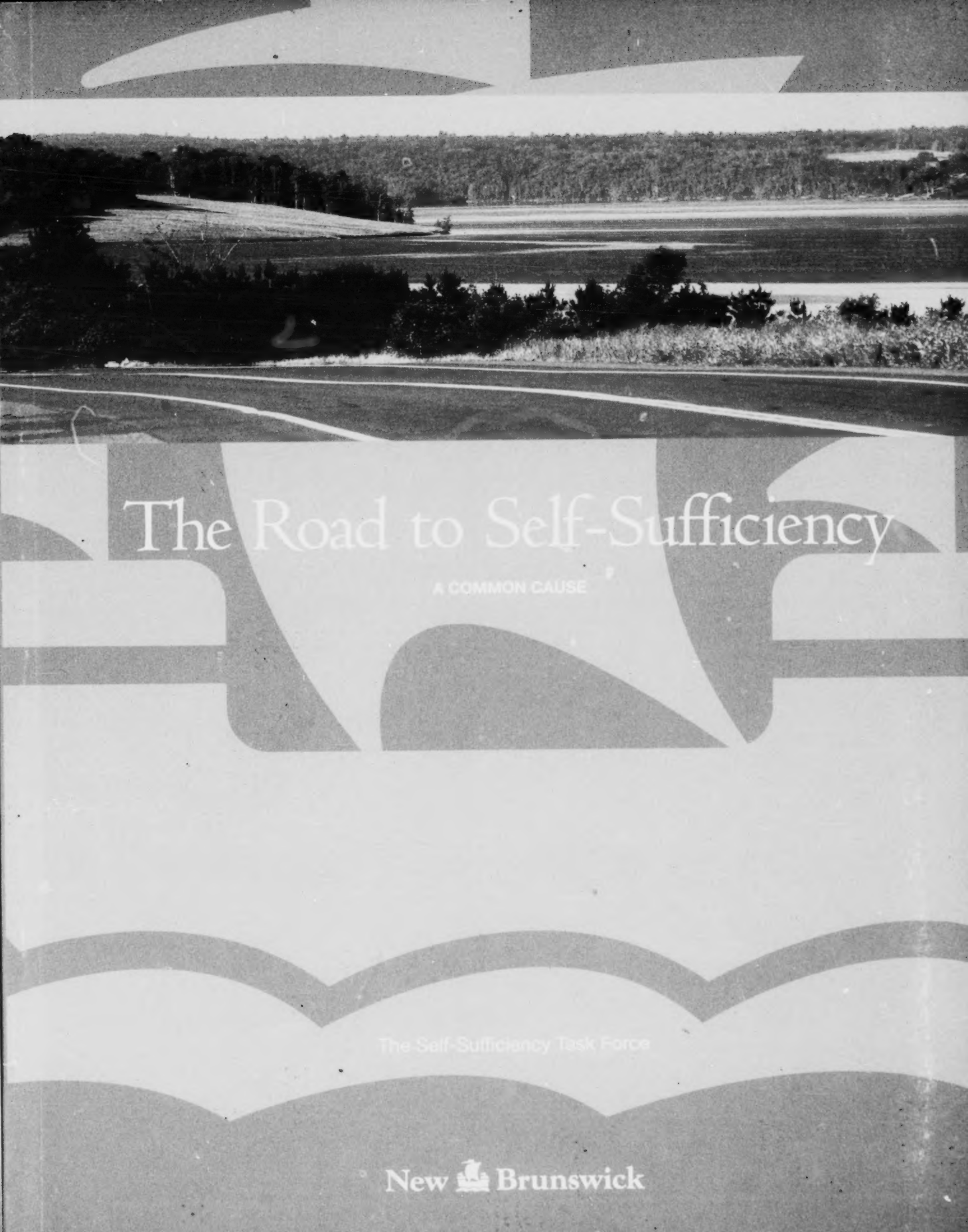




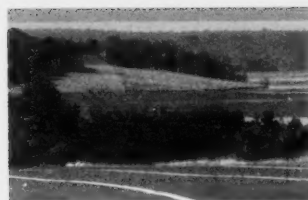
The Road to Self-Sufficiency

A COMMON CAUSE

The Self-Sufficiency Task Force

New  Brunswick

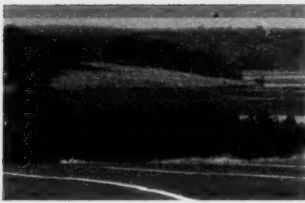
The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE



The Road to Self-Sufficiency

A COMMON CAUSE

THE SELF-SUFFICIENCY TASK FORCE



The time has come to map our future together.

Three months ago Premier Shawn Graham handed us a challenge: to go out and talk to New Brunswick residents about our province and its capacity for growth. We were honoured to be asked to consider how to implement some of the ideas we ourselves had reflected upon over the years. However, we were also a bit cautious, unsure of whether our fellow New Brunswickers would be willing to have a conversation about the future direction of New Brunswick.

Those initial worries were unfounded. New Brunswick residents responded to our work with thoughtful and well-researched perspectives on their vision for a self-sufficient New Brunswick. They recognize that major reforms are needed in both the public and private sectors and they agree that the province needs leaders from all sectors to step forward.

In our first three reports, we outlined a series of challenges and options for all of us to consider. We addressed issues such as labour market development, productivity, the pace of economic growth and the tension between urban and rural communities in *Part I: At the Crossroads*.

It outlined seven realities we believe must be followed if New Brunswick is to achieve self-sufficiency by 2026. These realities provided the frame for the rest of our work.

Reality 1:

We need to increase our population and our labour force and reverse shrinking population trends.

Reality 2:

We need to be prepared for sweeping changes of unprecedented magnitude. Half-measures will not work. Acknowledging the need to focus on opportunities that will produce the scale of change required is imperative.

Reality 3:

We need to increase labour productivity by providing people with the right tools for the right jobs.

Reality 4:

We need to strengthen the connections between urban and rural New Brunswick through large-scale investments in infrastructure.

Reality 5:

Export growth must drive overall economic growth. This will create prosperity.

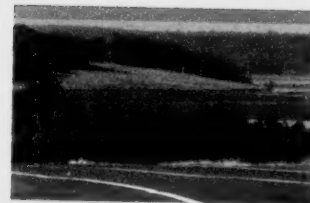
Reality 6:

We need to quickly and aggressively expand our existing corporate base.

Reality 7:

Leaders at all levels of New Brunswick society must step forward.

We offered an examination of 16 key economic sectors in our second report, *Part II: An Export-Driven Economy*, suggesting growth will be led by eight of those sectors, most notably energy. Traditional industries, and in particular forestry, fisheries and mining, will need to restructure in the face of global pressure if each is to remain competitive in the years to come. The fate of New Brunswick's forests prompted the greatest number of responses of any of the issues we raised during the task force's mandate.



Our third report, *Part III: Policy Directions*, detailed the important role the Government of New Brunswick must play in charting the self-sufficiency agenda. A crucial part of this is raising the capital needed for infrastructure improvements through the creation of a \$1-billion Self-Sufficiency Fund.

This final report – *The Road to Self-Sufficiency* – brings to a close the work of the Self-Sufficiency Task Force. It is divided in three sections. In the first section we attempt to illustrate what life in New Brunswick might be like in 20 years. We then return to the present and detail what we heard from New Brunswick residents, through the description of 12 themes that echoed through the many presentations, submissions and conversations we participated in over the past three months. We conclude with our final list of recommendations – our roadmap to self-sufficiency.

We thank all New Brunswickers who joined us in this important conversation, and we encourage New Brunswick residents to visit our website at www.gnb.ca/2026 to read the cumulative work of the task force and the ideas expressed in public submissions.

Sincerely,

Gilles Lepage

Francis McGuire

May 2007

Subject: Self-Sufficiency: A look into the future
Sent: May 7, 2026

Dear Jen,

The buds are on the trees, a sure sign that spring is settling in down here. I know, I know, our winters aren't like what they once were when we were kids but I hate this dingy brown; it's like Mother Nature is teasing us with the balmy temperatures and longer days. Can't wait to get together with the gang up at your camp later this summer. Oysters and crab - yum! Hard to believe this will be our 20th year making the annual trip out there. I can chart the passing of the years by our changing hairstyles and the height of the kids.

Jason and I will be watching Emma graduate from university next month. She's in the midst of final exams and I can tell she's having a hard time concentrating. Her mind is already dreaming about what she loves to call 'the most awesome summer job ever'. She's off to southern Maine for a job placement aboard a research vessel that will be studying the interaction of offshore energy sites with marine life. I'm going to miss her but I keep telling myself it is only temporary; she'll be back in New Brunswick in September to start her masters in marine biology at the university.

Ryan's great, high school is going well and late last year he got his driver's license. With it we've all gained a bit of independence - he's been driving himself to hockey practice and Jason doesn't miss those late nights at the sportsplex. Now if only that boy would remember to plug the car in when he gets home. He's showing some interest in becoming an electrician and has signed up for the job shadowing program his school offers in partnership with one of the local trade associations. We'll see how that goes.

Jason and I have both been busy with work - who isn't these days - and I actually just got back from a two-week trip to Senegal. The company has a contract to work on reforestation efforts and I was over there to see how the program is going, particularly a new piece of equipment we developed in-house and are now exporting. Meanwhile, here on the home front Jason has been busy at the community health centre. Flu season is over (thank goodness) and his health team has just started a Type II diabetes prevention program. Between that and his regular patient load, his days are certainly full.

Mom and Dad just got back from their annual winter trip down to the Carolinas. Hope I have their energy and enthusiasm for life when I'm in my early 80s. I was happy they were able to make the trip so soon after Mom's heart scare. But she and her health team kept in touch via the online health network. It was great getting emails from them, hearing about their falling golf scores and blood pressure too. Her favourite nurse practitioner, Michelle, popped in to see her and Dad a week after they got back and gave them both a clean bill of health - which gave me a little more peace of mind.

Well, the house is quiet, time for me to head to bed. All the best to Chris and the kids. Can't wait to see you in August,

Kim

The same...but different.

That should be our aim as we start down the road to self-sufficiency. This is not about wholesale change. This is about creating a long-term plan that will significantly boost economic growth through the development of businesses, services and talents that complement and enhance what already exists in New Brunswick. This is the road we must follow to create a more self-sufficient and sustainable province.

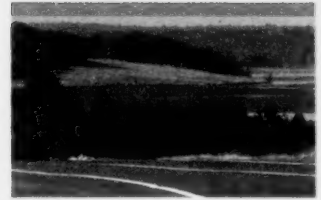
Cast your imagination into the future and the New Brunswick you encounter there won't be that much different from the New Brunswick you know today, in terms of the values of New Brunswickers and what they want for their children. Parents will worry about and encourage their children in equal measure, teenagers will be in a hurry to grow up, we'll hope for jobs that bring us a sense of satisfaction, and we'll all be looking forward to time spent with friends and family. That is the essence of life and the fulfillment of that is of our own making. Hopefully, if we do what needs to be done, individuals will be able to aspire to great things here in New Brunswick, rather than feel they must leave the province to find a fulfilling and prosperous life somewhere down the road.

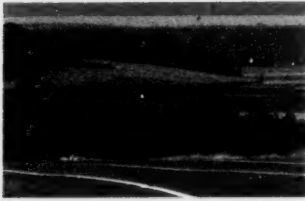
Providing the underlying structure to support that way of life must be a communal responsibility – our common cause.

During its mandate, the task force heard many ideas and suggestions. Each was supported by a shared belief: that despite its problems, we are proud to call New Brunswick our home and we want to be responsible stewards as we move forward. This will require leadership, which will come from three distinct sectors – governments, business and communities.

The New Brunswick of 2026 will have a clear identity within the Canadian federation. Its residents will be confident about the future, both for themselves and for their province. The job market will be healthy and no longer prone to the old boom-bust cycle that had for so long mired the province in its have-not status. Incomes will be on par with national averages. This will have a dual benefit. It will halt the stream of young people out of the province and it will attract others to New Brunswick. These new arrivals will subtly change the face of New Brunswick, blending new voices and cultures from Asia, Eastern Europe, Africa and Latin America. At the same time, Aboriginal people will have raised their voices and taken a more active role in the province's economy.

Changes to the workforce will bring changes to the workplace. Competitive pressures will force businesses to streamline operations and increase productivity; this, in turn, will force workers to sharpen their skills so they can succeed in an environment that values adaptability. Barriers to work will be pushed aside, particularly around issues of literacy and recognition of credentials. In the case of the former, employers and community organizations will work in partnership to provide on-the-job literacy training. For the latter, professional associations and labour unions will have eliminated unnecessary rules that had limited access to new entrants, whether they were fresh out of school or newly arrived in New Brunswick.





Business owners will also have recognized the importance of providing a balance between work and family. Daycares, parental leave and flexible hours will have become important incentives in recruiting highly skilled people, particularly those with young families, in a competitive job market. So too will lifestyle choices such as access to a family doctor and a respected public school system be important in recruiting and retaining people in New Brunswick.

A strong public health and education system will have raised literacy rates and lowered the number of people living in poverty, particularly children. Disease rates, such as cancer, heart disease, diabetes and asthma will be more in line with national averages and life expectancy will have increased, as more people take preventative measures to ensure their health. A province-wide e-health system will provide integrated care from a team of health professionals to New Brunswick residents via an online network that connects the services of the hospital with the comforts of home.

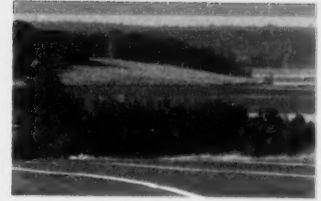
A buoyant economy will encourage more students to continue their post-secondary education, and a higher percentage of New Brunswickers will now have either a college diploma or a university degree. That quest for higher education will find its underlying support in a well-defined culture of learning. After stumbling near the bottom of national test scores, the New Brunswick public education system will have been refocused with a greater commitment to accountability, standards and program delivery. This will involve classroom teachers, administrators and parents working together to encourage learning. A higher percentage of parents will be involved in their children's education, from reading aloud at bedtime when they are young to talking to them about what they are learning as they move through the elementary grades and high school.

In the classroom, teachers will encourage students to explore their natural interests, whether they are sciences, literature, mathematics or trades. Vocational training will be available in high schools for teenagers to explore the skilled trades. For those who choose to continue on to a post-secondary institution, they will have access to both university and college programs, courtesy of greater collaboration and integration between the once separate systems, including greater interchangeability of credits and co-location of institutions on a shared campus.

An increasing number of New Brunswickers will live in either a city or its nearby suburbs. Although population in the rural areas may be small in numbers, the rural economy will be strong, supported by a refocused resource sector that places an emphasis on specialized services, and a high-speed wireless network that will allow people to work either from home or in small satellite offices. New Brunswick will have found its economic niche in the development and export of specialized goods and services, many of which will have grown out of traditional sectors such as forestry, fisheries, energy and manufacturing or from research clusters around the province's universities.

The province will have become a leader in conservation and environmental technologies. Industries, particularly in the manufacturing and energy sectors, will have installed best available technology to reduce greenhouse gas emissions. The forestry sector will be recognized as an innovator in its adherence to certified

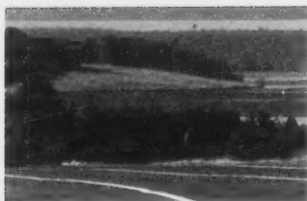
forestry practices. New Brunswick will have increased the percentage of its protected spaces and protected marine areas, ensuring that parts of the province will remain untouched by development. At the municipal level, a higher level of waste will be diverted from landfills through expanded recycling and composting programs, and homeowners will be Canadian leaders in energy conservation, both in their homes and on the road in fuel-efficient vehicles.



The Government of New Brunswick will be a leader in providing public services through a re-energized Service New Brunswick system and a regulatory system that is compatible with neighbouring jurisdictions. A system of regional governments within New Brunswick will also have improved the delivery of services, particularly in rural areas.

This is where we want to be in two decades – confident, economically secure and living in sustainable communities.

Generally speaking, New Brunswickers accept this goal. According to a series of focus groups conducted on behalf of the task force, eight out of 10 participants agree New Brunswick must introduce transformative change, and all segments of our province must work towards the goal of self-sufficiency. Determining how we get there prompted a variety of suggestions.



What we heard

This is both a challenging and an exciting time for New Brunswick. It is better to go into the (largely) unknown with a sense of purpose than to sit as a bystander and wait for events to overtake you.

*Jim Taggart
Ottawa, formerly Fredericton*

New Brunswick residents responded to the task force with thoughtful and well-researched perspectives on their vision for a self-sufficient New Brunswick. Between March 14 and 18, 2007 the task force held four days of consultations in Fredericton and heard 46 presentations. In addition, the task force met with dozens of groups in communities throughout New Brunswick and received 400 written submissions.

The task force deliberately abandoned the traditional model of public engagement and instead, in addition to its meetings and consultations, took the conversation online, using its website as the primary means of communication: posting submissions from people who gave permission to do so, providing an online discussion board, and engaging Web users in an online survey. In total, 261 comments were posted on the discussion forums and the task force received 926 completed surveys.

Overall, New Brunswick residents accept the core of the task force's message – that New Brunswick stands at a crossroads and transformative change is needed. However, they are not in agreement as to which path to follow. Through the public engagement process, 12 themes developed that illustrate the opportunities and challenges that lie before us as we start down the road to self-sufficiency.

Self-Sufficiency: The Themes

Community Initiatives

We appreciate the opportunity to voice our views on self-sufficiency garnered from our experience working with the poor in our community. We believe strongly in building a climate of community investment, entrepreneurship and creativity. We think that by fostering this we will enable more New Brunswickers to become self-reliant by generating more income and building assets.

*Seth Asimakos
Saint John Community Loan Fund*

The task force was impressed with a number of innovative examples of what can be accomplished at the community level when people come together to address local problems, in particular those related to social issues. For instance, there is the Aboriginal Peoples Council's housing program, the urban transit initiative begun by Bathurst Sustainable Development, the work of the Child Care Coalition, the ongoing activism of Laubauch Literacy New Brunswick and Saint John's innovative Business-Community Anti-Poverty Initiative.



Each of these groups spoke eloquently for the need to allow for flexibility in government programming, to allow local agencies greater control over the development of local programs. The task force concurs and encourages the Government of New Brunswick to consider ways to more effectively support and employ community groups in the development of community-based solutions.

The Power of Youth

As a young university student graduating in May 2007, I have aspirations of living and working in New Brunswick. Because of limited employment opportunities for me and my spouse, I feel that moving out of province upon graduation may be necessary.

*Sarah Craig
Mount Allison University*

To understand the urgency that underlies the self-sufficiency agenda, talk to a person in their late teens or early 20s. Eager to get out and show the world what they are made of, too many of them are worried they won't get the opportunity to prove themselves in New Brunswick. The task force received a number of poignant submissions from young people who want to work and live here, but have either already moved away or are preparing to do so. This generation is caught in the middle of New Brunswick's economic transition. Trained to produce value-added products and to work in highly technical fields, some of these talented young people graduate only to find that the jobs they were promised aren't ready for them yet, that employers still insist on several years of experience for entry level positions, or that they are offered as contract positions with no guarantee of full-time employment.

The New Brunswick business community should take note and act to retain and recruit these potential workers. That means full-time employment with a salary and benefits that provide proper compensation. It also means a new approach to employee relations, particularly in finding the balance between work and family such as flex hours and parental benefits. If New Brunswick wants to attract and retain young people, it needs to offer them more choices or encourage them how to be entrepreneurial so they can develop their own.

Early Childhood Development

Early learning and child care is part of the strategic infrastructure required to ensure New Brunswick's competitiveness and productivity. It supports the employability of parents while at the same time helping to provide children with the foundations for lifelong health, learning and skill development.

New Brunswick Child Care Coalition

Growth in New Brunswick's labour force over the past 25 years has been driven largely by the arrival of women in the workforce. But while the make-up of the labour force may have dramatically changed, public policy has not kept pace. Just as many employment programs reflect the old reality of high unemployment rather than the new challenge of labour shortages, so do workforce policies reflect a model that saw one parent go off to work and the other, usually Mom, stay home. This is, of course, no longer the case. In today's young families, both parents often



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

work full time outside the home and increasingly the two jobs have comparable salaries.

The task force heard compelling presentations in support of access to quality child care as essential for both young children and parents, in particular mothers. Early childhood development programs help foster a culture of learning in pre-schoolers. In addition, the lack of quality child care is an impediment to the participation of women in the labour force at a time when New Brunswick businesses are addressing a growing labour shortage.

Small is Beautiful

This province needs a smaller population base, smaller government, fewer services, and decreased institutional activity starting with the excessive university and public health capacity. You succeed in your endeavours, I will no longer want to live here. I came to New Brunswick to get away from the capitalist growth game which only a few win at playing. Your vision is not for me.

*Bill Brienza
Saint John*

Not everyone agrees that large-scale development is the way to self-sufficiency. A small portion of New Brunswickers favour a different model, one that would see New Brunswick provide for its residents with homegrown products and services. For instance, the task force received submissions that argued against an export-oriented agriculture sector, but supported the expansion of the agriculture sector by restricting imports so the province could produce all its own food. Many submissions recommended a value-added resource sector model focused largely on small businesses and community-based projects.

Most of the people who supported this viewpoint told the task force that further development would harm New Brunswick's natural beauty. Moreover, New Brunswick's greatest asset was that it was largely undeveloped and this could be a way to attract people to the province. The task force agrees that New Brunswick is a beautiful place to live and supports the small is beautiful model for those who wish to pursue it. Nevertheless, it is too insular in its outlook and it does not adequately address the very practical question of how we could support our current standard of living, and in particular public social services, by reducing our industrial base. Despite these reservations, the task force does not believe the road to self-sufficiency is an either/or proposition. The co-chairs believe it is possible for the self-sufficiency agenda to include both small and local and larger scale and global.

Environmental Stewardship

Green, clean, efficient and environmentally conscious communities are the future and are the model of livable, sustainable cities and regions across the world. These will be the cities and regions that will experience an influx of population growth, stronger resiliency and stability, more satisfied citizens and economic prosperity.

Brenda Kelley

Bathurst Sustainable Development

The state of our environment is very important to New Brunswickers. As the task force heard repeatedly, you don't have to drive too far to encounter nature. New Brunswick residents want to ensure that government and industry achieve the proper balance between commerce and conservation. However, the task force found that the public doesn't have a clear understanding of the current state of New Brunswick's environment or how best to find the balance they want. The task force believes there is a lack of quality information on the true state of New Brunswick's air, water and land and the environmental challenges we face.

Water quality, emission reductions and general concerns related to climate change were brought to the attention of the task force. The task force was also told that the environment is a defining feature of rural New Brunswick and it must be properly managed. Overlaying issues of environmental stewardship were concerns over the management of New Brunswick's forests and a lack of trust in those charged with regulating land use. Addressing this with strong dialogue between government, industry and communities supported by quality information will be key to the future development of rural New Brunswick.

The Fate of the Forests

I have been working in the lumber industry for almost 30 years. I have always been told there were enough trees so I could retire doing what I know. Please help make this happen.

Jeff Chisholm

Chipman

This was the single most complicated issue the task force addressed during its mandate. There continues to be a sharp division of views and a high level of distrust between the various stakeholders. At the centre of this debate is the question of whether to increase yields on Crown lands. Consensus is far from assured, which makes it difficult for government to develop policy. For instance, within the forestry industry, large corporations that hold Crown land licences, sub-licensees and private woodlot owners are at odds with each other over how to harvest and sell wood. The differences between industry and the public over the timber and non-timber values in the management of Crown lands are aggravated by contradictory facts and opinions.

All of this is happening against a backdrop of waning commodity prices and changes in the global forestry sector. It is time to stop talking and act. Regardless, government must design a strong policy that ensures the industry's long-term survival. If that policy is to be successful, the forestry sector must build consensus amongst its stakeholders. If that isn't achieved, there will never be peace in New Brunswick's forests.





Small Business Development

A lot of small entrepreneurs have no idea how to develop their products and to add value. 'My father grew carrots, so I grow carrots' – and then they're shipped to Nova Scotia where they're transformed and value is added to them. Let's add value to our products and then export them!

*Patrick Henderson
East Branch*

New Brunswickers are proud of their local entrepreneurs. In fact, they are so proud that developing small businesses and encouraging entrepreneurship were the most recommended means for increasing economic growth. While this is obviously an essential element of the self-sufficiency agenda, the co-chairs do not believe it will be the primary driver. This means of economic growth takes a long time, and New Brunswick needs to rapidly increase its economic performance. Attracting large corporations will achieve that goal much faster than just nurturing the development of many small businesses. In fact, stimulating the growth of the economy and local markets by the attraction of large corporations will stimulate the growth and expansion of local entrepreneurs and businesses.

Both the Government of New Brunswick and the Government of Canada, through the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), already have in place a number of programs and incentives to drive entrepreneurship and small business development. It was clear to the task force that the public is unaware of many of these initiatives that are already in place, because some of the recommendations made to the task force to establish new initiatives mirrored existing programs.

The Public Education System

Having gone through the NB public school system, I have no qualms about saying it's a mess. Bright students are held back while struggling students are left behind by a curriculum aimed at some "median" student.

*Ben Gallant
Moncton*

If you want to spark a lively debate in New Brunswick, talk about the state of the public school system. The task force was surprised at the level of frustration voiced at the state of New Brunswick's public schools. There appears to be universal agreement that major reforms are required, and higher standards and greater accountability must be adopted into the K-12 system if New Brunswick is to achieve self-sufficiency. The public education system is the foundation and everyone seems to agree it needs to be strengthened.

Related to this is New Brunswick's high level of illiteracy. Both the public and private sectors should act to work with adults to improve both their literacy and numeracy skills. This is as much an issue of self-esteem as it is of workplace competency.

Our goal of a self-sufficient New Brunswick that encourages the participation of a greater percentage of our residents can only be achieved by doing a much better job of ensuring that all New Brunswickers receive a quality education and are provided the literacy skills they need to succeed.

Rural Governance

It's obvious that we must invest more heavily in the infrastructure of the 'peripheral regions'. We have to reduce the added cost of living in the outlying regions. The roads north of Shediac and St. Leonard seriously impede the competitiveness of businesses there and compromise the safety of people living in that area.

Lise Ouellette

Association francophone des municipalités du N.-B.

There are a number of significant issues that were brought to the attention of the task force that stem from lack of coherent local governance structure, both at the regional level and outside organized municipalities. Over the decades this has caused great tension between town and country in New Brunswick. Resolving this highly politicized debate has been avoided for far too long by provincial politicians. Instead, local service districts and municipalities have argued amongst themselves, further heightening the tension over development, and the provision of services and taxes. It has created hard feelings on both sides, encouraged uncontrolled sprawl and led to unsustainable servicing and environmental costs.

It is evident that a number of issues of development and land use have been aggravated by the simple fact that a significant portion of the province has no locally-elected representatives. The task force believes this needs to be addressed promptly if the province is to move beyond the debate between rural and urban New Brunswick and put our communities on the road to a sustainable future.

Perspective

Saint John shares its heritage and its future with the rest of New Brunswick. It is imperative that both the region and the province optimize the economic and social benefits that will be created.

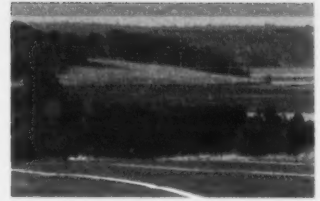
Enterprise Saint John

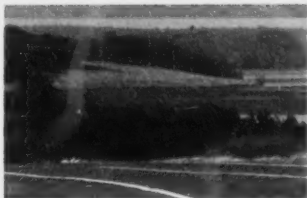
Saint John Board of Trade

Atlantica Centre for Energy

New Brunswick is a small province that is riddled with divisions. Language, region, culture and class all work to separate New Brunswickers rather than bring them together. While the task force was impressed with the research and thought that went into many submissions, the co-chairs were surprised at how little we know about each other and the stereotypical views we hold about the other side's motivations. Almost invariably, this translates into a we/they attitude in which what one side gains, the other side perceives as a loss. New Brunswickers lack a strong sense of perspective; that ability to see the world through another person's eyes. As a society, we must address this lack of understanding of each other if we are to construct a truly provincial agenda for change.

One notable exception is 21inc. This group of New Brunswickers, all under the age of 40, brought a fresh perspective to the work of the task force. In 2005, the University of New Brunswick launched, in partnership with Aliant and with support from the Atlantic Canada Opportunities Agency, 21 Leaders for the 21st Century. This unique leadership program, part of UNB's NextNB initiative, featured a week-long tour of New Brunswick's five regions. Through talking and listening to each





The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

other and to the people they met, the group formed its own network that continues to thrive. Last year, they created 21inc. As they told the task force, they want to offer other young New Brunswickers the same chance they had to gain a deeper understanding of New Brunswick, and to give them the tools they need to get involved in public debate and make a difference. The task force believes efforts such as 21inc need to be nurtured and supported to provide New Brunswickers with first hand opportunities to learn more about each other.

Trust

Politicians engage in one-upmanship, trying to tear each other down, they make empty promises and seem focused on supporting the business section of our society to the exclusion of long-term thinking about how we want to grow as a society, what sort of future we envision for 10, 20 and yes, 50 years from now.

Jean Arnold
Falls Brook Centre
Knowlesville

New Brunswickers may believe change is necessary, but a significant portion of them don't trust governments or large corporations to transform New Brunswick while protecting the public good. Cynicism, conspiracies and half-truths weave through some of the public submissions, presenting, on the surface at least, a depressing picture of New Brunswick society. While the task force does not place much credence with this vision of our province, the co-chairs are concerned about this lack of trust in people and institutions that are perceived to be in positions of power and influence. This lack of trust is particularly strong in regards to environmental protection and the future development of Crown lands. In fact, the task force found it curious that various interest groups within the same sector were as intent on deflating the arguments of their contemporaries as they were in elevating their own arguments.

Governments at all levels and private corporations must shoulder a portion of the blame for how they are perceived. New Brunswick must move beyond long-held assumptions and clichés. In order to do that, both governments and corporations must become more open and transparent in communicating with the public about projects and policies. This will require a change in attitude and leadership. The task force believes that the premier's appointment of an advisor on public engagement and the establishment of a multi-stakeholder network to provide leadership in this area is a step in the right direction, as is the Savoie Committee examining the provincial government's *Right to Information and Protection of Personal Information* acts. The task force encourages the New Brunswick business community to consider how it could inform and engage the public on matters of mutual interest.

A Time for Action

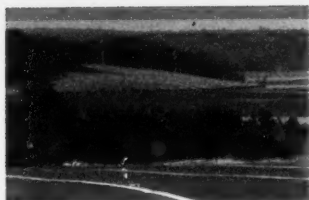
Government should not need another task force report to outline where their priorities should be focused. How many more task forces and market studies do we need and taxpayers' dollars spent before any action takes place?

Greater Moncton Chamber of Commerce

In some quarters, the work of the task force has met a strong level of cynicism. Even those who have expressed strong support for the task force have often expressed doubts that it will be acted upon. Who can blame them; this is hardly the first time the government has set out to ask their opinion about the pressing issues of the day. The Government of New Brunswick has produced a lot of reports over the past decade. It has studied local governance, Crown lands, the public school system, legislative democracy and the energy sector, to name but a few. However, the public does not believe much has come of all this study and talk. This has fuelled dissatisfaction and cynicism with government in general.

While some of the task force's recommendations call for further consideration of some issues, the co-chairs strongly encourage the government to come to a conclusion and introduce policy changes in a timely manner. There is a sense of urgency among New Brunswickers that something must be done to stem the loss of people. It is imperative that the Government of New Brunswick act quickly and decisively to move the self-sufficiency agenda forward. That is a sign of leadership, and in the end, that is what New Brunswick residents want most of all.





Recommendations

Branding and Organization

New Brunswick is a small province that is culturally and geographically diverse. This means that while the province may lack the scale of larger provinces, its size allows it to get things done faster. Small can be nimble. For New Brunswick, this attribute can be used to promote the province as a place of firsts, and as a jurisdiction that is on the leading edge of adapting and embracing change. It can become a powerful brand and message that would attract the kind of individuals and corporations that are anxious to be part of that change and to define the future for themselves.

Today the goal is to attract people. In order to do that, New Brunswick must brand itself as the most exciting and dynamic place to be in Canada – a place where exciting careers and lifestyles await – for both newcomers and for New Brunswickers who have moved away.

The drive to self-sufficiency will require the development and implementation of initiatives across all provincial government departments. Leadership will be required within the public service to ensure effective co-ordination, development and implementation of action plans. Annual accountability frameworks that clearly identify the self-sufficiency agenda's goals and results must be established for each department, and this annual progress report should be factored into each deputy minister's performance review.

Providing public services is a major component of government spending. The self-sufficiency agenda requires that government be more efficient and cost-effective. Government must also play a transformative role in overall productivity improvement. To that end, the provincial government should create a centre of excellence for service delivery, for both the delivery of services to New Brunswick residents and in support of government departments. This internal centre of excellence should be mandated to identify best practices and innovations, conduct program efficiency audits, and partner with the private sector on service delivery innovations and applications.

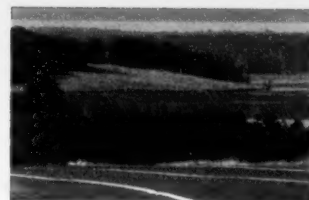
Fundamentally, the current size and number of local government bodies within the province does not provide the local governance capacity to face the challenges of the future, while providing desirable, functional and sustainable communities with affordable and equitable costs to taxpayers. If the province is to achieve self-sufficiency by 2026, New Brunswick communities, through local governments, must be positioned to be able to collectively contribute to this objective. A strong province requires strong communities.

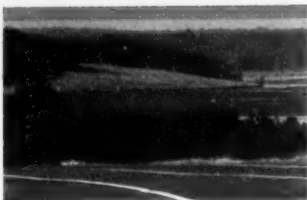
It is hard to justify the continued existence and proliferation of local bodies. Given that close to 80 per cent of New Brunswickers either live in or near urban centres, it makes sense to reorganize municipal boundaries, without forgetting about the needs of rural areas. The solution is straightforward: we need far fewer bodies to serve all New Brunswickers. These bodies need to cover larger geographic areas, serve substantially more residents and contain a larger tax base, thereby improving their financial capacity to fulfill their governance and administrative responsibilities.

Public interest considerations necessitate a continuing role for government in regulating a range of economic, environmental and professional activities. Globalization in the movement of goods, services and people requires that our regulatory regimes are competitive and supportive of New Brunswick's self-sufficiency goals.

The regulators and the regulated understandably have different interests, and government may need to look to third party models to achieve better outcomes.

It is recommended that the government:	Recommended Timeline:
1. Brand New Brunswick as an exciting and dynamic province with a strong standard of living.	<i>Within one year.</i>
2. Appoint a deputy minister to be responsible for the self-sufficiency agenda and to oversee its implementation.	<i>Within one year.</i>
3. Designate up to 25 per cent of future increases to the pay band for deputy ministers as 'pay-at-risk' to be awarded annually based on the degree to which performance objectives have been met.	<i>Within one year.</i>
4. Expand the mandate of Service New Brunswick to allow it to take a proactive role in identifying and engineering improvements and efficiencies in service delivery across the public service, both with respect to the delivery of services to residents and internally.	<i>Within one year.</i>
5. Ensure that in the execution of its expanded mandate, Service New Brunswick's primary focus is on the reduction of transaction times and costs through conducting efficiency audits, identifying best practices and partnering with the private sector.	<i>Within one year.</i>
6. Consider, in the context of a tightening labour market and the expanded role for Service New Brunswick, the opportunity to decentralize government services by setting up offices outside Fredericton.	<i>As appropriate.</i>
7. Create a regulatory oversight body that would review private sector recommendations on ways to streamline the regulatory process, particularly as it relates to the costs associated with regulatory compliance.	<i>Within one year.</i>
8. Appoint a commissioner to review work done to date and make recommendations regarding the structure of local government, including property taxation, unconditional grants, land-use planning and the provision of regional services.	<i>Within one year.</i>





The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

9. Champion the creation of a pan-Atlantic body to harmonize regulations between the Atlantic provinces, and to pursue similar efforts with Quebec and the state of Maine. *Within one year.*
10. Develop the model for a single window office that will work in tandem with regions on complex development issues. This government office, headed by a senior official, would co-ordinate and address the delivery of all government services. The Saint John region and the Acadian Peninsula should host the pilot projects. *Within one year.*
11. Create an industrial benefits program, based within Business New Brunswick, that would help match New Brunswick companies with manufacturing opportunities related to major capital projects. *Within one year.*

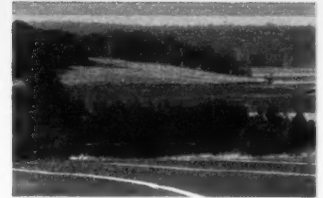
Business Development and Attraction

In the task force's initial reports, *At the Crossroads* and *An Export-Driven Economy*, the attraction of large, stable national and international companies was highlighted as an important element of the self-sufficiency agenda. The potential for attracting high-end customer contact and back-office business services jobs to New Brunswick remains high. Creating 15,000 new higher-paying back-office business services jobs over the next 15 years is a reasonable target. Other sectors such as engineering, information technology, health, environmental technologies, manufacturing and petrochemicals also hold promise.

For such a strategy to be successful, the provincial government must equip itself with a full range of tools that will enable it to compete effectively with other jurisdictions. Even with quick response times and a well-trained and dependable labour force, reasonable and customized incentives will be required from time to time, whether in the form of tax breaks, cash incentives, loan guarantees or labour force training.

This strategy should be flexible to allow for the negotiation of packages that are tailored on a case-by-case basis. Incentives should be calculated based on the projected payback in terms of incomes and taxes, the level of risk, the strategic importance of the investment and what is offered in competing jurisdictions. For example, firms that will help establish a strong base in one of the sectors earmarked for growth within the self-sufficiency agenda might warrant a higher level of support than firms that decide to invest in New Brunswick once the sector is well-established. Such an approach must be reserved for marquee firms that will anchor development and raise the province's reputation as a leader in one of the key growth sectors of the self-sufficiency agenda. Although the money involved may be big, the risks are low.

While all provincial government departments will have key roles to play in the self-sufficiency agenda, it is Business New Brunswick that will play the most critical role, particularly in driving the business attraction and the growth in productivity agendas. This will require strong leadership, a focused mandate, a clear



organizational structure and adequate resources to ensure success. Public servants overseeing the business attraction strategy must have the authority to aggressively interact with potential investors and to make deals as quickly as possible. This will require access to the highest levels of government to discuss policy options and to streamline operations.

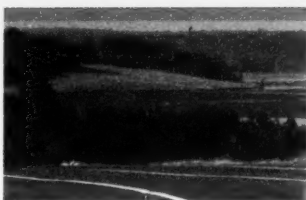
Even with the adjustments made in the latest provincial budget, New Brunswick's business taxes remain among the lowest in Canada. While a competitive tax environment for business is an important element in the mix of policy options for self-sufficiency, options should be examined which specifically tie tax incentives to desired behaviour, such as investing in productivity and income growth. In the view of the task force, business tax rates below the Canadian average should be earned through investment behaviour, not given away.

The task force agrees with the recent budget measures to increase the general corporate and small business income tax rates to ensure that the level of taxation is sufficient to allow for the continued provision of essential public services. Tax breaks that are earned by investing in productivity and income-enhancing measures are investments with dividend potential.

Supporting entrepreneurship and new business start-ups has been an important element of the Government of New Brunswick's business development strategy. While it is important to continue to encourage the development of small businesses, the Government of New Brunswick should focus its attention on export-oriented enterprises. In general, government measures have been effective in addressing access to capital issues up to the \$1-million level involving support for expansion, innovation and marketing, especially in small firms. However, additional measures need to be addressed, to provide seed capital for new start-ups and to streamline the process of accessing what is available from the various agencies at both the federal and provincial levels.

The most difficult challenge in terms of access to capital, particularly as it relates to new technology-based start-ups, is in the \$1-million to \$5-million range. This is the so-called 'valley of death' where a company has a proven technology and potential markets, but lacks the often significant amounts of venture capital needed to mount the aggressive marketing campaign and production rollout required to grow fast enough to get ahead of existing competitors and establish market credibility.

Finally, there is growing evidence that even medium-to-large businesses in the province are having difficulty accessing the sometimes significant injections of new financing needed for working capital, to expand production, invest in productivity or the acquisition of other companies. The amounts of financing required are often in the \$5-million to \$20-million range. These companies tend to be stable family-owned businesses in traditional sectors that, while profitable, do not offer returns in the range of a 30 per cent return on equity that would attract venture capital. Nevertheless, these companies are often important anchors for local economies and have much to contribute to the self-sufficiency agenda, particularly as it relates to the restructuring that will be required in the forestry and fisheries sectors and to increasing productivity. Unfortunately, there is no easy solution to this problem and it is unlikely to be resolved without government assuming the ultimate risk.

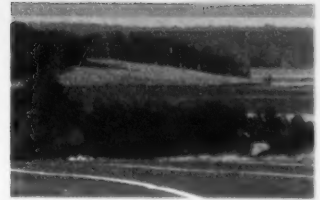


It is recommended that the government:

**Recommended
Timeline:**

12. Create within Business New Brunswick a unit dedicated to implementing an aggressive business attraction strategy. The unit must have strong leadership, a focused mandate, a clear organizational structure, adequate resources to ensure success, expeditious access to the highest levels of government to discuss policy options and to streamline operations, and the authority to aggressively interact with potential investors and to make deals as quickly as possible. *Within one year.*
13. Allow flexibility in the design, on a case-by-case basis, of incentive packages to aggressively attract marquee firms. *Within one year.*
14. Review business tax policy with a view to include:
 - Targeted and refundable investment tax credits to support improvements to productivity, export growth, workforce training and energy efficiency; and,
 - Special tax measures to help businesses fund on-the-job literacy training.*Within one year.*
15. Further increase the maximum allowable investment for the Small Business Investor Tax Credit to \$300,000 from the \$80,000 announced in the recent budget. *Within one year.*
16. Support the expansion of export-driven firms through the provision of loan insurance or loss reserve protection for conventional lenders prepared to provide loans to larger projects (\$5 million - \$20 million) that are deemed strategic. *Within one year.*
17. Pursue a partnership arrangement between Business New Brunswick, the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) and Community Business Development Corporations (CBDCs) whereby the business officers in these organizations would be authorized to process applications from clients applying for a combination of programs offered by these three complementary agencies. *Within one year.*
18. Create a new seed capital program which will offer streamlined assistance to the small business sector for productivity improvement and expansion to complement incentives in the tax system. *Within one year.*
19. Establish capacity to take direct equity positions in export-oriented, technology-based start-ups in strategic sectors. *Within one year.*

20. Create a lean manufacturing program to be administered by the Research and Productivity Council and promoted through the province's Enterprise Network. *Within one year.*
21. Strengthen the arts and culture sector by supporting export-related initiatives for artists (including training in export-readiness) and by allowing one per cent of the cost of public buildings to be designated for high quality architectural design and public art. *Within one year.*



Policy and Regulatory Framework

Although the private sector is clearly the lead player in moving the province forward in terms of productivity, competitiveness and jobs, government will have a significant impact on the pattern and pace of progress through its policies and regulation. Redesigning the provincial government's policy and regulatory framework is a key component of the self-sufficiency agenda and will span a wide range of business sectors and economic development activities.

The task force was struck by the degree to which current federal and provincial policy and program frameworks reflect a paradigm in which the issue of unemployment is central to policy development and program delivery. Whether it is the challenges of professional certification processes, the fact that training programs for the most part exclude the employed workforce, or that the wives of immigrant truck drivers in Carleton County are prevented from working while local employers have a hard time filling vacancies, the task force was presented with example after example of policies and programs that hinder rather than help address labour shortages and the need to improve productivity.

Taking account of the challenges and opportunities ahead, reforming the policy and program framework is needed to address a comprehensive range of policy options. Nothing short of a paradigm shift is required, in which all policies and programs of government are scrutinized to ensure that the proper incentives are in place to support the self-sufficiency agenda. The provincial government must work closely with the federal government to ensure a similar scrutiny takes place in areas of federal jurisdiction that are crucial to the self-sufficiency agenda.

It is recommended that the government:

**Recommended
Timeline:**

22. Undertake a comprehensive review of a wide range of government policies and programs to ensure realignment in support of emerging economic circumstances and the self-sufficiency agenda. *Within one year.*



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

Labour Market

New Brunswick's growing labour shortage is the principle issue confronting the provincial government. The task force has established a population of 850,000 and a labour force of 400,000 by 2026 as essential to achieving the goal of self-sufficiency. The population now sits at about 748,600 and falling. New Brunswick's population must increase by over 101,000 in the next two decades if we are to achieve the target. That's a net increase of roughly 5,300 people each year. New Brunswick has never experienced sustained population growth of that magnitude.

With a healthy population of 850,000, New Brunswick should then employ about 400,000 people. These targets far exceed existing projections, which are based on expected growth rates. For instance, if New Brunswick is to employ 400,000 people by 2026, job creation would need to exceed current projections by 70,000 people. This is an unprecedented target.

Unfortunately, this is not a nightmare scenario; it is the reality now facing New Brunswick's corporate sector and business development agencies, and it will likely impede rapid job creation for the next decade. Because New Brunswick already has a labour shortage, it is very difficult to expand the existing corporate base – the pool of available skilled employees is very small. Existing companies face challenges with planned expansions, local entrepreneurs are discouraged in their attempts to start a new business, and outside firms are hesitant to move into New Brunswick without a ready workforce. However, we can't expect New Brunswickers to stay here on the promise that work will soon be available. Right now, the requirements of potential employers and the needs of workers are not in synch.

Developing innovative policies and programs to increase the provincial labour force must be done quickly, particularly in light of a number of mega-projects that have already started or will go forward in the next few years. The Department of Post-Secondary Education, Training and Labour predicts that New Brunswick companies could employ close to 42,000 tradespeople over the next decade. However, as of 2006, only 31,500 tradespeople were working in the province. Compounding the challenge is the age of these workers. According to the department, about 6,900 of these tradespeople will reach retirement age in the next 10 years. Put it all together and New Brunswick may need to increase its existing skilled trades workforce by about 40 per cent by 2017.

These human resources issues will require a new way of thinking from governments, communities, businesses and labour. These groups need to work co-operatively to develop innovative responses to the impending labour shortage. This includes: promotion of immigration and repatriation, aggressive recruiting projects, proactive human resources planning, more flexible employment practices and apprenticeship programs, reaching out to marginalized groups, and reconsidering mandatory retirement. However, beyond all these changes, employers need to be prepared to pay higher wages across the full range of occupations and skills in order to attract the labour force they need. Government training programs will also need to be revisited to ensure they can address the labour market challenges the province will face.



It is recommended that the government:

Recommended Timeline:

23. Renegotiate the federal-provincial Labour Market Development Agreement to ensure funding for retraining and skills upgrading for employed as well as unemployed workers. *Within one year.*
24. Promote the development and expanded use of Prior Learning Assessment Recognition techniques by post-secondary institutions, to reduce the time it takes for people to obtain accreditation for skills and knowledge that they already possess. *Within one year.*
25. Increase New Brunswick's minimum wage to the national average. *Within two years.*
26. Undertake a public consultation and develop a plan for the elimination of mandatory retirement. *Begin consultation within one year.*
27. Revisit in five years the need for incentives designed to encourage older workers to remain in or re-enter the workforce. *In 2012.*
28. Re-examine policy regarding casual employment within the public service, particularly in instances where casuals are continually employed in jobs that are in reality ongoing. *Within one year.*
29. Move quickly to address the issue of employment equity. *Within one year.*
30. Develop a strategy for expanding public daycare facilities, expanding seats as funds become available, and encourage more businesses to offer services, particularly where shift work (evenings and weekends) is required. As a first priority, triple the number of registered spaces for children up to the age of 2 years. Continue to press for federal support. *Strategy: within one year.
Triple spaces for children up to age 2: over five years.*
31. Strengthen the Provincial Nominee Program and implement an aggressive immigration strategy, with an emphasis on Eastern Europe and South America. *Within one year.*
32. Ensure that credential recognition processes for doctors, nurses, engineers and other accredited professions are timely, responsive to labour force requirements, transparent and accountable, with first priority being given to post-secondary institutions in those countries targeted under the Provincial Nominee Program. *Within one year.*



33. Establish an Aboriginal Employment Council to increase the participation of all Aboriginal people (i.e., those living on and off reserve) in New Brunswick's economy. Focus would include education and training, including issues of funding and accessibility, and the elimination of systemic barriers. Show leadership by proactively recruiting Aboriginals to positions in all government departments and agencies. *Within one year.*
34. Support the expansion of private sector services dedicated to matching employees with employers. *Within one year.*

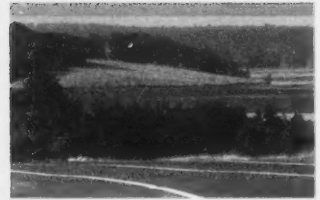
Education and Training

Higher education usually equates to higher incomes and increasingly, employers are looking for employees who have some form of post-secondary through post-graduate learning. The Government of New Brunswick has established the Commission on Post-Secondary Education to examine the future of the university and community college systems. The commission's work will be important from the standpoint of the self-sufficiency agenda because of the vital role post-secondary educational institutions play in meeting labour force needs.

Currently, New Brunswick students start their post-secondary education at the university level at a higher rate than the Canadian average, and then in many cases examine the options available at community colleges after finding university not to their liking. This indicates that they are receiving poor information and guidance with respect to career options and post-secondary options, and at worst, a negative message regarding careers in the trades and technologies. There is an urgent need to rebalance this situation and strengthen the role community colleges can play in training the workforce of the future. This involves increasing the number of seats available, ensuring the right courses are being provided and that entrance requirements give priority to the best and the brightest.

If New Brunswick's post-secondary education institutions are to educate and train people prepared for the world of work in the 21st century, we will need a public education system that teaches our children to learn and think for themselves. That will require a K-12 school system that recognizes that not all children learn in the same way. In particular, our high schools should highlight performance evaluation, give students choices between academic and industrial streams, advise them of the opportunities a career in the trades affords them, and above all, ensure our students graduate with essential literacy and numeracy skills.

A study by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) concluded that 56 per cent of New Brunswickers over the age of 16 do not meet the literacy standard necessary for coping with the demands of everyday life and work. If our province is to achieve self-sufficiency, we must first make sure more of our residents can achieve it in their own lives. Research from the C.D. Howe Institute suggests that investments in people with low levels of literacy, and in particular women, have greater payback than investments in physical infrastructure. Workplace literacy training has been demonstrated to be a particularly effective method of addressing the issue when actively supported by employers.



**Recommended
Timeline:**

It is recommended that the government:

- | | |
|--|----------------------------|
| 35. Emphasize an outcomes-oriented system in K-12 education, incorporating transparency, accountability, accreditation and resources for special needs. | <i>Within one year.</i> |
| 36. Ensure high school students are knowledgeable about career opportunities in trades and technologies and have the information necessary to make informed choices about their post-secondary options. | <i>Within one year.</i> |
| 37. Enable students who want to enter the trades to have access to high quality vocational training in high school. | <i>Within one year.</i> |
| 38. Move quickly to add the already committed 12,000 spaces to the community college system in areas of key shortage, and undertake an evaluation of how many additional spaces are required to address skill shortages. | <i>Within three years.</i> |
| 39. Provide incentives in the funding system for post-secondary education to improve integration and promote an increase in the number of joint programs between universities and community colleges. | <i>Within one year.</i> |
| 40. Encourage a new partnership between the provincial government, the federal government and the private sector to double the adult literacy rate in the next decade through the establishment of an aggressive workplace based literacy program. | <i>Within one year.</i> |

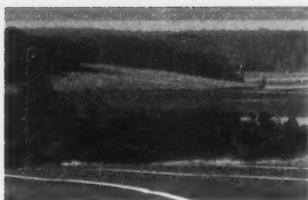
Energy

The cost of energy in all its forms will continue to rise over the next 20 years and have a significant impact on New Brunswick's competitiveness and its cost of living, as it will in jurisdictions throughout North America. It will be important to examine all opportunities to reduce the impact of energy costs on both industry and consumers through investments in conservation. At the same time, there can be no doubt that energy-related industries are strategic assets that will help achieve a more prosperous future for New Brunswick. However, a number of conditions for success must be met, and the government policy framework has to be attuned and prioritized to this opportunity. Simply put, energy-related investments will provide a strong foundation for export-led growth.

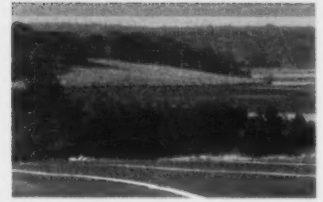
**Recommended
Timeline:**

It is recommended that the government:

- | | |
|---|-------------------------|
| 41. Commission an independent cost allocation study to address the issue of properly allocating fixed costs between domestic and industrial users of electricity. | <i>Within one year.</i> |
|---|-------------------------|



42. Develop a 20-year strategic plan, in consultation with NB Power and U.S.-based customers, concerning the expansion of electrical generation and transmission facilities between New Brunswick and the United States. Work with American power regulators and companies to encourage the expansion of transmission capacity within New England. *Within one year.*
43. Show leadership in attaching cost to carbon dioxide emissions; encourage the federal government to move forward with a policy framework for Canadian participation in international carbon emissions trading. *Within one year.*
44. Establish aggressive targets for the reduction of energy consumption in both the residential and industrial sectors. *Within one year.*
45. Establish a research consortium led by the Research and Productivity Council to examine state-of-the-art technology for carbon capture and sequestration, and develop a strategy for placing New Brunswick at the forefront of developing commercial opportunities related to carbon sequestration and innovative zero emission technologies. *Within one year.*
46. Re-examine the investment opportunity for a second generating plant at Belledune, focusing on market access and the use of zero-emission clean coal technology. *Within one year.*
47. Examine the current policy framework with respect to NB Power's purchase of alternative sources of power including cogeneration, wind and tidal. Remove barriers and promote increased flexibility. *Within one year.*
48. Establish policy regarding access to surplus forest biomass. *Within one year.*
49. Negotiate with Atomic Energy of Canada Limited (AECL) a feasibility study for the Advanced Candu reactor program, a new nuclear fuel fabrication facility and a centre of excellence for the retubing of the AECL Candu reactors. *Within one year.*
50. Assign Business New Brunswick with responsibility to examine and aggressively pursue potential to develop petrochemical opportunities as part of energy hub development. Establish a clear, effective and efficient regulatory system to enable the development of business opportunities in the petrochemical industry. *Within one year.*
51. Consider a regulatory and tax environment that is favourable to mineral exploration, particularly for natural gas and oil shale. *Within one year.*



Forestry

New Brunswick is the second-most forest-dependent province in Canada, behind British Columbia. According to Industry Canada, direct forestry exports accounted for 16 per cent of New Brunswick's total exports in 2005. The sector is an important generator of wealth, representing about nine per cent of the province's gross domestic product in 2005. However, the industry is in flux. It is facing competition from lower-cost producers of commodities such as pulp and lower grades of paper (such as newsprint), and it is confronting challenges such as rising energy costs, a limited supply of raw materials and a buoyant Canadian dollar. Too many companies and too many communities are competing for the limited resource.

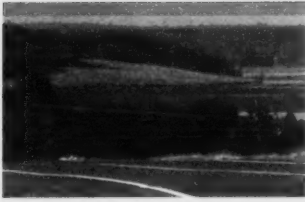
Forest-based industries can and must play a more productive role in the self-sufficiency agenda. In order to meet its competitive challenges, the forestry industry, in addition to rationalization of the current number of operations, will require access to a wood supply greater than what is currently projected to be available, based on current management practices. Because of public interest considerations related to the resource base, the policy and regulatory framework set by government has a major impact on the growth and productivity of the sector.

The cost of energy will continue to be a challenge for the forestry sector. The provincial government should not offer direct assistance with energy costs. Rather, government should focus its – and industry's – attention on energy conservation efforts such as: better use of off-peak power, the greater use of biomass energy from cogeneration plants, and upgrades to equipment to improve energy efficiency. One area of interest is the use of forest biomass such as tree branches and sawmill shavings. The Government of New Brunswick is developing a forest biomass harvesting policy for Crown land, which will include allocation of the resource. In addition, the province should consider options for the industry to invest directly in existing or new generation facilities in return for access to power at stable rates. This may require changes to existing legislation.

It is recommended that the government:

Recommended Timeline:

- | | |
|---|-------------------------|
| 52. Increase the yield on Crown forests by 25 per cent by 2026 through the implementation of intensive silviculture and clear timber objectives for both hardwood and softwood. | <i>Within one year.</i> |
| 53. Review the current tenure regime for Crown forest licensees with a view to ensuring that those who invest in silviculture will, subject to good performance on their part, benefit from those investments in 40 years. Poor performance as determined by independent certification organizations should be the subject of significant fines or loss of access in the case of repeated failure to improve performance. | <i>Within one year.</i> |



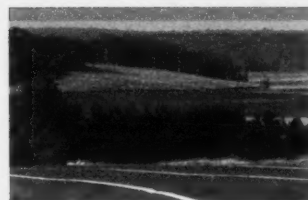
The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

54. Reduce the amount of Crown land set aside for conservation to 20 per cent from 30 per cent, and examine the feasibility of raising the percentage of forest land where no logging is permitted to better achieve conservation values. *Within one year.*
55. Encourage private woodlot owners and industrial purchasers of their wood to work together to establish an equitable marketing arrangement, including a code of conduct for the industry. *Within one year.*
56. Support private woodlot marketing boards in strengthening their role with respect to silviculture, certification, education and market development. *Within one year.*
57. Work with the sawmill industry to implement a voluntary buyout of wood allocation with support for worker and community adjustments. *Within one year.*
58. Support the forestry industry in the development and implementation of an integrated online logistics database on wood movements within the province to facilitate the exchange of wood between companies, thereby minimizing trucking distances to mills, transportation costs and energy use. The feasibility of providing access to this system by woodlot owners should also be examined. *Within one year.*
59. Work closely with NB Power and the forest industry to examine options for the reduction and stabilization of energy costs through conservation, off-peak power, cogeneration or investment in existing or new generation capacity. This must include any necessary legislative or regulatory changes. *Within one year.*

Food-Producing Sectors

New Brunswick has an established base of food production and processing in agriculture, fisheries and aquaculture. Increasingly, market competition and technological innovation are putting pressure on the viability of these sectors.

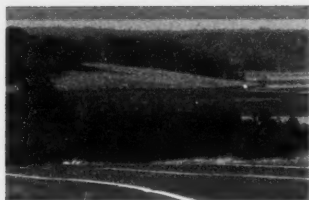
The fishery sector faces particularly difficult challenges, and major restructuring will be required to ensure adequate incomes and a move to value-added products. Greater certainty with respect to access and continuity of fish supply for processors will be required to justify the major investments that will be required to transform the sector.



It is recommended that the government:

**Recommended
Timeline:**

- | | |
|--|-------------------------|
| 60. Encourage greater competitiveness in the key agricultural sectors including potato and dairy production. | <i>Within one year.</i> |
| 61. Investigate the potential for converting marginal farmlands to the production of trees for biofuel purposes. | <i>Within one year.</i> |
| 62. Establish a regulatory regime to guide the development of the shellfish aquaculture industry in a transparent and reasonable manner, so as to ensure environmental sustainability and to avoid potential conflict with other uses of the marine environment. | <i>Within one year.</i> |
| 63. Support the shellfish aquaculture industry through financial assistance to entrepreneurs and research. | <i>Within one year.</i> |
| 64. Aggressively support the request from the aquaculture industry for federal and provincial programs, such as the crop insurance and disaster relief programs currently in place for agriculture producers, tailored to the needs of the aquaculture sector. | <i>Within one year.</i> |
| 65. Support a major research initiative focused on the development of new products using the by-products of fish processing. | <i>Within one year.</i> |
| 66. Develop a policy framework to ensure access to adequate volumes of fish/shellfish waste where viable processing opportunities are identified. | <i>Within one year.</i> |
| 67. Work with the federal government to revise fisheries-related legislation, regulations and policies, to allow seafood processing operations to enter into longer term arrangements with owners of fishing vessels to provide greater certainty of access to fish. | <i>Within one year.</i> |
| 68. Restrict application of any government programs designed to assist the seafood processing industry to companies that develop new technologies, purchase specialized equipment to address labour shortages or move toward value-added products. | <i>Within one year.</i> |
| 69. Develop programs to address the adjustment needs of workers and communities affected by rationalization and restructuring in the fish processing sector. | <i>Within one year.</i> |



Environment and Sustainable Development

No other issue occupies the minds of Canadians quite like the environment. Sustainable development and climate change are driving the green technology challenge. Public awareness and concern will compel governments to focus on alternatives and innovations that yield long-term solutions. A long-term market shift is underway which will create expanding economic opportunities in this field. There are productivity and competitiveness gains that can enhance sustainable development and vice versa. Government will need to be responsive and innovative in shaping the policy framework to achieve these gains. For governments and industry this means a change in focus, one that finds a better balance between economic development and ecological sustainability.

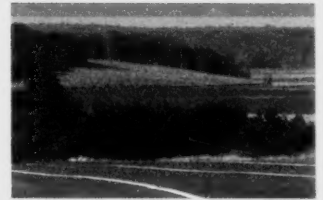
New Brunswick should set for itself a goal to be a leader in sustainable development. This will require an integrated approach to resource planning, allocation and management. We must aim to make environmental considerations an integral part of our economic planning in a way that allows us to not only identify areas of potential economic growth, but to also specify the parameters under which development will be environmentally acceptable in advance of specific project proposals. This can provide a framework of certainty for both investors and environmentalists.

The environment also opens up new opportunities for New Brunswick. The energy sector requires the greatest level of management to achieve a proper balance between ecological sustainability and economic growth. Starting from the philosophy that the cheapest energy is the energy you don't use, energy conservation offers some of the greatest short term opportunities for New Brunswick.

It is recommended that the government:

Recommended Timeline:

- | | |
|---|-------------------------|
| 70. Establish a comprehensive regional planning process for all areas of the province that places an emphasis on the environment, sustainable development, land use, housing, infrastructure and social and economic development. Innovative approaches to citizen engagement should be an integral part of the planning process. | <i>Within one year.</i> |
| 71. Require international standards of certification for sustainable development practices in all the resource sectors. | <i>Within one year.</i> |
| 72. Act as a model user for alternative energy applications including wind, biofuels and small-scale energy production. | <i>Within one year.</i> |
| 73. Establish a federal-provincial framework agreement to share the cost of innovative projects involving the design, development and application of green technologies by private sector businesses in New Brunswick. | <i>Within one year.</i> |



74. Create a sustainable development focus around initiatives such as waterfowl and fish habitat restoration and maple sugar bushes, that emphasize the eco-tourism potential of streams and forests and are compatible with land use planning, energy conservation, wellness, and quality of life. *Within one year.*

Research and Development Clusters

New Brunswick's research and development infrastructure is relatively small and scattered compared to what exists, even in other Atlantic Canadian provinces. Basic research is, for the most part, conducted in universities. In order to yield any significant economic benefit to the province over the next 15 years, New Brunswick should focus on a handful of areas in which it already specializes. To do this the province will need to develop a critical mass of knowledge and expertise in the sectors that offer us the greatest potential to compete on national and international stages.

It is recommended that the government:

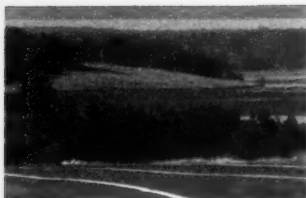
Recommended Timeline:

75. Review the current mandate and structure of the New Brunswick Innovation Foundation to refocus it on the development of technology clusters in strategic areas such as aquaculture, forestry, energy and medical research. *Within one year.*
76. Develop an analytical framework for the identification of the most promising world-class research and development clusters and priority core technologies to be targeted for support. *Within one year.*
77. Adopt a policy whereby government invests in the private sector development of new technologies by accepting a degree of risk associated with acting as first user of those technologies. *Within one year.*
78. Examine an expanded role for the Research and Productivity Council in innovation and as a vehicle for technology transfer to the private sector. *Within one year.*

E-Health

Self-sufficiency for New Brunswick cannot be achieved in the absence of a sustainable, affordable health care system. Health services are the largest component of provincial government spending, and spending continues to increase. More efficient and affordable delivery is essential to sustain high quality health care, and to provide room for the province to make other priority investments within the self-sufficiency agenda.

The development of a single, integrated electronic information system serving the department of health, health care facilities and practitioners will be an essential first step in creating the infrastructure to support a sustainable, affordable health



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

care system. At the same time, it has the potential to stimulate the development of a world-class e-health industry in the province.

Building such a system requires an investment up front when funds are always limited, with the benefits flowing later. The model created by Nav Canada may be appropriate in the case of the electronic infrastructure. To finance the upgrading of the air traffic control system in Canada, the Government of Canada allowed for the creation of a not-for-profit corporation. This corporation then borrowed money from the bond market to invest in new technology. The corporation is administered by a board of directors that includes representatives from the airlines, employee bargaining agents, business and general aviation, and the federal government. A similar off-budget approach should be adopted to finance the modernization of the electronic infrastructure in our health and hospital systems.

This model is important for a number of reasons. First, it would enable the establishment of an integrated electronic infrastructure needed to support clinical services. Second, it is a not-for-profit corporation rather than a for-profit health organization. Third, once created, such a corporation can create a service model that could also be used to rationalize the delivery of other non-clinical services such as laundry, accounting and human resources. Fourth, it creates a service niche that can be exported to other jurisdictions creating long-term, high quality export jobs. Finally, with an upfront investment of \$300 million to \$400 million, annual savings of \$80 million can be found.

It is recommended that the government:

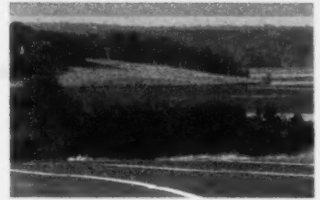
Recommended Timeline:

79. Establish a not-for-profit corporation to raise funds necessary to develop a single, integrated electronic information system and rationalize non-clinical services through the issuing of public bonds. *Within one year.*

Strategic Infrastructure

Progress has been made over the last two decades in modernizing the province's economic infrastructure but in general, the improvements have proceeded in small increments, rarely outpacing the actual demand for such improvements based on increased economic activity. Accordingly, infrastructure improvements have followed economic growth as opposed to being a transformative force in economic development.

A key focus of the self-sufficiency agenda must be to accelerate investment in strategic infrastructure so that it can drive economic development, particularly as it relates to: ensuring competitive transportation to Canadian and U.S. markets for goods, services and people; the integration of the provincial economy; the delivery of cost-effective public service; tourism development; and wireless communications. The Government of New Brunswick will have to anticipate the infrastructure requirements in 2026 and set about to put the changes in place by 2015 so they can drive the changes we want and need.



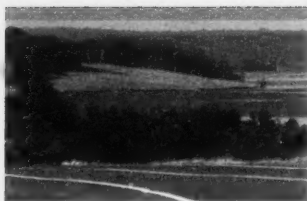
It is recommended that the government:

Recommended Timeline:

- | | |
|--|---|
| 80. Create a \$1-billion Self-Sufficiency Fund to finance strategic infrastructure investments. It would be a 50/50 split between the federal and provincial governments. | <i>Within one year.</i> |
| 81. Raise the province's \$500 million share of the Self-Sufficiency Fund by issuing a long-term bond on the New Brunswick Liquor Corporation. | <i>Within one year.</i> |
| 82. Expand access to broadband wireless throughout the province. | <i>Within two years.</i> |
| 83. Upgrade Routes 180 and 108, and connections to the Acadian Peninsula as trade corridors to improve access to both central Canadian and northeastern United States markets from northeast New Brunswick. | <i>Complete construction within two years.</i> |
| 84. Evaluate additional transportation infrastructure priorities and in particular, the need to improve highways that connect rural and urban areas and improve the flow of industrial goods. | <i>Within one year.</i> |
| 85. Allocate \$100 million for tourism infrastructure to: <ul style="list-style-type: none"> • Renovate and refresh existing, high-volume and high-end tourist attractions and destinations that deliver premier experiences; • Further develop New Brunswick's beaches, the Fundy experience and heritage sites; • Develop more destination points and high-end all-season tourism sites in northern New Brunswick as outlined in the recently developed tourism strategy for the region; and • Develop powerful and innovative marketing campaigns for major and secondary markets. About 70 per cent should be earmarked for product development in northern New Brunswick. | <p><i>The Acadian product should be well advanced within three years.</i></p> <p><i>The Fundy Trail complete within two to three years.</i></p> |
| 86. Move to establish an official provincial position with respect to development of the Atlantic Gateway, identify opportunities that New Brunswick should pursue in that context, finalize strategies with other Atlantic provinces, and solicit support from the federal government. | <i>Within one year.</i> |

Relationships

The federal government makes a significant contribution to the well-being of New Brunswickers and it is important to recognize the role it plays. The task force has noted and appreciates recent comments from representatives of the federal government expressing a desire to build a spirit of co-operation with the



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

Government of New Brunswick. The self-sufficiency agenda cannot succeed without the active engagement and support of the federal government. It will be important that this engagement takes place at the highest levels and across the full range of federal involvement in the province – everything should be on the table.

In addition, given the magnitude of the self-sufficiency challenge, it will be essential to find ways to engage the active support of business and labour. This entails an ongoing dialogue with business and labour leaders about their priorities and what role they can play in the larger self-sufficiency agenda, such as tackling the issue of productivity through investment in workplace training and literacy.

Finally, an absence of forums for productive dialogue between Aboriginal communities, the provincial government and the federal government has led to ongoing distrust and a lack of progress on a wide variety of issues. New relationships must be developed if Aboriginal people are to be full partners in the self-sufficiency agenda.

It is recommended that the government:

Recommended Timeline:

- | | |
|--|-------------------------|
| 87. Establish an annual summit between the premier and the prime minister to discuss New Brunswick-Canada relations and in particular, to establish and review the priorities of a multi-year, joint action plan. This would include better alignment between federal policies and spending priorities and the provincial self-sufficiency agenda. For instance, the two governments could explore opportunities to relocate federal offices to New Brunswick. | <i>Within one year.</i> |
| 88. Establish an annual summit between the premier and business and labour leaders to review progress on the self-sufficiency agenda, in particular issues related to productivity, workplace training and literacy issues. | <i>Within one year.</i> |
| 89. Provide leadership with respect to labour relationships in an increasingly tight labour market, by negotiating a five-year agreement over which period public sector wages would increase to competitive levels. Agreement would include targets for intake of young people and Aboriginals. | <i>Within one year.</i> |
| 90. Move aggressively to pursue the forum for dialogue with Aboriginals begun by the premier and establish bilateral and tripartite arrangements to address Aboriginal and treaty rights with the federal government. | <i>Within one year.</i> |
| 91. Support and encourage private sector support for 21inc. as a means of ensuring that the up-and-coming generation of leaders has an opportunity to develop a broad appreciation for the cultural, social and economic fabric of New Brunswick. | <i>Within one year.</i> |

Postscript

The work of the Self-Sufficiency Task Force is complete; it now falls to the Government of New Brunswick to design broad public policy to drive economic development and population growth. During this four-month process, the task force has used the imagery of roads and travel to illustrate the themes, challenges and possibilities that define New Brunswick at the start of the 21st century. We chose these images because New Brunswickers must now decide how they wish to proceed down this road. We do not have the option to stand still; our only option is which path to follow. The Government of New Brunswick should move quickly to implement its self-sufficiency agenda with an aggressive timeline of action.

Once we have chosen our route, New Brunswick residents must work together to get there. We must unite our separate interests into a common cause – greater self-sufficiency for our people and our province. No one group can carry the weight of this responsibility alone, nor is the task so great that we as individuals can't participate in our own small way.

Self-sufficiency will not arrive with a lightning flash; it will flow into our communities, subtly altering our course. Government policy will offer some direction, but it will fall to the wider community to move New Brunswick towards self-sufficiency. The corporate sector will do it through improved wages, benefits and productivity. Labour and professional associations must recognize that they have more to gain by easing the way for new entrants in the labour pool than they have to lose by impeding their arrival. Communities need to consider regional partnerships with their nearest neighbours to improve service delivery for their residents.

But most important of all, individual New Brunswickers must not only support the effort, they must join it. We can do this by instilling a culture of learning in our children that lasts a lifetime; by participating in local efforts to improve life in our communities; and by investing in our own province the best way we can – by working, living and raising our families here, in New Brunswick.





Appendices to Final Report

1. Tools of Engagement
 - Meetings
 - Focus Groups
 - Submissions
 - Online Discussion Forum
 - Online Survey
2. Statistics
3. The Self-Sufficiency Task Force
 - Purpose
 - Goals
 - Co-Chairs
 - Staff

APPENDIX I - Tools of Engagement

Introduction

The Self-Sufficiency Task Force employed meetings, focus groups, and three Internet-based tools to enable discussion about the issues facing New Brunswick and options for the future. Through the Internet, people were given the opportunity to make a written submission, participate in an online discussion forum and/or complete an online survey.

Meetings

Task Force co-chairs Gilles Lepage and Francis McGuire met with individuals, associations, company representatives, labour representatives, members of the academic and research communities, and the media, including those listed below.

- | | |
|---|--|
| 1. South East Municipalities | 14. Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick |
| 2. Saint John Board of Trade | 15. Cities of New Brunswick |
| 3. Enterprise Saint John | 16. Union of Municipalities of New Brunswick |
| 4. Atlantica Centre for Energy | 17. Sackville Chamber of Commerce |
| 5. Business Community Anti-Poverty Initiative | 18. Institute of Public Administration of Canada (Moncton Chapter) |
| 6. Vibrant Communities Saint John | 19. Atomic Energy of Canada Limited |
| 7. J.D. Irving, Limited | 20. Suzanne Henderson |
| 8. Mawiw Tribal Council | 21. Fawcett Lumber Company |
| 9. Union of New Brunswick Indians | 22. New Brunswick Forest Products Association |
| 10. New Brunswick Aboriginal Peoples Council | 23. Club des femmes de carrières du sud-est |
| 11. Enterprise Network | 24. Tourism Industry Association of New Brunswick |
| 12. Le Conseil Économique du Nouveau-Brunswick (CENB) | |
| 13. Commission on Post-Secondary Education in New Brunswick | |

- | | |
|---|--|
| 25. Canadian Federation of Independent Business | 43. New Brunswick Union of Public and Private Employees |
| 26. Atlantic Cancer Research Institute / Institut atlantique de recherché sur le cancer | 44. New Brunswick Federation of Labour |
| 27. Marie-Louise Cormier | 45. Conservation Council of New Brunswick |
| 28. New Brunswick Trout Farmers Association | 46. Clinidata |
| 29. Harry Wolverton | 47. Advantage Liquidity Partners Ltd. |
| 30. Jean-Marie Nadeau | 48. Canadian Institute for Forest Policy and Communications, UNB |
| 31. Collaboration Miramichi | 49. AV Group / AV Nackawic |
| 32. Fraser Papers | 50. Valley Machine Works Ltd. |
| 33. New Brunswick Latino Association | 51. Institut de recherche sur les zones côtières |
| 34. New Brunswick Arts Board / Conseil des arts du Nouveau-Brunswick | 52. LearnNB |
| 35. University of New Brunswick International | 53. New Brunswick Securities Commission |
| 36. Community Business Development Corporation (Southwest) / Corporation au benefice du développement communautaire | 54. Toby Couture |
| 37. New Brunswick Maple Syrup Association Inc. / L'Association acéricole du Nouveau-Brunswick | 55. New Brunswick Chamber of Commerce |
| 38. New Brunswick Federation of Woodlot Owners / Fédération des propriétaires de lots boisés du Nouveau-Brunswick | 56. Fredericton Chamber of Commerce |
| 39. Gary Di Paolo, Mayor of Minto | 57. Hazen McCrea |
| 40. Weyerhaeuser | 58. St. Thomas University |
| 41. Agricultural Alliance of New Brunswick / Alliance agricole du Nouveau-Brunswick | 59. 21inc. |
| 42. Bowater Maritimes Inc. | 60. Bob Alston |
| | 61. Jean-Paul Savoie |
| | 62. CHILD Studies Program, Faculty of Nursing - UNB Fredericton |
| | 63. Early Childhood Care and Education of New Brunswick |
| | 64. ICHIBOSHI L.P.C. LTD. |
| | 65. La Chambre de commerce du Grand Caraquet |
| | 66. Forum des maires de la Péninsule acadienne |



In addition, members of the Task Force support group met with:

- | | |
|--|---|
| 1. The New Brunswick Business Council | 10. Laubach Literacy |
| 2. City of Fredericton | 11. Grant Lawson |
| 3. Child Safety Research & Innovation Center | 12. Hilary Casey, Dorothy Turner |
| 4. Brunswick Pipeline | 13. New Brunswick Innovation Foundation |
| 5. Enterprise Fredericton | 14. Jean Goguen, Goguen Lumber |
| 6. Team Fredericton | 15. Saint John Community Loan Fund |
| 7. Fredericton Knowledge Park | 16. Canadian Manufacturers and Exporters |
| 8. Judy Léger | 17. Rural Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada |
| 9. Martha Leah Nangalama | |



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

- | | |
|---|---|
| 18. Deanna Shorten | 24. Child Care Advocacy Association of Canada |
| 19. Scott Miller, RealtimeHR | 25. New Brunswick Environmental Network |
| 20. New Brunswick Population Growth Secretariat | 26. Gary Stairs, Red Hot Learning Inc. |
| 21. Bathurst Sustainable Development | 27. Gerry McGovern |
| 22. David Crossley | 28. Brent MacPherson-Tinker |
| 23. Enbridge Gas New Brunswick | 29. Union of New Brunswick Indians |

Focus Groups

The Self-Sufficiency Task Force commissioned four focus groups. The focus groups, arranged and conducted by Judith Arbow Consulting of Saint John, were held in: Edmundston (February 27), Bathurst (February 28), Saint John (March 1) and Moncton (March 5).

Each focus group consisted of eight to 12 people, chosen at random and taking into consideration such factors as gender, age, race, language and occupation. No provincial or federal department employees or members of the media participated.

Questions were asked based on themes contained in the Task Force's first two Reality Reports, *Part I: At the Crossroads* and *Part II: An Export-Driven Economy*. Specifically, the groups were asked to address:

1. **Risk and commitment to change** – Now is the time for change. In order for New Brunswick to achieve self-sufficiency by 2026, we may need to take risks and focus on expanding investment in those sectors that offer the maximum potential for growth.
2. **Economic growth through business attraction** – We need to quickly and aggressively expand our existing corporate base. The New Brunswick government should create an aggressive business attraction strategy that highlights the talent of our workforce and our expertise in niche sectors. This should involve attracting companies that are export-driven, improving productivity within existing companies and/or significantly increasing funding to economic development in niche sectors.
3. **Investment in strategic infrastructure** – The New Brunswick government should invest in strategic transportation and community infrastructure within the next five years to better connect New Brunswickers to each other and to outside markets.
4. **Population growth and labour force development** – The population of our province now sits at about 748,400. To significantly expand our economic base and achieve self-sufficiency, New Brunswick must increase its population by over 100,000 people in the next 20 years. The single most important way to increase our population and our labour force and to reverse shrinking population trends is by creating jobs and increasing salaries.

A commitment to change was strong in Bathurst and Moncton, with 70 per cent and 87.5 per cent of participants respectively rating it very important. All the groups agreed change was necessary and that to move toward significant change, risks have to be taken. The discussion often centered on government risk, but several groups also mentioned that residents, politicians, communities and employers alike have to take risks and work together if the province is to grow.



Regarding economic growth and business development, the focus groups mentioned the need for strategic investments and spoke of using public/private partnerships to reduce risk.

Overall, about 60 per cent of participants identified economic growth as a very important issue, but there were slight regional differences. In Saint John there was a 50/50 split between those who thought it was important and those who did not. In Edmundston, 72 per cent, and in Bathurst, 86 per cent said economic growth was very important.

On the issue of strategic infrastructure, 60 per cent of participants felt that it is very important for the New Brunswick government to invest in strategic transportation and community infrastructure within the next five years, to better connect New Brunswickers to each other and to outside markets. Support was highest in Bathurst and Edmundston, where 75 per cent and 71 per cent respectively rated it as being very important.

The groups also made a connection between investment in strategic infrastructure and the environment, expressing a desire to reduce the environmental impact of expanded or enhanced road development. Some suggested increased use of rail for both commercial and public transportation. In addition, the groups supported the expansion of wireless communications to connect communities and reduce commuting.

The four groups agreed that the environment is an important issue and must be taken into account as the government designs its self-sufficiency agenda. All groups voiced strong opinions that economic growth should not come at the expense of the environment.

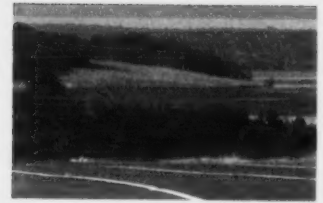
Finally, population growth was seen to be very important by 70 per cent of participants. Support was particularly strong in northern New Brunswick, where 87.5 per cent of participants in Edmundston and Bathurst rated it as being very important.

A consolidated report covering all four focus group results is available on the Self-Sufficiency Task Force website at: <http://www.gnb.ca/2026/>.

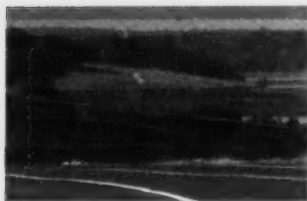


Written submissions were received from the following. In a number of instances, individuals made more than one submission."

21inc.	Belliveau, Marc	sante mentale region
A.L.P.A. Equipment Ltd.	Belliveau, Peter	de Moncton inc.
Abud, Jimmy	Blenis John H	Canadian Parks &
Adams, Greg	Bolton, Pamela	Wilderness Society,
Agricultural Alliance of	Borland, William	New Brunswick
NB / Alliance	Boudreau, Joel	Chapter / Société
agricole du N.-B.	Boudreau, Mike	pour la nature et les
Akagih, Hugh M	Boudreau, Rémi	parcs du Canada -
Alain, Rick	Boudreau, Roger	section Nouveau-
Alberts, James D.	Bowater Maritimes Inc.	Brunswick
Allain, Ron	Bragdon, Les	Carlson, Pat
Alston, Bob	Brennan, Clare	Carpenter, Deborah
Armstrong, Deborah	Brideau, Huguette	Cavanagh, Ian
Arnold, Dawn	Brienza, Bill	Chambre de commerce
Arnold, Earle & Pauline	Brown, Betty	du Grand Caraquet
Arnold, Jean	Brown, Dave	Chaplin, Marieka
Association francophone	Brown, Matthew Joseph	Chase, M
des municipalités du	Brunsdon, Blake	Child Health Intervention
N.-B.	Burnett, Mary	and Longitudinal
Association of	Burns, Charles	Development,
Registered	Business Community	Faculty of
Professional	Anti-Poverty	Nursing, UNB
Foresters of New	Initiative in Saint	Fredericton
Brunswick /	John	Childs, Dr. Jason
Association des	Canada's Research-	Chisholm, Jeff
forestiers agréés du	Based	Chouinard, Gilles
Nouveau-Brunswick	Pharmaceutical	City of Moncton
Atlantic Cancer	Companies / Les	City of Saint John
Research Institute /	compagnies de	Clarke, Gary
L'Institut atlantique	recherche	Clinidata
de recherche sur le	pharmaceutique du	Clinique Conceptia
cancer	Canada	Clinic
Atlantic Expats for a	Canadian Federation of	Club des femmes des
Knowledge	Independent	carrières du sud-est
Economy	Business	Coalition pour L'équité
AV Group	Canadian Institute for	salariale / Coalition
Baker, Carol	Forest Policy and	for Pay Equity
Bakissi, Samuel	Communications,	Coast Tire & Auto
Baccouche, Narsser	UNB	Service
Balch, Norval	Canadian Manufacturers	Coburn, Stephanie &
Bank of Canada	& Exporters /	Jerald
Barnett, David	Manufacturiers et	Coleman, Mary Ann
Barry, Jane	Exportateurs du	Collaboration Miramichi
Bathurst Sustainable	Canada	College of Extended
Development	Canadian Mental Health	Learning, UNB
Batt, James	Association	Commission on Post
Baxter, Colleen	Moncton Region Inc.	Secondary
Beaulieu, André	/ Association	Education
Beaulieu, Robert	canadienne pour la	

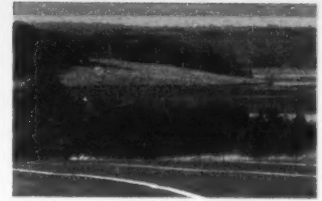


Communications, Energy and Paperworkers Union (Petitcodiac) / Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (Petitcodiac)	Dunbar, Darcie Dunphy, Peter Dupuis, Jean Durelle Jr., Yvon Durepos, Denis Early Childhood Care & Education New Brunswick / Soins et éducation à la petite enfance Nouveau- Brunswick	Francis, Hazel Fraser Papers Fraser, Sonia Fredericks, H.A. Frenette, André Gagnon, Gilles Gahan, Aimee Gallant, Ben Gallant, Raymond Gauvin, Roland Gay, Carol Geldart, Myrna Giberson, Hank Gilbert, John Gillies, Jane Godin, Joe Goguen, Daniel Gorhan, Josh Gormley, Greg Graham, Andrew Greater Bathurst Chamber of Commerce / La Chambre de commerce du Grand Bathurst
Community Business Development Corporation Southwest / Corporation au bénéfice de développement communautaire	Eastwood, Bob Enterprise Fundy Enterprise Greater Moncton Enterprise Kent / Entreprise Kent Enterprise Miramichi / Entreprise Miramichi Enterprise Network / Réseau Entreprise Enterprise Restigouche Enterprise Saint John, Saint John Board of Trade, Atlantica Centre for Energy Entreprise Madawaska	Greater Moncton Chamber of Commerce / Chambre de commerce du Grand Moncton
Conseil des arts du N.-B. et L'Association acadienne des artistes professionnel-le-s du N.-B.	Ervin, Shane Faculté de foresterie, L'Université de Moncton, campus d'edmundston Family and Community Services Fawcett Lumber Company Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick	
Conservation Council of NB	Ferguson, Don Finnamore, Alice Firlotte, Michelle Fisher, Robert Flakeboard Company Limited Flood, Alexandra Foord, David / McLaughlin, John Forum des maires de la Péninsule acadienne	
Coopérative de développement régional - Acadie Coopérative Travailleurs Forestiers McKendrick Ltée		
Corrigan, Greg Court, George Craig, Sarah Cromwell, James Crossley, David P. Eng Crowhurst, Brent Cummins, Patrick Cuppins, Louis Daley, Connie Darhouani, Lahcen Debly, Teresa Depow, Stephen Dick, Adam Dietz, Sabine Doucet, Gilbert Doucet, Gilles Doucet, Serge Downton, Kathryn Drennan, Raymond Dubé, Félix		



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

Hogan, Ann	Lovely, Helen	Association Inc. /
Hubbard, Al	LSW Wear Parts Ltd.	Association
Institut canadien de	MacDonald, Al	Acéricole du
recherche sur les	MacDonald, Dr. Ted	Nouveau-Brunswick
minorités	MacFarland, Dr. Joan	Inc.
linguistiques	Mackin, Andrew	Neill and Gunter
Institut de recherche sur	MacLean, Neil	Neilson, Eric
les zones côtières	MacMillan, Gerry	Neilson, John
Irving, James D.	MacPherson, Father Joel	New Brunswick
Iskryan, Kim	MacPherson-Tinker,	Aboriginal Peoples
Jackson, David	Brent	Council
Jacobson, Ryan	Mallet, Rose-Marie	New Brunswick Advisory
Jardine, Greg	Maritime Lumber Limited	Council on the
Jarvie, John	Marks, Raissa	Status of Women /
Jenkins, Roger	Martin, Gilles	Conseil consultatif
Jewett, Jeremy-John	Martin, Kenneth	sur la condition de la
Job Seekers of New	Martz, Angelina	femme au Nouveau-
Brunswick (The)	Matthias, Kanta	Brunswick
Johnston, Frank	Mawiw Council of First	New Brunswick Building
Johnston, Kenneth	Nations	and Construction
Jordan, Jim	Mazerolle, Roger	Trades Council /
Kelbaugh, Duncan	McCrea, Donald	Conseil des métiers
Kelly, Ken	McCrea, Hazen	de la construction
Kincaid, Paul W.	McIntosh, Andy &	du Nouveau-
LACAUX	Adrienne	Brunswick
Lachance, Richard	McLaughlin, E. & Robb, H.	New Brunswick
Lake Utopia Paper	McLaughlin, Pauline	Business Council /
Landry, Rachel	McClean, David	Conseil
Landry, Steven	McLellan, Ron	d'entreprises du
Lantz, Dr. Van	McQuinn, Sara	Nouveau-Brunswick
Larsson, Hugo	Miles, Ralph	New Brunswick
Laubach Literacy NB	Miller, David	Chamber of
Lavigne, Maurice	Miller, Scott	Commerce /
Law, Dr. Stephen	Miramichi Chamber of	Chambre de
Lawless, Jim	Commerce	commerce du
Leadbeater, Chris	Miramichiers for the	Nouveau-Brunswick
Learn NB / Apprendre	Development of a	New Brunswick Child
N.-B.	Cultural Centre and	Care Coalition /
Lebel, Pierre	Racino in the city-	Coalition des
LeBlanc, Daniel	owned Chatham	services de garde à
LeBlanc, Mathieu	Industrial Park	l'enfance du
Leclerc, Dr. André	Moir, Dr. Robert	Nouveau-Brunswick
Leger, Lorraine R.R.T.	Moreault, Yvon	New Brunswick
Leger, Vincent	Morrison, John	Community College /
Levesque, Debbie	Mowatt, Jean	Collège
Levesque, Francine	Mullin, Merv	communautaire du
Lifford, Troy	Murphy, Pam	Nouveau-Brunswick
Lillies, Phil	Myatt, Dr. Anthony	New Brunswick
Literacy Coalition of New	Nadeau, Jean-Marie	Environmental
Brunswick (The)	Nason, Pamela	Network / Réseau
Loughrey, Carol	NB Maple Syrup	environmental du



Nouveau-Brunswick	Employees /	Brunswick Inc.
New Brunswick	Syndicat des	Roberts, Deborah
Federation of Labour /	employé(e)s des	Roberts, Steve
Fédération des	secteurs public et	Robichaud, Jean-Claude
Travailleurs et	privé du Nouveau-	Robichaud, Rob
Travailleuses du	Brunswick	Rocan Forestry Inc.
Nouveau-Brunswick	Newcastle Lumber	Rocca, John
New Brunswick	Niles, Gary	Ruggieri, Joe
Federation of	Noel, Colette	Rural Secretariat,
Woodlot Owners /	Nolan, Wilhelmina	Agriculture and Agri-
Fédération des	North American Forest	Food Canada /
propriétaires de lots	Products Ltd	Secrétariat rural,
boises du Nouveau-	North Shore Micmac	Agriculture et
Brunswick	District Council Inc.	Agroalimentaire
New Brunswick Forest	Olsen, Richard	Canada
Products	Owens, James	Russel, Brad
Association /	Paulin, Alfred	Saint John Community
Association des	Pelkey, Howard	Loan Fund
produits forestiers	Pelletier, Donald	Salomone, Lloyd
du Nouveau-	Perry, Dan	Salonius, Peter
Brunswick	Peterson, Rhonda	Saunders, Jonathan
New Brunswick	Pinette, Robert	Saunders, Lee
Innovation	Poitras, Gaston	Schell, Carl
Foundation /	Population Growth	Science East
Fondation de	Secretariat /	Secord, Dr. Andrew
l'innovation du	Secrétariat de la	Simpson, Jamie
Nouveau-Brunswick	croissance	Singleton, Julie
New Brunswick Latino	démographique	Smith, Ormand
Associaton Inc.	Porter, David	Société des Acadiens et
New Brunswick New	Poser, Katherine	Acadiennes du
Democratic Party /	Powning, Peter	Nouveau-Brunswick
Nouveau Parti	Premier's Council on the	South East New
démocratique du	Status of Disabled	Brunswick Forest
Nouveau-Brunswick	Persons	Products Marketing
New Brunswick Non-	Price, Jason	Board / Office de
Profit Housing	Pronk, Toon	commercialisation
Association Inc. /	Provencher, Ysabel	des produits
L'Association de	Pulsifer, Byron & Cathy	forestiers du Sud-
logement sans but	Ramanujam, Srikanth	Est du
lucratif du Nouveau-	Ramsay, John, Elaine &	Nouveau-Brunswick
Brunswick inc.	Craig	Spencer, Chris
New Brunswick	Reader, R	Spires, Tina
Securities	Really Local Harvest	Sprague, Michael
Commission / La	Cooperative /	St. Thomas University
Commission des	Cooopérative	St-Cœur, Emilio
valeurs mobilières	Récolte de chez	Stevens, Linwood
du Nouveau-	nous	Stilwell, Heather
Brunswick	Ridler, Dr. Neil	Sugar Shack
New Brunswick Union of	Road Builders'	Construction Inc
Public and Private	Association of New	Surette, Lillian



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

Sustainable Energy Group	l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick	von Richter, Mark
SWP Industries Inc.,	Brunswick	Wallace Equipment Ltd.
Arthurette Sawmill Division	Town of Rothesay	Warner, WJ
Taggart, Jim	Town of Sussex	Weirathmueller, Fritz
Tardif, Bonnie & Denis	Turnbull, Mike	Wells, Gretta
Tarjan, Julius	UNB International	Weyerhaeuser
Taylor, Karen & Larry	Vibrant Communities	Willet, Andrew
Tenhave, Frank	Saint John	Williams, Hugh
Theobald, Simon	Veniot, Jason	Woffenden, Robert
Thomas, Ken	Village de Balmoral	Wolstenholme, Jim
Tilley, Joseph	Village de Petit Rocher	Wolverton, Donald
Tippet, P	Village de Pointe-Verte	Wolverton, Harry
Tourism Industry	Village of Chipman	Yassmeen, Dr. Wahida
Association of New Brunswick /	Village of Doaktown	Yorkville University
Association de	Village of McAdam	YSC Forest Products Marketing Board
	Village of Salisbury	Yu, Dr. Weiqiu
	Ville de Dieppe	

Online Discussion Forum

An online discussion forum was launched on January 30, 2007 and remained open for public participation until March 31, 2007. Sixty-nine individuals posted a total of 261 comments to the forum. Participants were able to post comments under discussion threads that matched the seven realities outlined in the Task Force's reports.

The discussion threads were about:

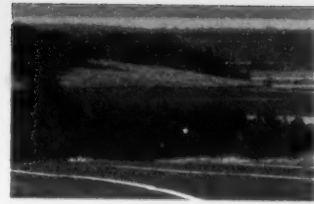
- The need to increase both the population and the labour force and reverse shrinking population trends;
- The need for sweeping changes of unprecedented magnitude;
- The need to increase labour productivity by providing people with the right tools for the right jobs;
- The need to strengthen the connections between urban and rural New Brunswick through large-scale investments in infrastructure;
- The need for export growth to drive overall economic growth;
- The need to quickly and aggressively expand our existing corporate base; and
- The need for leaders at all levels of New Brunswick society to step forward.

Online Survey

An online survey was launched on January 30, 2007 and remained open for public participation until March 31, 2007.

A total of 926 people participated in the online survey, with 824 completing the survey in English and 102 in French. Although there were 926 participants in total, not all participants answered each of the survey questions. The number of responses for any given question ranges from a low of 728 to a high of 863.

Roughly 860 participants answered questions concerning their age, gender, place of birth and whether they had ever lived outside of New Brunswick. One-third of these participants were between 30 and 39, with the remainder being nearly evenly



split between the following: 18-29, 40-49 and 50-59. Overall, 60 per cent of these 860 participants were male and 40 per cent female, 70 per cent indicated that they had been born in New Brunswick and 70 per cent indicated that they had lived outside New Brunswick at some point in time.

The single largest group of participants indicated that they currently live in Fredericton and the surrounding area. Roughly 50 per cent of the survey participants indicated that they live in a city, with the remaining 50 per cent living in a small or large town or rural area.

With respect to education, the single largest group of participants indicated that they have a university degree (nearly 40 per cent). Nearly 24 per cent of participants indicated that they have a post-graduate degree(s).

Overall, survey participants expressed agreement with the directions being proposed by the Self-Sufficiency Task Force in the questionnaire. However, responses to the statement "New Brunswick citizens are now prepared to take on the big challenges required to reach self-sufficiency" were spread fairly evenly across all five possible responses: strongly agree; agree; neutral; disagree; strongly disagree.

For the most part, participants' responses did not differ according to the language in which the survey was completed, the participant's age or gender, etc. However, for the following four statements, participants who responded to the questionnaire in French were more inclined to agree/strongly agree than those who completed the questionnaire in English:

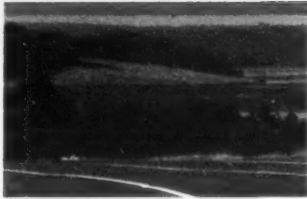
- **Reality 1:** Programs should be offered to help under-represented groups to join the workforce, including aboriginal people and people with less than a high school education.
- **Reality 3:** Businesses that move aggressively to upgrade equipment and technology and provide worker training should be rewarded with lower taxes.
- **Reality 4:** We need to strengthen the connections between urban and rural New Brunswick through large-scale investments in road infrastructure.
- **Reality 4:** Making heavy investment in this type of road infrastructure would be expensive. Do you agree that this is an important investment that must be made?

For the following statement, those who completed the questionnaire in English were more inclined to agree/strongly agree than those who completed it in French:

- **Reality 2:** To achieve self-sufficiency by 2026, we may need to take risks on expanding investment in those sectors that offer the maximum potential for growth.

When analyzed by age of respondent, the following statement garnered more support than disagreement from the two higher age groups (50-59 and 60+):

- **Reality 1:** Incentives should be offered to encourage retired people to return to the workforce.



THE ROAD TO SELF-SUFFICIENCY: A COMMON CAUSE

The second youngest age group (18-29) were slightly more inclined than other age groups to disagree/strongly disagree with the following statements:

- **Reality 4:** Making heavy investment in this type of road infrastructure would be expensive. Do you agree that this is an important investment that must be made?
- **Reality 4:** Do you agree that these investments will support the development of the economies of both rural and urban New Brunswick?

Survey respondents from St. Stephen and area were less likely than respondents from other regions to agree/strongly agree with the following statement:

- **Reality 5:** Creating a thriving export oriented economy is the best way to stimulate growth. By first bringing money from the outside, we can then stimulate growth in the service and retail economy.

Survey respondents from St. Stephen and Woodstock area were less likely than respondents from other regions to agree/strongly agree with the following statement:

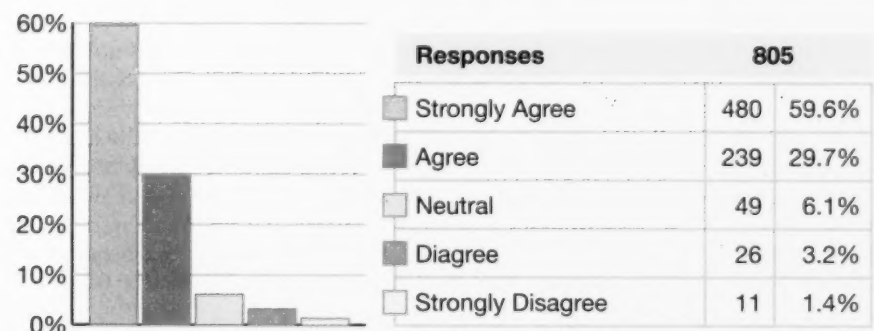
- **Reality 6:** An aggressive business attraction strategy that focuses on large companies, the talent of our workforce and our world-class expertise in specific sectors, should be pursued.

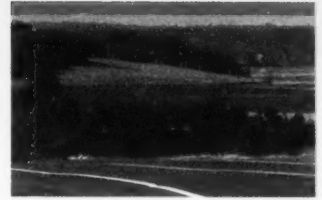
Respondents from the Bathurst and Campbellton areas were more likely to agree/strongly agree with the following statement:

- **Reality 6:** Focus should be put on the development of a few world-class technology clusters that have the potential to attract the interest of global companies.

Consolidated responses to the full questionnaire follow.

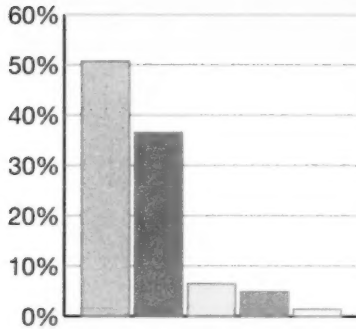
Reality 1 – We need to increase our population and our labour force and reverse shrinking population trends.





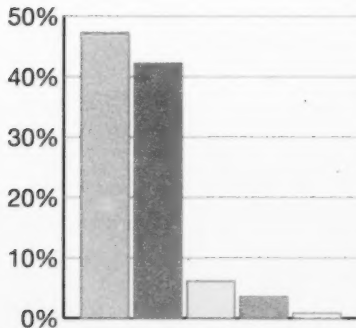
If the goal is to increase our population and labour force, to what extent do you agree or disagree with the following five statements:

1. Offering competitive wages and exciting careers is the single most important way to attract and retain people.



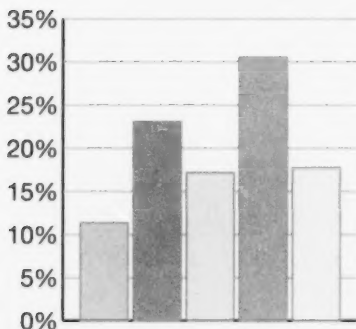
Responses		830	
Strongly Agree	420	50.6%	
Agree	303	36.5%	
Neutral	54	6.5%	
Disagree	41	4.9%	
Strongly Disagree	12	1.4%	

2. To be able to afford higher wages, employers must invest in new technologies, in new equipment, and in their employees.



Responses		809	
Strongly Agree	382	47.2%	
Agree	341	42.2%	
Neutral	50	6.2%	
Disagree	29	3.6%	
Strongly Disagree	7	0.9%	

3. Incentives should be offered to encourage retired people to return to the workforce.



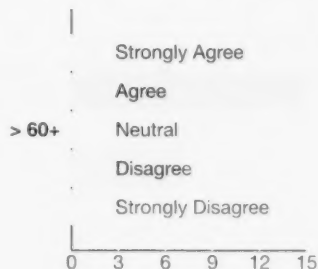
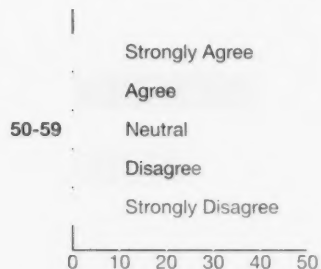
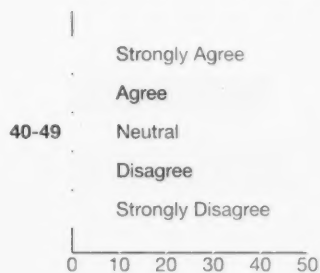
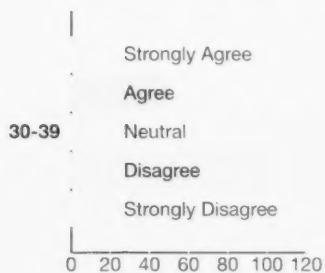
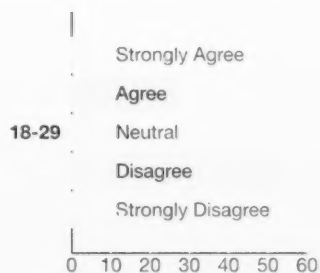
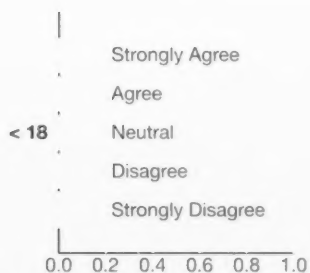
Responses		761	
Strongly Agree	87	11.4%	
Agree	176	23.1%	
Neutral	131	17.2%	
Disagree	232	30.5%	
Strongly Disagree	135	17.7%	



The following tables and charts were derived from examining different values associated with this question.

Incentives should be offered to encourage retired people to return to the workforce.

Age Group	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
Unknown	11	2	3	5	0	1
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	130	4	27	16	53	30
30-39	256	8	50	36	101	61
40-49	170	15	42	37	46	30
50-59	144	43	39	27	25	10
> 60+	49	15	15	10	7	2
Totals	761	87	176	131	232	135



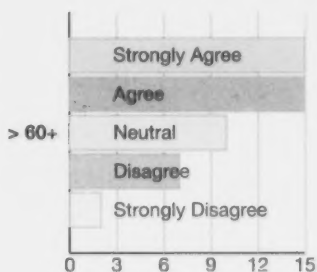
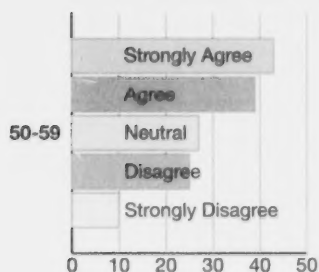
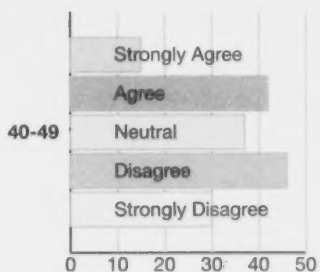
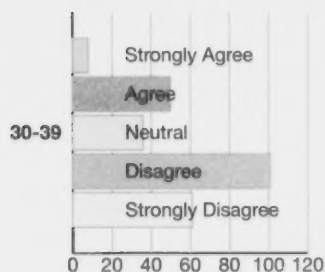
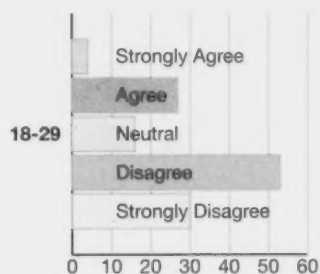
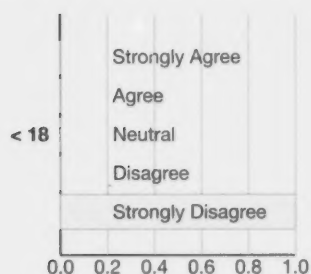


The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

The following tables and charts were derived from examining different values associated with this question.

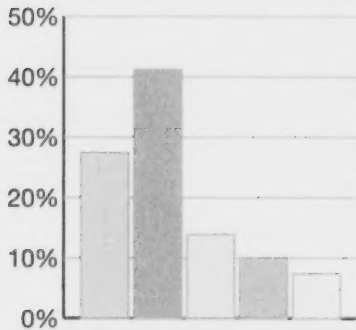
Incentives should be offered to encourage retired people to return to the workforce.

Age Group	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
Unknown	11	2	3	5	0	1
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	130	4	27	16	53	30
30-39	256	8	50	36	101	61
40-49	170	15	42	37	46	30
50-59	144	43	39	27	25	10
> 60+	49	15	15	10	7	2
Totals	761	87	176	131	232	135



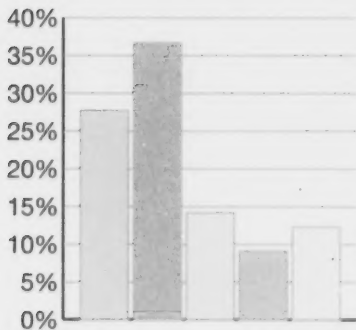


4. Programs should be offered to help under-represented groups to join the workforce, including Aboriginal people and people with less than a high school education.



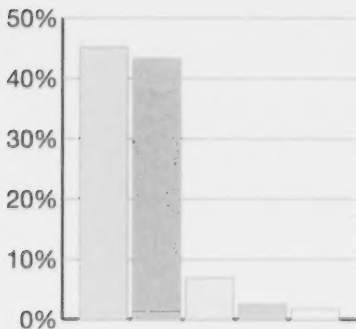
Responses		769
Strongly Agree	211	27.4%
Agree	317	41.2%
Neutral	107	13.9%
Disagree	77	10.0%
Strongly Disagree	57	7.4%

5. Targeted efforts should be made to bring more immigrants to the province and to integrate them into our communities.



Responses		755
Strongly Agree	209	27.7%
Agree	277	36.7%
Neutral	107	14.2%
Disagree	69	9.1%
Strongly Disagree	93	12.3%

Reality 2 – We need to be prepared for sweeping changes of unprecedented magnitude. Half-measures will not work. Acknowledging the need to focus on opportunities that will produce the scale of change required is imperative.



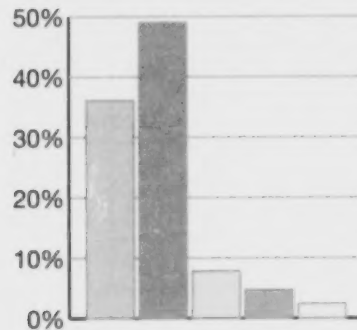
Responses		755
Strongly Agree	341	45.2%
Agree	327	43.3%
Neutral	53	7.0%
Disagree	20	2.6%
Strongly Disagree	14	1.9%



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

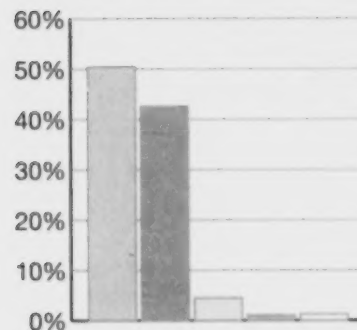
To what extent do you agree or disagree with the following statements?

1. To achieve self-sufficiency by 2026, we may need to take risks on expanding investment in those sectors that offer the maximum potential for growth.



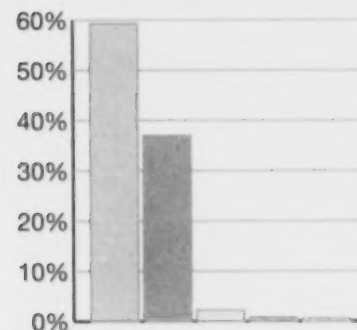
Responses		790	
Strongly Agree	285	36.1%	
Agree	387	49.0%	
Neutral	62	7.8%	
Disagree	37	4.7%	
Strongly Disagree	19	2.4%	

2. Investments often must be made years before the benefits are fully realized. We must be innovative in finding ways to make these investments early.



Responses		816	
Strongly Agree	411	50.4%	
Agree	348	42.6%	
Neutral	37	4.5%	
Disagree	9	1.1%	
Strongly Disagree	11	1.3%	

Reality 3 – We need to increase labour productivity by providing people with the right tools for the right jobs.

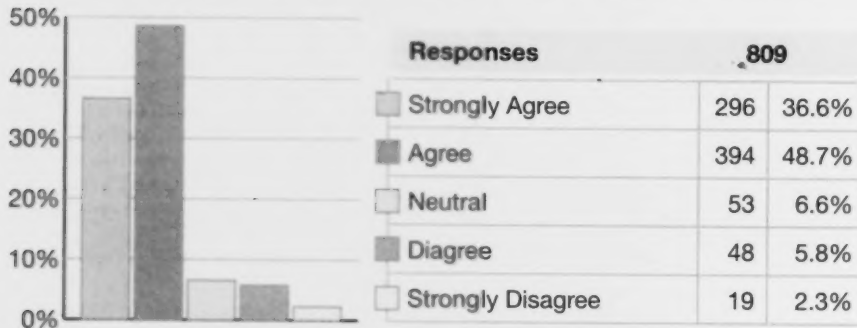


Responses		792	
Strongly Agree	470	59.3%	
Agree	293	37.0%	
Neutral	18	2.3%	
Disagree	6	0.8%	
Strongly Disagree	5	0.6%	

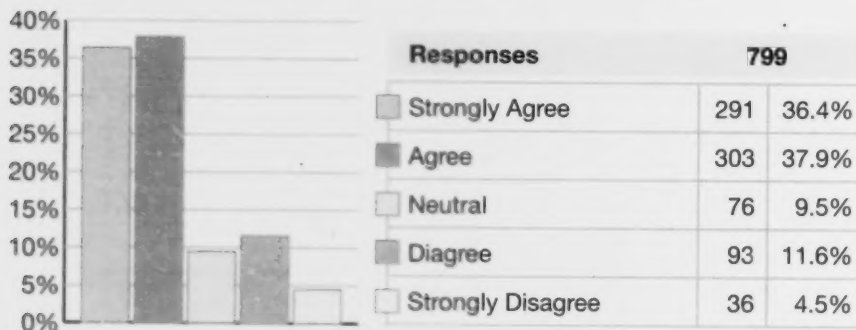


To what extent do you agree or disagree with the following statements?

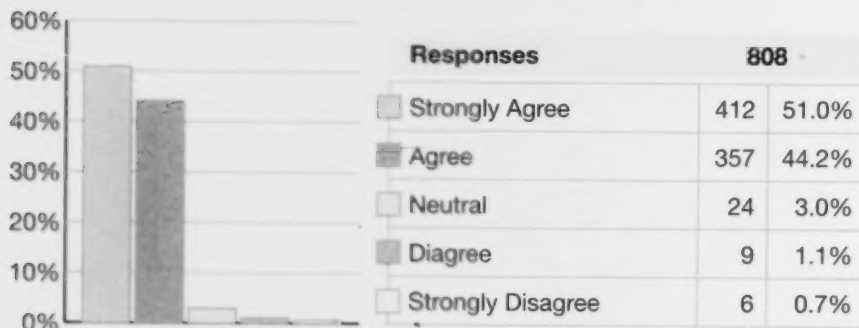
1. Meeting the productivity challenge is primarily the responsibility of business but government must help by providing a supportive policy environment.



2. Businesses that move aggressively to upgrade equipment and technology and provide worker training should be rewarded with lower taxes.

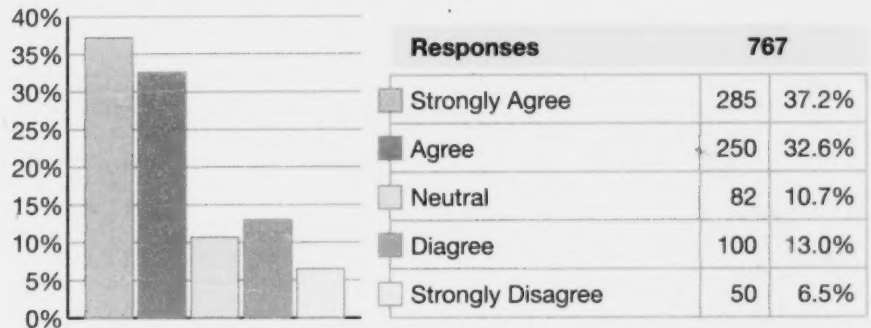


3. Encouraging New Brunswick businesses to concentrate on innovation by implementing new technologies, ideas and processes is important.



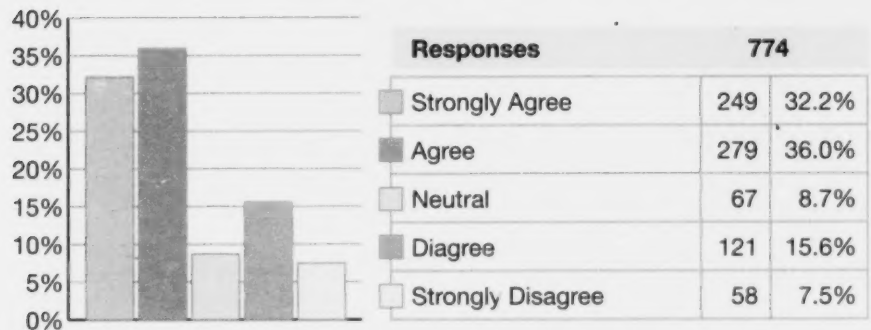


Reality 4 – We need to strengthen the connections between urban and rural New Brunswick through large-scale investments in road infrastructure.

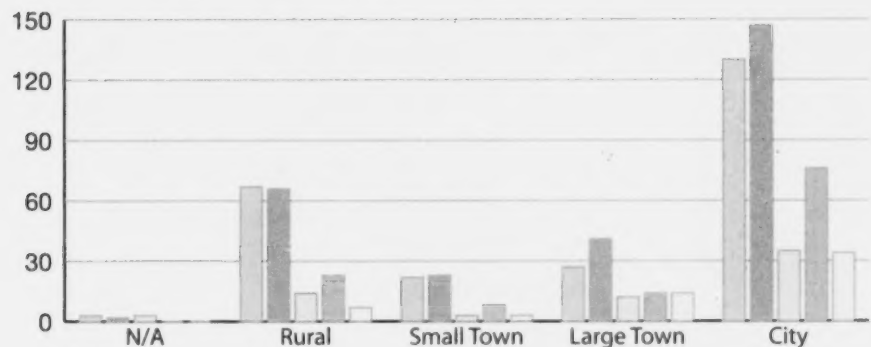


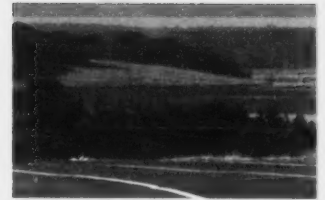
Making heavy investments in this type of road infrastructure would be expensive.

1. Do you agree that this is an important investment that must be made?



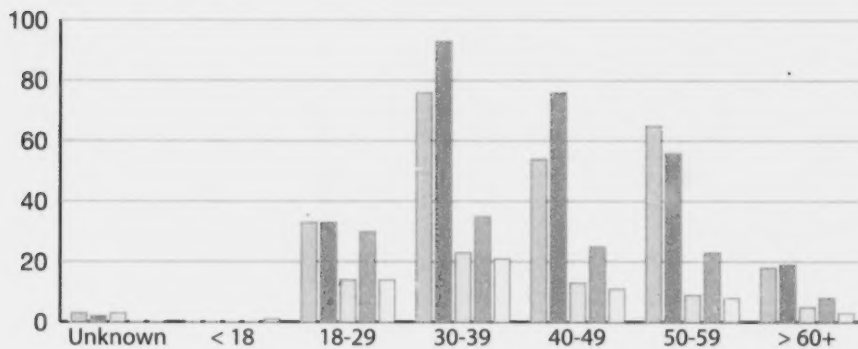
The same question – Do you agree that this is an important investment that must be made? has also been examined as follows:





By Home Area	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
N/A	8	3	2	3	0	0
Rural Area	177	67	66	14	23	7
Small Town	59	22	23	3	8	3
Large Town	108	27	41	12	14	14
City	422	130	147	35	76	34
Totals	774	249	279	67	121	58

Do you agree that this is an important investment that must be made?
has also been examined.

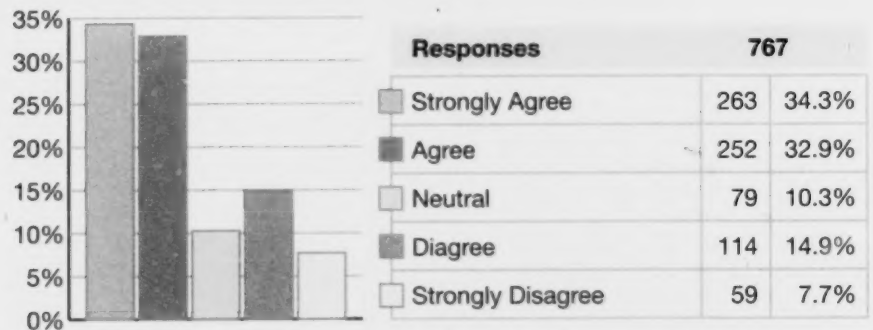


Age Group	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
Unknown	8	3	2	3	0	0
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	124	33	33	14	30	14
30-39	248	76	93	23	35	21
40-49	179	54	76	13	25	11
50-59	161	65	56	9	23	8
> 60+	53	18	19	5	8	3
Totals	774	249	279	67	121	58

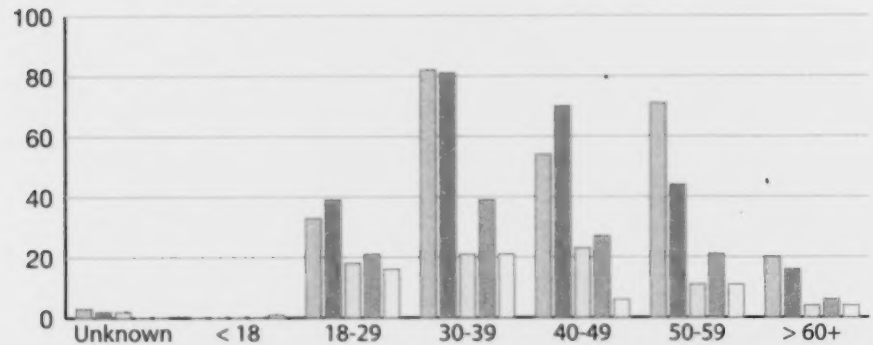


The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

2. Do you agree that these investments will support the development of the economies of both rural and urban New Brunswick?

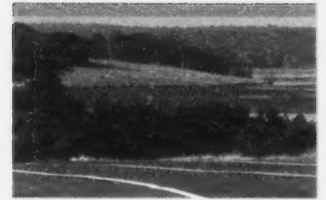
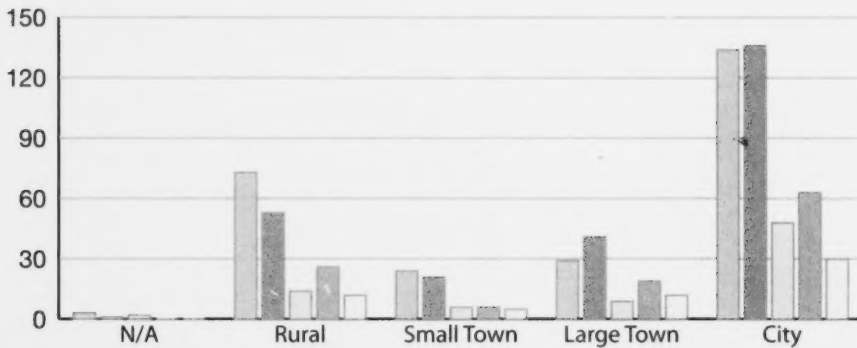


This question has also been evaluated, with respect to responses by age group.



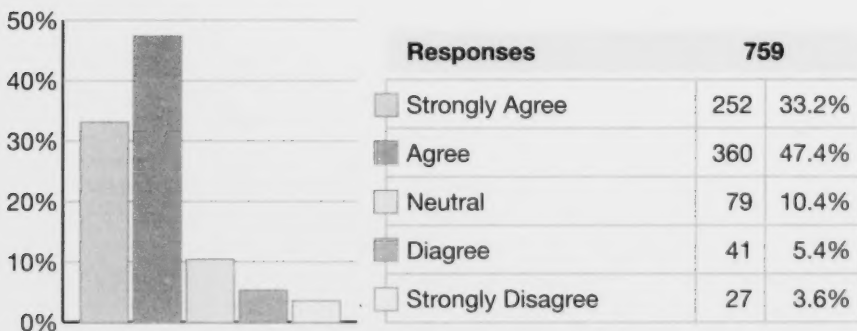
Age Group	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
Unknown	7	3	2	2	0	0
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	127	33	39	18	21	16
30-39	244	82	81	21	39	21
40-49	180	54	70	23	27	6
50-59	158	71	44	11	21	11
> 60+	50	20	16	4	6	4
Totals	767	263	252	79	114	59

And by home area.



By Home Area	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
N/A	6	3	1	2	0	0
Rural Area	178	73	53	14	26	12
Small Town	62	24	21	6	6	5
Large Town	110	29	41	9	19	12
City	411	134	136	48	63	30
Totals	767	263	252	79	114	59

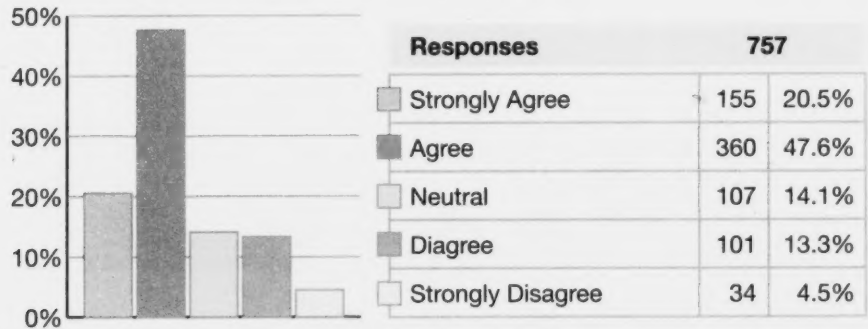
Reality 5 – Export growth must drive overall economic growth. This will create prosperity.



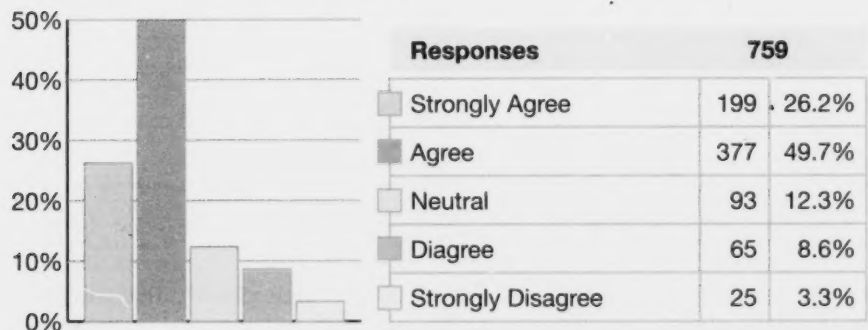


To what extent do you agree or disagree with the following statements?

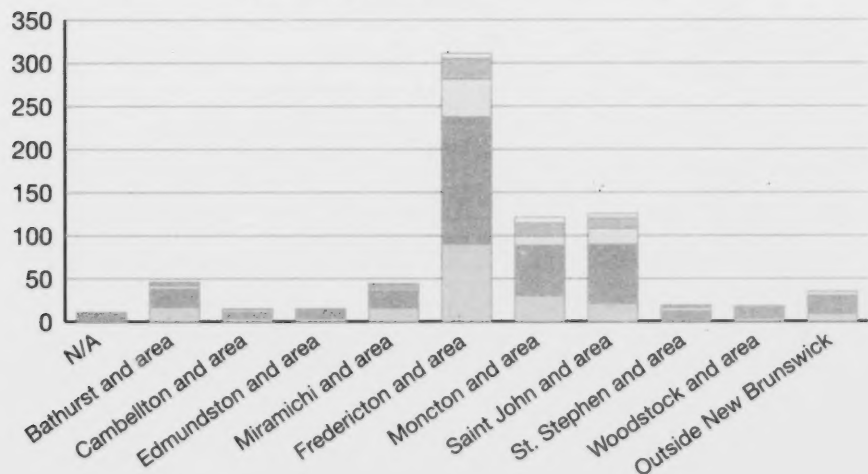
1. Business development strategies should be aimed at companies that export their products outside New Brunswick.



2. Creating a thriving export oriented economy is the best way to stimulate growth. By first bringing money from the outside, we can then stimulate growth in the service and retail economy.



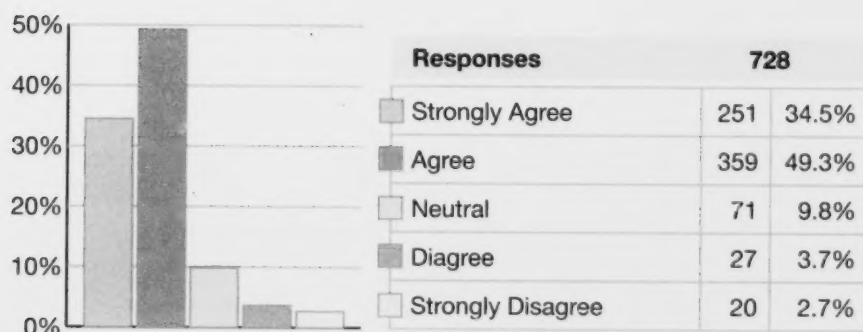
In addition, responses to this question were evaluated by region as follows:





Opinions by Regions	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
N / A	11	2	6	0	2	1
Bathurst and area	46	17	21	4	3	1
Cambellton and area	15	4	7	3	0	1
Edmundston and area	15	4	9	2	0	0
Miramichi and area	44	16	20	3	4	1
Fredericton and area	311	90	147	44	24	6
Moncton and area	121	30	58	11	15	7
Saint John and area	125	21	68	19	12	5
St. Stephen and area	19	2	10	4	1	2
Woodstock and area	18	4	10	1	2	1
Outside New Brunswick	34	9	21	2	2	0
Totals	759	199	377	93	65	25

Reality 6 – We need to quickly and aggressively expand our existing corporate base.

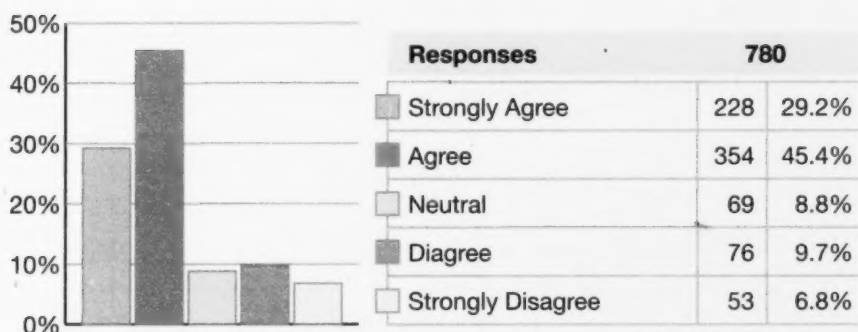


If the goal is to develop the New Brunswick economy, to what extent do you agree or disagree with the following three statements:

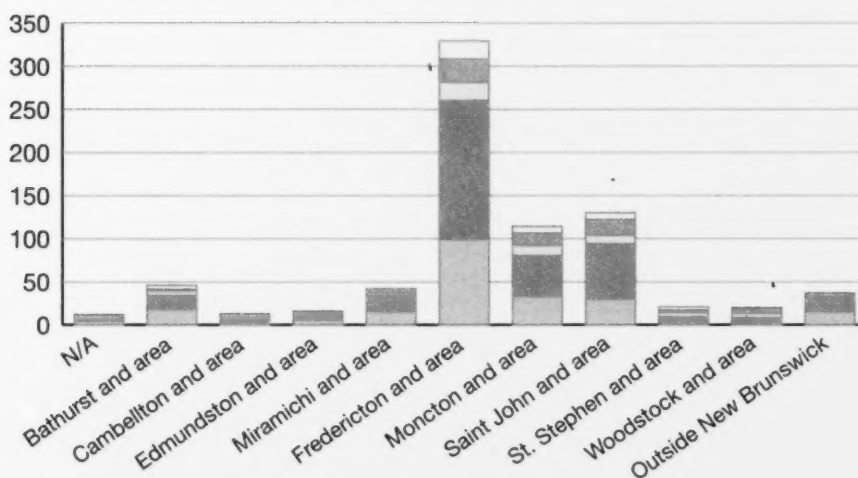
1. An aggressive business attraction strategy that focuses on large companies, the talent of our workforce and our world class expertise in specific sectors, should be pursued.



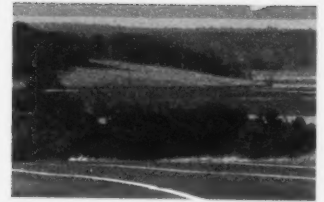
The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE



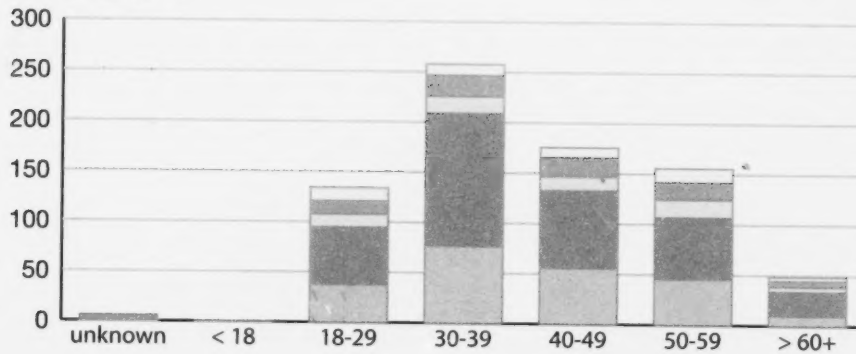
Responses to this question have also been evaluated as follows:



Responses by Region	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
N / A	12	4	3	3	0	2
Bathurst and area	46	18	16	5	2	5
Cambellton and area	13	3	6	3	0	1
Edmundston and area	16	5	9	1	1	0
Miramichi and area	42	15	19	3	4	1
Fredericton and area	329	99	161	21	27	21
Moncton and area	114	33	47	12	14	8
Saint John and area	130	30	64	10	18	8
St. Stephen and area	21	3	6	5	3	4
Woodstock and area	20	3	5	5	5	2
Outside New Brunswick	37	15	18	1	2	1
Totals	780	228	354	69	76	53

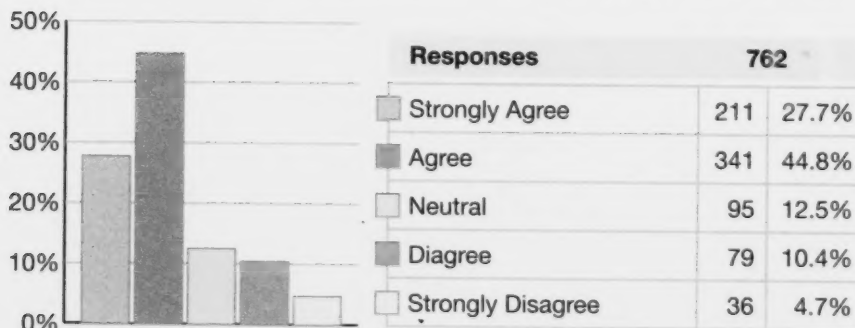


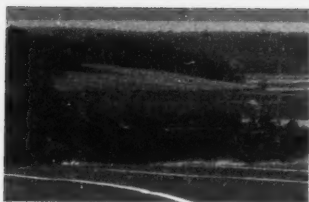
And by age group.



Age Group	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
Unknown	6	1	3	2	0	0
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	134	38	57	13	13	13
30-39	258	77	132	17	21	11
40-49	176	56	77	14	19	10
50-59	156	46	61	18	17	14
> 60+	49	10	24	5	6	4
Totals	780	228	354	69	76	53

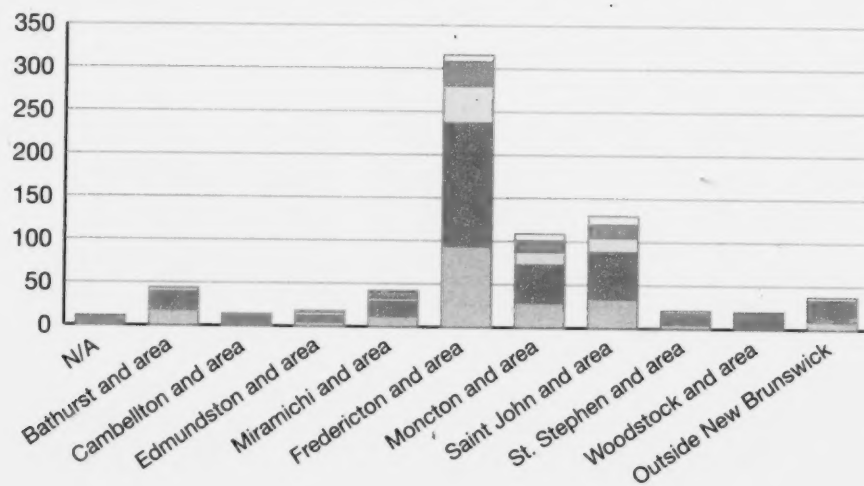
- Focus should be put on the development of a few world class technology clusters that have the potential to attract the interest of global companies.





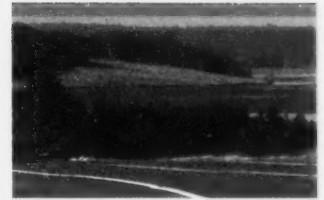
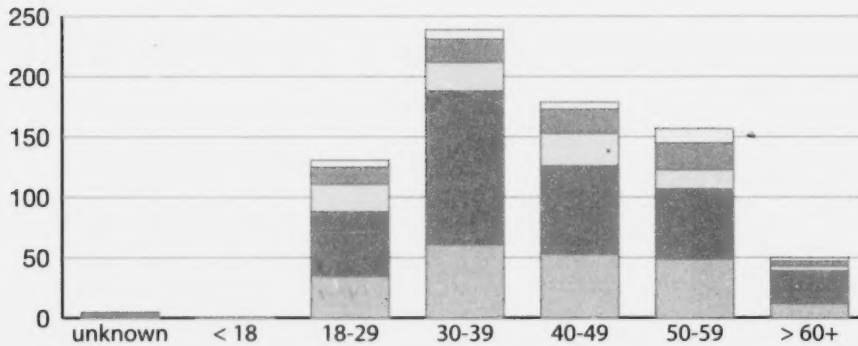
The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

This second question of Reality 6 was also assessed with respect to:



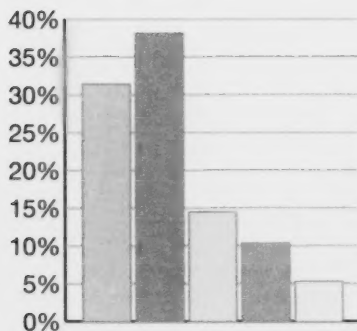
Responses by Region	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
N / A	11	2	5	1	2	1
Bathurst and area	44	18	21	4	0	1
Cambellton and area	14	1	11	1	0	1
Edmundston and area	18	5	7	4	1	1
Miramichi and area	42	12	17	4	8	1
Fredericton and area	316	94	143	43	28	8
Moncton and area	109	29	44	15	13	8
Saint John and area	130	34	54	17	15	10
St. Stephen and area	21	5	8	3	2	3
Woodstock and area	20	2	11	2	3	2
Outside New Brunswick	37	9	20	1	7	0
Totals	762	211	341	95	79	36

And by age group.



Age Group	Totals	Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree
Unknown	5	1	3	1	0	0
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	131	35	53	23	14	6
30-39	239	61	127	24	19	8
40-49	179	53	73	27	20	6
50-59	157	49	58	16	22	12
> 60+	50	12	27	4	4	3
Totals	762	211	341	95	79	36

3. Both the provincial and federal governments should double current levels of spending on economic development.

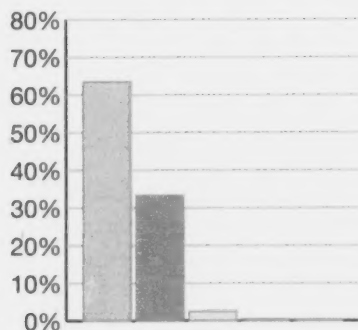


Responses		730
Strongly Agree	230	31.5%
Agree	279	38.2%
Neutral	106	14.5%
Disagree	76	10.4%
Strongly Disagree	39	5.3%



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

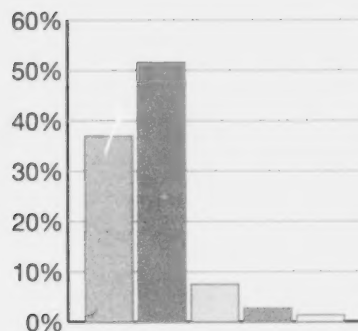
Reality 7 – Leaders at all levels of New Brunswick society must step forward.



Responses		792	
Strongly Agree	503	63.5%	
Agree	264	33.3%	
Neutral	20	2.5%	
Disagree	3	0.4%	
Strongly Disagree	2	0.3%	

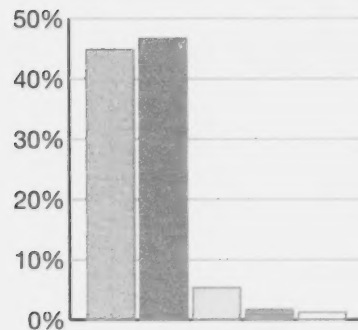
And to what extent do you agree or disagree with the following statements?

1. Business working with Labour leaders has the responsibility for investing in innovation, new equipment and its employees.



Responses		775	
Strongly Agree	286	36.9%	
Agree	399	51.5%	
Neutral	58	7.5%	
Disagree	21	2.7%	
Strongly Disagree	11	1.4%	

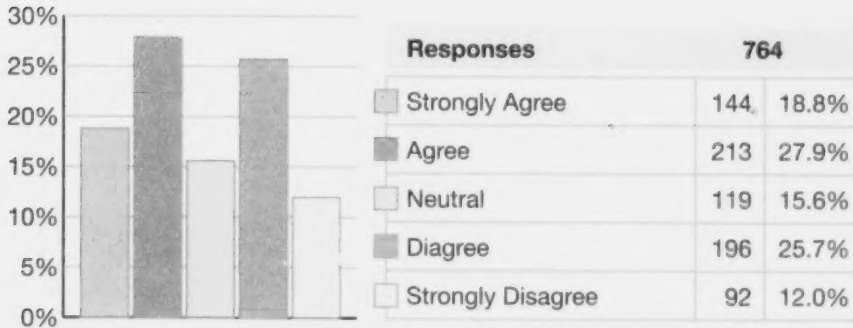
2. The provincial and federal governments must re-focus their policies to build upon human capital and foster economic growth.



Responses		796	
Strongly Agree	357	44.8%	
Agree	372	46.7%	
Neutral	43	5.4%	
Disagree	14	1.8%	
Strongly Disagree	10	1.3%	



3. New Brunswick citizens are now prepared to take on the big challenges required to reach self-sufficiency.



General Information Provided

Finally, we'd like to ask you a few questions about yourself to make sure that our results reflect the views of a good cross-section of New Brunswickers.

- What is your age?
- Which region of the province do you live in?
- Which of the following best describes the place you live?
- What is the highest level of education you have completed?
- Were you born in New Brunswick? Yes No
- Have you ever lived outside New Brunswick? Yes No
- What is your gender? Male Female

What is your age?

Responses	863	
< 18	1	0.1%
18-29	149	17.3%
30-39	284	32.9%
40-49	200	23.2%
50-59	175	20.3%
60 +	54	6.3%



The Road to Self-Sufficiency: A COMMON CAUSE

Which region of the province do you live in?

Responses		856
Bathurst and area	52	6.1%
Cambellton and area	16	1.9%
Edmundston and area	19	2.2%
Miramichi and area	363	42.4%
Fredericton and area	47	5.5%
Moncton and area	130	15.2%
Saint John and area	143	16.7%
St. Stephen and area	24	2.8%
Woodstock and area	21	2.5%
Outside New Brunswick	41	4.8%

Which of the following best describes the place you live?

Responses		863
Rural area	199	23.1%
Small Town (fewer than 2,000)	66	7.6%
Large Town (more than 2,000)	130	15.1%
City	468	54.2%

What is the highest level of education you have completed?

Responses		862
Elementary (Grade 1-8)	0	0.0%
Some High School	8	0.9%
High School graduate	37	4.3%
Technical or Community College	174	20.2%
Some University	96	11.1%
University graduate	342	39.7%
Post Graduate Degree(s)	205	23.8%

Were you born in New Brunswick?

Responses		861
Yes	597	69.3%
No	264	30.7%

Have you ever lived outside New Brunswick?



Responses		859
Yes	595	69.3%
No	264	30.7%

What is your gender?

Responses		859
Male	508	59.1%
Female	351	40.9%

APPENDIX II - Statistics

Item	Number
Comments posted to online discussion forum	261
Written submissions	420
Correspondence in support of the forest industry generally, and of growing more trees	2851
Correspondence against the Task Force's forestry-related recommendations	23
Postcards in support of growing more trees	1867
Resolutions / Letters from municipalities in support of the Task Force's forestry-related recommendations	10



APPENDIX III - The Self-Sufficiency Task Force

Purpose

- To stimulate a debate about the future direction of the province;
- To inform New Brunswickers of the deeper issues affecting the province's capacity for growth;
- To analyze the public's appetite for change;
- To introduce the public to the wider ideas behind self-sufficiency; and
- To advise the premier on a series of reforms to direct the self-sufficiency agenda.

Goals

- A better informed public able to understand the complex issues of productivity and economic growth;
- A mobilized business community willing to act quickly to improve productivity and retain workers;
- The establishment of a group of third-party supporters willing to publicly endorse the individual steps of the self-sufficiency agenda; and
- A strong civil service ready to enact the premier's self-sufficiency agenda.

Co-Chairs

Gilles Lepage was President and CEO of the Mouvement des caisses populaires acadiennes from 1994 until his retirement in 2004. He began his career with the Mouvement des caisses populaires acadiennes in 1969.

Mr. Lepage has been actively involved with the economic development of the province. He was appointed to the McKelvey-Lévesque Commission on the cost of health care in New Brunswick, as well as the Maritime Forum of Cabinets.

Mr. Lepage is Vice-Chair of the New Brunswick Investment Management Corporation, a member of the Atlantic branch of the Regional Co-operative Development Centre, Vice-Chair of the CUMIS Group Ltd., a member of the board of Blue Cross/Maritime Medical Care, a member of the board of Literacy New Brunswick, Chairman of the Conseil économique du Nouveau-Brunswick, and was appointed a Director of the Bank of Canada in 2005.

Mr. Lepage is on the boards of directors of the Lamèque International Baroque Music Festival and the New Brunswick Sports Hall of Fame. He is a member of the Atlantic Provinces Economic Council, the Atlantic Institute of Market Studies and the University of New Brunswick's NB Futures. He received an honorary doctorate from the Université de Moncton and was named "One of the 10 Canadians Who Make a Difference" by *Maclean's* magazine in 2003.

A native of Rimouski, Québec, Gilles Lepage has lived in New Brunswick since 1969. He holds a bachelor's degree in Business Administration from the Université de Moncton.



Francis McGuire is the President and CEO of Major Drilling Group International Inc. headquartered in Moncton, N.B., Major Drilling is a \$300-million company that provides drilling services to its customers around the world.

Mr. McGuire serves on the boards of directors of both Industrial Alliance, Canada's sixth largest insurance company and Kelman Technology, a Calgary-based seismic technology firm. He also serves on GrowthWorks' advisory board for New Brunswick.

From 1998 to 2000, Mr. McGuire was vice-president of marketing and business development at MITI Information Technology Inc. In 1999, MITI was rated by *Profit Magazine* as Atlantic Canada's fastest growing company. During the two years that Mr. McGuire was with the firm, MITI's revenues grew from \$45 million to \$130 million.

From 1989 to 1998, Mr. McGuire served as deputy minister of economic development and tourism under New Brunswick Premier Frank McKenna. The department had three principal objectives: to diversify the provincial economy through the attraction and creation of new industries such as information technology, call centres and textiles/plastics; to modernize the province's traditional industries, such as tourism, forestry and minerals; and to encourage small and medium-sized businesses in both new and traditional sectors.

In this capacity, Mr. McGuire also served as chairperson of the New Brunswick Industrial Development Board. He was a member of the boards of directors of the Research and Productivity Council, the New Brunswick Electric Power Corporation and the Canadian Tourism Commission.

Mr. McGuire was born in Halifax, Nova Scotia. He holds a master's degree from the School of Advanced International Studies, John Hopkins University, a diploma in European politics from the Institut d'études politiques, and a B.A. from Dalhousie University.

Staff

Brian Dick

Deputy Minister

Marie-Anne Pollack

Executive Secretary

Patricia Brown-MacKenzie

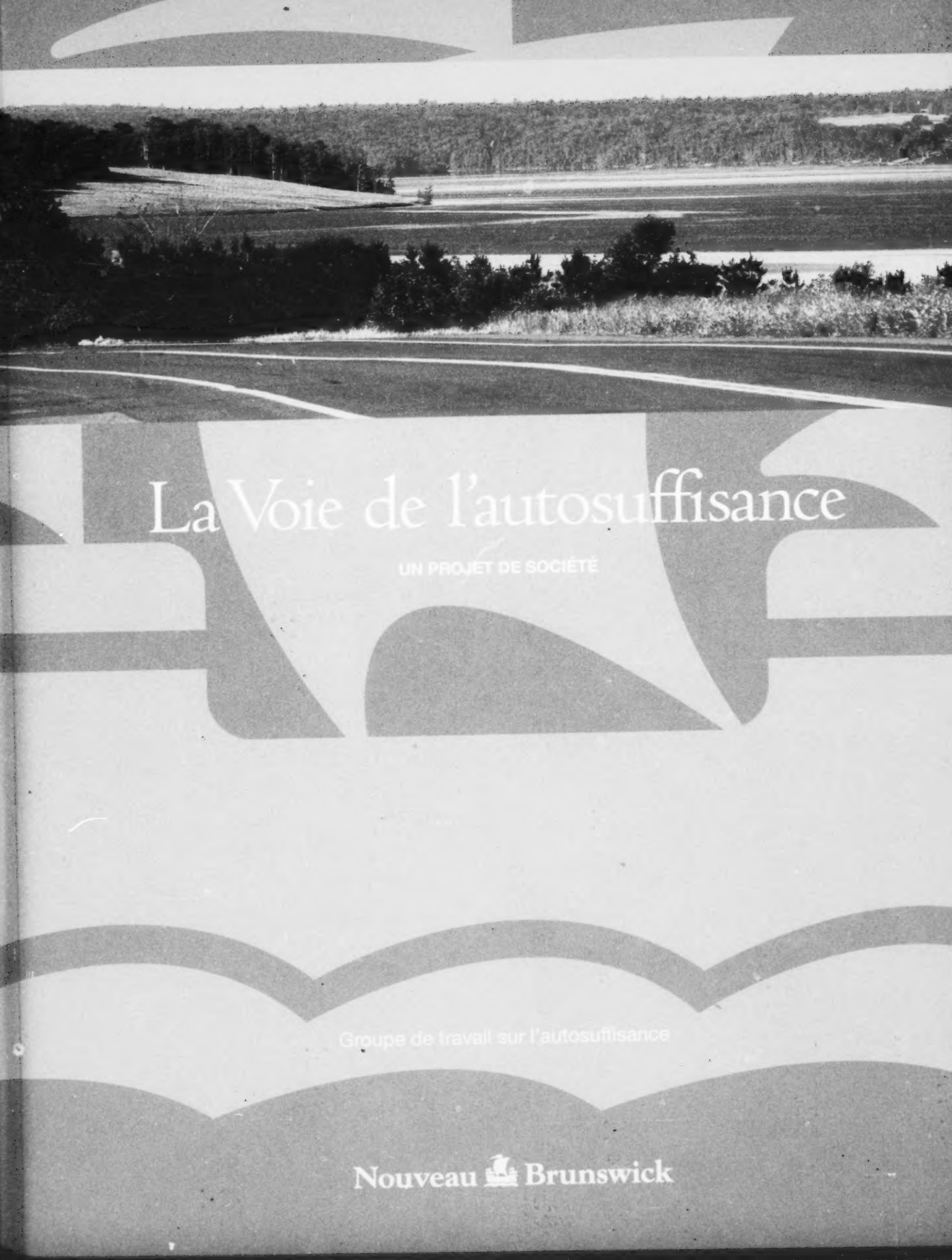
Senior Policy Analyst



The Task Force would also like to recognize and thank the following people:

Keith Culver, associate professor, philosophy department, and director, Centre for Social Innovation Research at the University of New Brunswick for the time and invaluable expertise that he devoted to vetting all comments and submissions posted to the Task Force web site.

Bonnie Buckingham-Landry, Brendan Langille, Paulette Stewart, and all other staff of Communications New Brunswick who provided exceptional assistance on this initiative.



La Voie de l'autosuffisance

UN PROJET DE SOCIÉTÉ

Groupe de travail sur l'autosuffisance

Nouveau  Brunswick

La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ



La Voie de l'autosuffisance

UN PROJET DE SOCIÉTÉ



Le moment est venu de tracer notre destin ensemble.

Il y a trois mois, le premier ministre Shawn Graham nous lançait un défi : rencontrer les gens du Nouveau-Brunswick pour leur parler de notre province et de sa capacité de croissance. Ce fut un grand honneur pour nous de pouvoir réfléchir à des moyens de mettre en vigueur certaines des idées que nous avons proposées au fil des ans. Nous admettons cependant que nous n'étions pas confiants que la plupart des Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois participeraient volontiers à ce dialogue sur l'avenir du Nouveau-Brunswick.

Nos inquiétudes étaient sans fondement. En réponse, les résidentes et résidents du Nouveau-Brunswick ont contribué des perspectives bien réfléchies et bien recherchées pour un Nouveau-Brunswick autosuffisant. Ils reconnaissent que des réformes importantes sont essentielles dans les secteurs privé et public et ils sont convaincus que les chefs de file de la province doivent prendre l'initiative.

Nous avons tracé une série de défis et de solutions de rechange à considérer dans nos trois premiers rapports. Nous avons abordé des enjeux tels que le développement du marché du travail, la productivité, le taux de croissance économique et les tensions qui existent entre les communautés urbaines et rurales dans le *Volume I : À la croisée des chemins*.

Dans ce volume, nous avons énoncé sept réalités que le Nouveau-Brunswick doit affronter, selon nous, afin d'atteindre l'autosuffisance d'ici 2026. Ces réalités constituent la charpente de notre projet.

Réalité no 1 :

Augmenter notre population totale ainsi que notre population active et freiner le déclin démographique.

Réalité no 2 :

Accueillir des transformations d'envergure. Les demi-mesures ne sont pas efficaces. Il est essentiel de miser sur les possibilités susceptibles de produire des changements importants.

Réalité no 3 :

Redoubler la productivité en trouvant l'emploi idéal pour chaque personne et en lui offrant les bons outils pour l'accomplir.

Réalité no 4 :

Affirmer les liens entre les communautés urbaines et rurales du Nouveau-Brunswick avec des investissements en de grands projets d'infrastructure.

Réalité no 5 :

Faire croître les exportations qui constituent l'engin de la croissance économique globale. C'est ce qui créera la prospérité.

Réalité no 6 :

Favoriser l'expansion rapide et vigoureuse de notre base d'entreprises.

Réalité no 7 :

Les leaders à tous les niveaux de la société du Nouveau-Brunswick doivent prendre l'initiative.

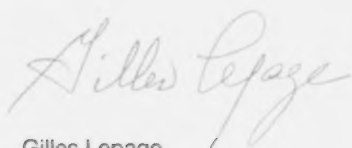
Dans notre deuxième rapport, *Vol. II : La Route des exportations*, nous avons examiné 16 secteurs clés de l'économie et proposé que la croissance sera propulsée par huit de ces secteurs, notamment le secteur de l'énergie. Les industries traditionnelles, plus particulièrement la foresterie, la pêche et les mines, devront se restructurer pour s'adapter à la pression globale et demeurer concurrentielles dans les années à venir. Les contributions relatives au destin des forêts du Nouveau-Brunswick sont beaucoup plus nombreuses que sur tout autre sujet soulevé dans le cadre du mandat du Groupe de travail.

Notre troisième rapport, *Vol. III : Voies stratégiques*, détaillait le rôle important que le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit jouer afin de déterminer l'itinéraire du programme de l'autosuffisance. Une des priorités du programme sera de trouver le capital nécessaire pour réaliser les rehaussements à l'infrastructure par la création d'un fonds de l'autosuffisance de un milliard de dollars.

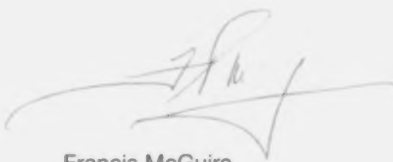
Ce rapport final, *La Voie de l'autosuffisance*, met fin au travail du Groupe de travail sur l'autosuffisance. Il est divisé en trois sections. Dans la première section, nous tentons de dépeindre la vie comme elle serait au Nouveau-Brunswick dans 20 ans. Nous retournons ensuite au présent pour dévoiler ce que les gens du Nouveau-Brunswick nous ont communiqué et que nous avons regroupé en 12 thèmes dont le refrain retentissait à travers les nombreuses présentations, mémoires et dialogues auxquels nous avons participé durant les trois derniers mois. Nous concluons avec une liste finale de recommandations : notre carte routière de l'autosuffisance.

Nous tenons à remercier tous les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois qui ont participé avec nous à ce dialogue important et à encourager tous les résidents de la province à visiter notre site Web au www.gnb.ca/2026 afin de lire le travail cumulatif du Groupe de travail et les idées exprimées dans les mémoires soumis par le grand public.

Veuillez agréer nos salutations distinguées.



Gilles Lepage



Francis McGuire

Mai 2007



Sujet : L'autosuffisance : un aperçu de l'avenir
Envoyé : Le 30 avril 2026

Ma chère Paryse,

Les arbres sont en bourgeons et il semble que le printemps arrive finalement. Je sais, je sais, nos hivers ne sont plus ce qu'ils étaient lorsque nous étions jeunes, mais je veux voir le brun tourner au vert au plus vite. Le beau temps et les journées plus longues sont séduisants. J'ai tellement hâte que nous soyons tous ensemble à votre camp plus tard dans l'été. Nous allons nous régaler d'huitres et de crabe! Difficile à croire que nous en sommes à notre 20^e excursion annuelle au camp. Les années passent et rien ne change, sauf nos coiffures et les enfants qui sont plus grands.

J'irai avec Laurier le mois prochain quand Mélanie recevra son diplôme universitaire. Elle en est à ses derniers examens et je sais qu'elle a toute la misère du monde à se concentrer sur ses travaux. Elle ne pense qu'à son « travail d'été de rêve ». Elle a obtenu une place au sud du Maine à bord d'un vaisseau de recherche. Son équipe étudiera l'interaction des plates-formes pétrolières et de la vie marine. Elle me manquera, mais je me dis que ce ne sera pas pour toujours. Elle sera de retour au Nouveau-Brunswick en septembre pour entamer sa maîtrise en biologie marine à l'université.

Martin va bien aussi, ses études au secondaire vont bien et il a obtenu son permis de conduire vers la fin de l'année passée. Nous profitons tous de son indépendance - il se rend seul à ses pratiques de hockey et Laurier n'est plus obligé de l'attendre le soir à l'aréna. Si seulement il pouvait se souvenir maintenant de brancher l'auto quand il arrive le soir. Il pense devenir électricien et il s'est inscrit au stage d'observation offert par son école et une association professionnelle locale. Les résultats restent à voir.

Laurier et moi sommes très occupés au travail - comme tout le monde d'ailleurs - et je reviens justement d'un séjour de deux semaines au Sénégal. Ma compagnie travaille toujours sur des projets de reboisement là-bas et j'y étais pour surveiller le progrès du projet et en particulier un nouvel appareil que nous avons développé et que nous exportons à présent. Pendant ce temps et plus près de chez nous, Laurier est fort occupé au centre de santé communautaire. La saison de la grippe est passée (ouf!), et sa clinique vient de lancer un programme de prévention du diabète de type 2. Ses journées sont remplies par sa charge habituelle de patients et ce nouveau projet.

Maman et papa sont de retour de leur voyage aux Carolines. J'espère que j'aurai leur énergie et enthousiasme lorsque j'aurai leur âge. J'étais si heureuse qu'ils puissent faire ce voyage malgré les troubles cardiaques que maman a vécus. Elle pouvait communiquer à tout instant avec le réseau de santé en ligne et avec nous par courriel. Ils en profitaient pour se vanter de baisser leurs scores au golf et leur pression artérielle en même temps. Michèle, leur infirmière praticienne préférée, est passée les voir une semaine après leur retour et elle m'a bien assuré que tous deux se portaient mieux.

La maison est tranquille; je m'en vais me coucher. Bises à Pierre et aux enfants. J'ai hâte de vous voir au mois d'août.

Della

Semblable... mais transformée.

C'est notre point de mire sur la voie de l'autosuffisance. Il ne s'agit pas de changer intégralement de direction. Il s'agit plutôt de dresser un plan à long terme qui accélérera sensiblement la croissance économique en développant les entreprises, les services et les compétences qui complètent et mettent en valeur ce que nous avons déjà au Nouveau-Brunswick. C'est le trajet que nous devons tracer pour créer une province plus autosuffisante et durable.

Lorsque nous imaginons l'avenir, nous ne voyons pas une province dans laquelle les valeurs primordiales et les espoirs des Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois pour leurs enfants auront changé fondamentalement. Au contraire; les parents seront toujours aussi inquiets de leurs enfants et les encourageront autant que les parents de nos jours. Les adolescents seront toujours aussi impatients de grandir, nous serons toujours à la recherche de carrières épanouissantes et nous serons toujours aussi heureux de passer du temps entre amis et avec la famille. Ce sont les éléments les plus importants de la vie et c'est à nous de les obtenir. Si nous réussissons à la tâche, les gens pourront vivre leurs rêves ici plutôt que de quitter le Nouveau-Brunswick pour trouver une vie plus prospère et épanouissante ailleurs.

C'est notre devoir à tous et à toutes, notre cause commune, de mettre en place l'infrastructure sur laquelle ce mode de vie sera fondé.

De nombreuses idées et suggestions ont été proposées au Groupe de travail au cours de son mandat. La même foi animait toutes les recommandations : malgré tous les défis qui nous attendent, nous sommes fiers d'être chez nous au Nouveau-Brunswick et nous tenons à être des mandataires responsables en allant de l'avant. Nous devons faire preuve de leadership dans trois domaines distincts : les gouvernements, les entreprises et les communautés.

Le Nouveau-Brunswick de l'an 2026 présentera une identité bien définie au sein de la fédération canadienne. Ses résidents envisageront l'avenir avec confiance, du point de vue personnel et provincial. Le marché du travail sera florissant et ne sera plus vulnérable au cycle emballement-effondrement qui avait depuis si longtemps figé l'économie de la province. Les salaires seront comparables à la moyenne nationale. Deux avantages en découleront. Ainsi, nous pourrons mettre fin au flux de jeunes gens quittant la province et nous pourrons attirer de nouveaux résidents dans la province. Ces nouveaux venus transformeront subtilement la physionomie du Nouveau-Brunswick, y apportant une harmonie de nouvelles voies et cultures provenant d'Asie, d'Europe de l'Est, d'Afrique et d'Amérique latine. Les peuples autochtones feront entendre leurs voies et joueront un rôle plus central dans l'économie de la province.

Une main-d'œuvre évoluée transformera les lieux de travail. Des pressions concurrentielles obligeront les entreprises à rationaliser leur fonctionnement et à hausser la productivité; à leur tour, les travailleurs devront perfectionner leurs compétences afin de réussir dans un environnement qui prise l'adaptabilité. Les obstacles au travail seront écartés, particulièrement en ce qui concerne les défis posés par l'analphabétisme et l'évaluation des qualifications. Dans le premier cas, les employeurs et les organismes communautaires collaboreront pour offrir des programmes d'alphabétisation au travail. Dans le second cas, les associations professionnelles et les syndicats élimineront les règlements inefficaces qui limitent l'accès des nouveaux adhérents, qu'ils viennent de compléter leur formation ou qu'ils soient récemment arrivés au Nouveau-Brunswick.





La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

Les propriétaires d'entreprises reconnaîtront l'importance de l'équilibre travail-famille. Les services de garde, les congés parentaux et les horaires variables seront des mesures incitatives importantes pour le recrutement de travailleurs hautement qualifiés, particulièrement avec de jeunes familles, dans un marché du travail concurrentiel. Des critères de mode de vie tels que l'accès à un médecin de famille et à un système scolaire public réputé seront essentiels au recrutement et à la conservation de gens au Nouveau-Brunswick.

Des systèmes robustes de santé publique et d'éducation hausseront le taux d'alphabétisme et diminueront le nombre de gens vivant dans la pauvreté, particulièrement les enfants. L'incidence des maladies telles que le cancer, la cardiopathie, le diabète et l'asthme se rapprochera de la moyenne nationale, et l'espérance de vie sera plus élevée à mesure que les gens adoptent des mesures préventives pour assurer leur santé. Un système de télésanté à l'échelle de la province offrira des soins intégrés d'une équipe de professionnels de la santé aux résidents du Nouveau-Brunswick par l'entremise d'un réseau en ligne qui reliera l'hôpital au foyer.

Une économie florissante encouragera plus d'étudiants à poursuivre leurs études postsecondaires, et les résidents du Nouveau-Brunswick obtiendront un diplôme universitaire ou collégial en plus grand nombre. Cette poursuite de l'instruction supérieure sera fondée sur une culture bien définie de l'apprentissage. À la suite d'une période de résultats des plus faibles sur le plan national, le système public d'éducation du Nouveau-Brunswick sera remis à point et mettra l'accent sur la responsabilisation, l'établissement de normes et la mise en œuvre de programmes. Les enseignants, les administrateurs et les parents seront tous impliqués et devront travailler ensemble pour encourager l'apprentissage. Un plus grand nombre de parents s'impliqueront dans l'éducation de leurs enfants, que ce soit la lecture à voix haute pour les tout-petits ou simplement suivre leur progrès de près durant leurs cours élémentaire et secondaire.

Dans la classe, les enseignants encourageront les élèves à explorer leurs intérêts naturels, qu'il s'agisse de la littérature, des sciences, des mathématiques ou des métiers. La formation professionnelle sera offerte dans les écoles secondaires pour les adolescents qui désirent explorer les métiers qualifiés. Les élèves qui décident de poursuivre leur éducation au niveau postsecondaire auront accès aux programmes universitaires et collégiaux grâce à une collaboration et une intégration plus étroites de ses systèmes jadis indépendants, y compris l'admissibilité des crédits et des campus en commun.

Les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois seront de plus en plus nombreux à demeurer dans une ville ou ses banlieues. La population ne sera pas dense dans les milieux ruraux, mais l'économie rurale sera forte, nourrie par un secteur de ressources remis au point et qui met l'accent sur les services spécialisés, ainsi qu'un réseau sans fil haute vitesse qui permettra aux gens de travailler à partir de bureaux satellites ou de la maison. Un créneau économique important pour le Nouveau-Brunswick sera le développement et l'exportation de services et de produits spécialisés, dont plusieurs qui proviendront des secteurs traditionnels tels que la foresterie, la pêche, l'énergie et la fabrication, ou des grappes de recherche auprès des universités de la province.

La province aura été transformée en chef de file des technologies de la conservation et de l'environnement. Les industries, particulièrement dans les secteurs de la fabrication et de l'énergie, auront installé des technologies de pointe afin de réduire les gaz à effet de serre. Le secteur de la foresterie sera reconnu pour ses innovations et son respect des pratiques d'exploitation forestière certifiées. La province aura multiplié

ses zones protégées et aires marines protégées, assurant que certaines parties de la province soient protégées du développement. Au niveau municipal, moins de déchets seront consignés aux sites d'enfouissement sanitaire grâce à des programmes relevés de recyclage et de compostage, et les propriétaires de maisons seront les chefs de file canadiens de la conservation de l'énergie, autant à la maison qu'en route dans leurs véhicules à bon rendement énergétique.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick sera un leader de l'approvisionnement en services publics, ayant transformé Services Nouveau-Brunswick et renouvelé son pouvoir réglementaire afin qu'il accorde plus aux régions attenantes. Un réseau de gouvernements régionaux au sein de la province améliorera également la prestation de services, particulièrement dans les régions rurales.

Voilà ce que nous voulons devenir en 20 ans – une province confiante, viable et composée de communautés durables.

En général, les gens du Nouveau-Brunswick acceptent cette vision. Selon les groupes de discussion organisés au nom du Groupe de travail, huit participants sur 10 conviennent que le Nouveau-Brunswick doit subir une transformation profonde et que tous les secteurs de la province doivent participer afin d'atteindre l'autosuffisance. Nous avons reçu de nombreuses recommandations quant au moyen d'y arriver.





Ce qu'on nous a dit

Nous vivons une période à la fois difficile et passionnante au Nouveau-Brunswick. Il est préférable de voyager vers l'inconnu avec un objectif bien défini que de n'être qu'un observateur passif.

Jim Taggart
Ottawa, anciennement de Fredericton

Les résidents du Nouveau-Brunswick ont fait parvenir leurs perspectives prolifiques et bien recherchées relatives à l'autosuffisance de la province. Quatre séances de consultations ont eu lieu du 14 au 18 mars 2007 à Fredericton, et le Groupe de travail a assisté à 46 présentations. De plus, le Groupe de travail a rencontré des douzaines de groupes communautaires à travers le Nouveau-Brunswick et 400 mémoires ont été soumis.

Le Groupe de travail a intentionnellement abandonné le modèle traditionnel de rencontres publiques et a préféré, en plus de ses réunions et consultations, un dialogue en ligne, avec son site Web comme moyen principal de communication, site où ont été affichées les soumissions de personnes qui en avaient donné la permission, qui a fait office de forum de discussion en ligne et qui a permis aux utilisateurs du Web de participer à un sondage en ligne. Au total, 261 commentaires ont été publiés dans les forums de discussion, et le Groupe de travail a reçu 926 sondages.

En général, les résidents du Nouveau-Brunswick acceptent l'essence du message du Groupe de travail – que c'est un moment décisif pour le Nouveau-Brunswick et qu'une transformation profonde est indiquée. Cependant, ils ne sont pas tous d'accord sur le moyen d'y arriver. Au cours du processus de consultation publique, nous avons dégagé 12 thèmes qui mettent en valeur les possibilités et défis devant nous sur la voie de l'autosuffisance.

Autosuffisance : les thèmes

Initiatives communautaires

Nous vous remercions de cette occasion de présenter nos points de vue sur l'autosuffisance, tirés de notre expérience de travail auprès des démunis de notre communauté. Nous sommes profondément convaincus de l'importance de développer un environnement d'investissement communautaire, d'entrepreneuriat et de créativité. C'est en établissant cet environnement que nous permettront à plus de Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois de s'affranchir en gagnant plus d'argent et en accumulant de l'avoir.

Seth Asimakos
Saint John Community Loan Fund

Le Groupe de travail a été impressionné du grand nombre d'excellents exemples de ce que nous pouvons accomplir lorsque nous collaborons pour résoudre nos problèmes, surtout en ce qui a trait aux problèmes sociaux. Par exemple, mentionnons le programme de logement du Conseil des peuples autochtones, le système de transport urbain initié par Développement durable de Bathurst, le travail de la Coalition des services de garde à l'enfance, l'activisme politique de Laubach Literacy Nouveau-Brunswick et le Business-Community Anti-Poverty Initiative de Saint John.

Chacun de ces groupes a parlé éloquentement de l'importance de la flexibilité dans l'établissement des programmes gouvernementaux, afin de permettre aux organismes locaux d'avoir un plus grand contrôle sur l'élaboration des programmes locaux. Le Groupe de travail est d'accord et tient à encourager le gouvernement du Nouveau-Brunswick à évaluer de nouvelles façons de soutenir adéquatement et d'impliquer les groupes communautaires dans le développement de solutions provenant de la communauté.



L'importance de la jeunesse

Jeune étudiante finissant mon cours au mois de mai 2007, j'espère vivre et travailler au Nouveau-Brunswick. Comme il y a très peu de possibilités d'emploi pour moi et mon conjoint, je crois que nous serons obligés de quitter la province après l'obtention de notre diplôme.

*Sarah Craig
Mount Allison University*

Afin de mieux comprendre l'importance de l'objectif de l'autosuffisance, il suffit d'en discuter avec une jeune personne. Ils ont hâte de pouvoir montrer ce qu'ils peuvent accomplir dans le monde et plusieurs sont inquiets de n'avoir l'occasion de le faire au Nouveau-Brunswick. Le Groupe de travail a reçu de nombreux mémoires émouvants de jeunes gens qui désirent rester et travailler ici, mais qui sont déjà installés ailleurs ou qui sont sur le point de déménager. C'est une génération aux prises avec la transition économique de la province. Formés pour développer des produits à valeur ajoutée et pour travailler dans des domaines techniques de pointe, certains de ces jeunes diplômés talentueux découvrent que les emplois qu'on leur avait promis n'existent pas encore, que les employeurs exigent toujours qu'ils possèdent quelques années d'expérience ou bien qu'on leur offre un poste contractuel sans garantie de permanence.

La communauté des affaires du Nouveau-Brunswick doit être consciente de ces problèmes et agir pour conserver et recruter cette main-d'œuvre potentielle. Nous devons leur offrir des postes permanents avec de bons salaires et des avantages sociaux qui constituent des conditions de travail convenables. Nous devons également redéfinir la relation employeur-employé, particulièrement en ce qui a trait à la conciliation travail-vie personnelle, avec des heures flexibles et des prestations parentales. Si le Nouveau-Brunswick est pour attirer et conserver des jeunes gens, nous devons leur offrir plus de choix et les encourager à démontrer un esprit d'entreprise qui leur permettra de s'épanouir.

Développement de la petite enfance

Les techniques d'éducation à l'enfance et les soins à l'enfance sont des composantes essentielles de l'infrastructure stratégique nécessaire à la concurrence et la productivité du Nouveau-Brunswick. Ces éléments de base permettent aux parents d'occuper un emploi tout en contribuant aux capacités des enfants de mener une vie saine et de développer leurs compétences et qualifications tout au long de leur vie.

La Coalition des services de garde à l'enfance du Nouveau-Brunswick

La croissance de la population active du Nouveau-Brunswick au cours des 25 dernières années est due en grande partie à l'arrivée des femmes sur le marché du travail. La population active a changé énormément d'apparence, mais la politique



La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

publique n'a pas évolué au même rythme. De même que beaucoup de nos programmes de la main-d'œuvre ont été conçus en fonction du manque d'emplois plutôt que d'envisager le problème actuel d'une pénurie de main-d'œuvre, nos politiques sur la main-d'œuvre sont conçues pour des familles dans lesquelles un parent travaille à l'extérieur et l'autre, habituellement une femme, à l'intérieur du foyer. Ce modèle ne reflète plus la réalité. De nos jours, les deux parents travaillent à l'extérieur dans la plupart des jeunes familles, et leurs salaires sont comparables.

Le Groupe de travail a entendu des présentations irréfutables décrivant l'importance des soins à l'enfance de haute qualité pour les parents tout autant que les jeunes enfants, et surtout pour les mères. Les programmes de développement de la petite enfance favorisent le développement des notions de l'apprentissage chez les enfants d'âge préscolaire. De plus, le manque de garderies de haute qualité constitue un obstacle à la participation des femmes au marché du travail durant cette période de pénurie de main-d'œuvre au Nouveau-Brunswick.

Les bonnes choses viennent dans des petits paquets

Cette province profiterait d'une plus petite population, d'un plus petit gouvernement, de moins de services publics et de moins d'activités institutionnelles, en commençant par les universités et le système de soins de santé publics. Si votre projet réussit, je ne voudrai plus rester ici. Je suis venu au Nouveau-Brunswick pour échapper au jeu du capitalisme que personne ne gagne. Votre vision n'est pas pour moi.

*Bill Brienza
Saint John*

Tout le monde n'est pas d'accord avec l'idée que le développement à grande envergure est la voie vers l'autosuffisance. Un petit nombre de Néo-Brunswickoises et Neo-Brunswickois privilégient un modèle différent, un scénario dans lequel les résidents du Nouveau-Brunswick accéderaient à des produits et services domestiques. Le Groupe de travail a reçu des mémoires qui recommandaient que l'on abandonne le secteur des exportations de produits agricoles en faveur de restrictions imposées pour encourager les agriculteurs à produire toutes les denrées nécessaires à la population provinciale. Plusieurs mémoires proposaient un modèle d'industries primaires à valeur ajoutée axé sur la petite entreprise et les projets communautaires.

La plupart des gens qui affirmaient ce point de vue ont précisé que le développement économique nuirait à la beauté naturelle du Nouveau-Brunswick. De plus, ils étaient d'avis que le manque de développement dans la province constituait son principal atout et une attraction importante pour de nouveaux résidents. Le Groupe de travail concède que le Nouveau-Brunswick est un endroit superbe où demeurer et qu'un modèle de développement modeste conviendra à certaines personnes. Néanmoins, cette façon de penser est très bornée et ne répond pas au problème pratique de maintenir notre niveau de vie et plus précisément les services sociaux dont nous bénéficions actuellement, tout en réduisant notre base d'industries. Malgré ses doutes, le Groupe de travail est conscient qu'il n'y aura pas qu'une seule solution aux problèmes posés par l'autosuffisance. Les coprésidents confirment que le programme de l'autosuffisance englobe des éléments de taille modeste et locale ainsi qu'à grande échelle et globale.

Gérance environnementale

L'avenir appartiendra aux communautés écologiques, propres, efficaces et conscientes de l'environnement et celles-ci serviront de modèles de villes et de régions durables autour du monde. Ce seront ces villes et régions qui profiteront d'un afflux de population, d'une stabilité et d'une résistance plus puissante, de citoyens satisfaits et de la prospérité économique.

Brenda Kelley

Développement durable de Bathurst

L'environnement est de première importance pour les gens du Nouveau-Brunswick. Comme les gens ont témoigné maintes fois au Groupe de travail, on n'a pas besoin d'aller loin pour voir l'environnement naturel. Les gens du Nouveau-Brunswick veulent s'assurer que le gouvernement et l'industrie cherchent à atteindre un équilibre entre le commerce et la conservation. Le Groupe de travail a remarqué cependant que le grand public ne comprend pas très bien l'état actuel de l'environnement au Nouveau-Brunswick ni comment la province pourra atteindre l'équilibre tant désiré. Selon le Groupe de travail, il y a un manque d'information relative à l'état véritable de l'air, de l'eau et du sol et des défis environnementaux auxquels nous devons faire face.

La qualité des eaux, la réduction des émissions et les problèmes d'ordre général relatifs aux changements climatiques ont été portés à l'attention du Groupe de travail. On a également souligné que l'environnement est une caractéristique saillante des régions rurales de la province et qu'on devait mieux le gérer. En plus des enjeux de gérance environnementale, les gens étaient soucieux des pratiques de l'aménagement forestier et ne faisaient pas confiance aux personnes responsables de gérer l'utilisation des terres. Le développement futur des régions rurales du Nouveau-Brunswick reposera sur la communication ouverte et efficace entre le gouvernement, l'industrie et les communautés, appuyée d'information de qualité.

L'avenir de nos forêts

Je travaille dans l'industrie forestière depuis près de 30 ans. On m'a toujours assuré qu'il y avait suffisamment d'arbres pour que je puisse faire toute ma carrière dans cette industrie. Je vous demande de m'aider à y arriver.

Jeff Chisholm

Chipman

L'aménagement de nos forêts constitue l'enjeu le plus complexe examiné par le Groupe de travail durant son mandat. Il existe toujours un décalage entre les opinions et beaucoup de méfiance entre les diverses parties prenantes. La décision d'accroître la récolte sur les terres de la Couronne est au cœur du débat. Nous sommes loin d'un consensus. Pour cette raison, le gouvernement a de la difficulté à élaborer une politique. Au sein de l'industrie forestière par exemple, les grandes entreprises qui détiennent des permis de la Couronne, les entreprises sous licenciées et les propriétaires de terres boisées privées sont en désaccord sur les moyens de récolter et de vendre le bois. Les conflits qui existent entre l'industrie et le public relativement à la valeur ligneuse et non ligneuse dans le cadre de la gérance des terres de la Couronne sont aggravés par des arguments et opinions contradictoires.

Ces enjeux se déroulent en même temps qu'une baisse du prix des marchandises et des changements dans le secteur de foresterie en toile de fond. C'est le moment d'arrêter de parler et d'agir. Quoi qu'il en soit, le gouvernement doit concevoir une





La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

politique forte qui assurera la survie de l'industrie à long terme. Pour que cette politique puisse réussir, il est primordial pour nous d'atteindre le consensus de toutes les parties intéressées. Si nous n'y arrivons pas, il n'y aura pas de paix dans les forêts du Nouveau-Brunswick.

Développement de petites entreprises

De nombreux propriétaires de petites entreprises n'ont aucune idée comment développer leurs produits et y ajouter de la valeur. « Mon père récoltait des carottes et moi je fais de même » - et ensuite ses carottes sont expédiées en Nouvelle-Écosse où elles subissent une transformation et on y ajoute de la valeur. Ajoutons de la valeur à nos propres produits avant de les exporter!

*Patrick Henderson
Tributaire est*

Les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois sont fiers des entrepreneurs de la région. Au point où le développement de petites entreprises et l'appui aux entrepreneurs constituaient les solutions les plus recommandées pour accélérer la croissance économique. Il est évident qu'il s'agit là d'un outil indispensable au programme de l'autosuffisance, mais les coprésidents sont convaincus que ce ne sera pas la tactique la plus importante. La croissance économique prendra très longtemps si nous comptons sur cette tactique et le Nouveau-Brunswick doit rapidement accélérer sa performance économique. Nous atteindrons nos objectifs économiques plus vite en attirant de grandes entreprises plutôt qu'en encourageant exclusivement le développement de petites entreprises. En fait, stimuler la croissance de l'économie et les marchés locaux en attirant de grandes entreprises permettra de stimuler la croissance et l'expansion des entreprises et entrepreneurs locaux.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada, de concert avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), ont déjà mis en place de nombreux programmes et stimulants à l'entrepreneuriat et au développement de petites entreprises. Le Groupe de travail est persuadé que le public n'est pas au courant de toutes ces initiatives puisqu'un bon nombre des recommandations proposent des programmes qui existent déjà.

Le système public d'éducation

Ayant fait mes études dans le système public d'éducation du Nouveau-Brunswick, je n'hésite pas à dire que c'est un désastre. Les élèves intelligents sont retenus et les élèves en difficultés sont abandonnés par un programme d'études qui vise l'élève « médian ».

*Ben Gallant
Moncton*

Pour provoquer une discussion animée au Nouveau-Brunswick, il suffit de mentionner la condition du système public d'éducation. Le Groupe de travail a été étonné de constater à quel point les gens sont frustrés face aux écoles publiques du Nouveau-Brunswick. D'un accord commun, les gens sont convaincus que des réformes radicales sont nécessaires et que nous devons adopter des normes plus sévères et une plus grande responsabilité envers le système de la maternelle jusqu'en 12^e année si le Nouveau-Brunswick est pour atteindre l'autosuffisance. Le système public d'éducation est le fondement de l'économie et tous conviennent que nous devons le maintenir.



Le taux élevé d'analphabétisme est relié à cela. Les secteurs public et privé doivent travailler avec les adultes afin de perfectionner l'alphabétisme et la numératie. Il s'agit d'une question d'amour propre tout autant que de compétence au travail.

Nous n'atteindrons notre objectif d'un Nouveau-Brunswick qui encourage la participation d'un plus grand pourcentage de ses citoyens qu'en travaillant plus fort pour s'assurer que tous les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois reçoivent une éducation de qualité et maîtrisent les compétences en alphabétisme nécessaires pour réussir.

Gouvernance rurale

Il est évident que nous devons investir généreusement dans l'infrastructure des régions périphériques. Nous devons réduire les coûts supplémentaires de la vie dans ces régions. Les routes au nord de Shediac et de Saint-Léonard entravent sérieusement la concurrence des entreprises dans ces endroits et compromettent la sécurité des habitants de la région.

Lise Ouellette

Association francophone des municipalités du N.-B.

De nombreux enjeux découlant de l'absence de gouvernance locale cohérente au niveau régional ainsi qu'à l'extérieur des municipalités constituées ont été signalés au Groupe de travail. Ces difficultés ont provoqué beaucoup de sentiments d'hostilité dans le passé entre les régions urbaines et rurales au Nouveau-Brunswick. Les politiciens provinciaux évitent ce débat politisé depuis trop longtemps maintenant. Les districts de services locaux et les municipalités ont plutôt débattu la question entre elles, aggravant l'hostilité relative au développement, à la prestation de services et à l'impôt. Les mauvais sentiments abondent, l'extension anarchique est favorisée, et les coûts des services sont à la hausse ainsi que les répercussions environnementales.

Il est évident que de nombreux enjeux de développement et d'utilisation du sol sont plus sévères par le fait même qu'une portion importante de la province n'a pas de représentants élus localement. Le Groupe de travail croit que nous devons remédier à cette situation au plus vite si la province est pour résoudre ce conflit entre les régions rurales et urbaines et faire avancer toutes nos communautés sur la voie de l'autosuffisance.

Perspectives

La ville de Saint John a un patrimoine et un avenir en commun avec le reste du Nouveau-Brunswick. Il est impératif que nous optimisions les avantages économiques et sociaux qui seront créés.

Entreprise Saint John

Saint John Board of Trade

Atlantica Centre for Energy

Le Nouveau-Brunswick est une petite province qui est criblée de divisions. Les langues, régions, cultures et classes économiques contribuent toutes à la division des résidents de la province plutôt que de les rapprocher. Le Groupe de travail, quoique impressionné par le travail et la recherche dévoués à la rédaction des mémoires, a été surpris de constater à quel point nous sommes ignorants de la situation d'autrui et combien nous croyons aux stéréotypes caractérisant les autres régions. Cette disposition nous mène presque invariablement à une confrontation dans laquelle quelqu'un gagne et quelqu'un



perd. Nous manquons parfois de perspective au Nouveau-Brunswick, c'est-à-dire cette capacité de voir le monde du point de vue d'autrui. En tant que société, nous devons chercher à mieux nous entendre entre nous si nous espérons faire des changements à l'échelle de la province.

Une exception qui vaut d'être notée est 21inc. Ce groupe de gens du Nouveau-Brunswick, tous âgés de moins de 40 ans, a montré une nouvelle perspective au Groupe de travail. En 2005, l'Université du Nouveau-Brunswick, en association avec Aliant et avec le soutien de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, lançait le projet *21 Leaders for the 21st Century* (21 leaders pour le XXI^e siècle). Ce programme unique de leadership, qui fait partie de l'initiative Avenir NB de l'Université du Nouveau-Brunswick, comprenait une visite d'une semaine dans les cinq régions du Nouveau-Brunswick. En discutant ensemble et en écoutant les gens qu'ils ont rencontrés, le groupe a formé son propre réseau qui persiste encore. L'an dernier, ils ont formellement constitué 21inc. Ils ont expliqué au Groupe de travail qu'ils espèrent offrir aux jeunes gens du Nouveau-Brunswick l'occasion d'approfondir leurs connaissances de la province et de développer les compétences nécessaires pour s'engager au débat public et réussir à faire des changements. Le Groupe de travail est d'avis qu'il est important d'encourager et de soutenir des groupes tels que 21inc., qui représentent une excellente occasion pour les gens du Nouveau-Brunswick de mieux se connaître.

Confiance

Les politiciens cherchent à se faire valoir, à conquérir leurs adversaires; ils nous font des promesses insincères et semblent mettre l'accent sur le soutien du secteur des affaires sans penser à l'avenir et au développement de notre société, ou à l'avenir que nous envisageons d'ici 10, 20 et oui, même 50 ans.

Jean Arnold
Falls Brook Centre
Knowlesville

Les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois croient peut-être qu'une transformation est nécessaire, mais il est clair que bon nombre d'entre eux ne sont pas confiants que les gouvernements ni les grandes entreprises feraient ces changements tout en protégeant le public. Plusieurs des mémoires étaient avariés de cynisme, de complots imaginés et de demi-vérités, présentant, superficiellement au moins, une vision très décourageante du Nouveau-Brunswick. Le Groupe de travail ne partage pas ces sentiments, mais les coprésidents ont été troublés tout de même de constater qu'il y avait un tel manque de confiance en les institutions et organismes que les gens perçoivent comme étant puissants et influents. Ce manque de confiance est particulièrement marqué dans le cas de la protection environnementale et de l'utilisation future des terres de la Couronne. En fait, le Groupe de travail a remarqué que certains groupes d'intérêt étaient plus résolus à discréditer l'argument de l'autre que d'avancer le leur.

Les gouvernements à tous les niveaux et les grandes entreprises doivent accepter qu'ils soient responsables en partie de cette impression qui a été créée. Le Nouveau-Brunswick doit évoluer au-delà des clichés et des suppositions et pour ce faire, les gouvernements et les entreprises doivent communiquer plus ouvertement avec le public relativement aux projets et politiques. Les attitudes et la direction doivent changer. Selon le Groupe de travail, le conseiller sur l'engagement public nommé par le premier ministre et l'établissement d'un réseau de parties prenantes pour offrir leur



conseil est une démarche excellente, de même que le comité Savoie qui révisera la *Loi sur le droit à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Le Groupe de travail tient à encourager la communauté des affaires du Nouveau-Brunswick à concevoir comment elle pourrait informer et faire participer le public sur des questions d'intérêt mutuel.

Appel à l'action

Le gouvernement n'a pas besoin du rapport d'un autre groupe de travail pour lui souligner où il doit diriger ses priorités. Combien de groupes de travail et d'études de marché sont nécessaires et combien d'argent des contribuables devons-nous dépenser avant que le gouvernement agisse?

Chambre de commerce du Grand Moncton

Dans certains secteurs, les efforts du Groupe de travail ont été accueillis avec cynisme. Certaines gens qui faisaient confiance au Groupe de travail ont exprimé des doutes quant à l'action qui en découlerait. Il est difficile de les critiquer. Après tout, ce n'est pas la première fois qu'un gouvernement demande l'opinion du public relativement aux enjeux actuels. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a publié de nombreux rapports au cours des 10 dernières années. Il s'est penché sur la gouvernance locale, les terres de la Couronne, le système public d'éducation, la démocratie et le secteur de l'énergie, pour n'en nommer que quelques-uns. Le grand public n'est cependant pas convaincu que les résultats valaient les efforts. Les gens ne sont pas satisfaits et le cynisme s'ensuit.

Il est vrai que le Groupe de travail a recommandé que quelques enjeux soient examinés plus profondément, mais les coprésidents encouragent vivement le gouvernement à formuler des conclusions et à apporter des changements opportunément. C'est la vraie marque du leadership et c'est, en fin de compte, ce que les résidents du Nouveau-Brunswick désirent avant tout.



Recommandations

Stratégie de marque et organisation

Le Nouveau-Brunswick est une petite province culturellement et géographiquement diversifiée. Bien que le Nouveau-Brunswick n'ait pas l'envergure des plus grandes provinces, sa taille lui permet d'agir plus rapidement. Cette adaptation rapide et de pointe face au changement permettra au Nouveau-Brunswick de prendre les devants dans beaucoup de domaines. Elle peut devenir une marque et un message puissants qui pourraient attirer des individus et des entreprises qui désirent participer à notre évolution et transformer leur avenir.

De nos jours, le but est d'attirer des gens. Afin d'y arriver, le Nouveau-Brunswick doit s'établir comme un des endroits les plus dynamiques et les plus passionnants à vivre au Canada, un endroit qui offre des carrières et des modes de vie captivants aux nouveaux venus, tout autant qu'aux anciens résidents du Nouveau-Brunswick qui ont déménagé ailleurs.

L'élaboration et la mise en place de diverses initiatives sont essentielles au programme d'autosuffisance dans tous les ministères du gouvernement provincial. Nous devons assurer une direction efficace au sein de la fonction publique afin de réaliser la coordination, l'élaboration et la mise en vigueur de plans d'action pratiques. Nous devons élaborer des cadres de responsabilisation annuels identifiant clairement les objectifs du programme d'autosuffisance et des résultats doivent être établis pour chaque ministère. Ce rapport d'étape annuel devrait être pris en compte lors de l'évaluation de rendement de chaque sous-ministre.

La prestation de services au public est un des principaux éléments au titre des dépenses du gouvernement. Dans le cadre du programme d'autosuffisance, ce secteur doit devenir plus efficace et plus rentable. Le gouvernement doit également jouer un rôle transformateur relativement à une hausse générale de la productivité. À cette fin, le gouvernement provincial devrait créer un centre d'excellence pour la prestation de services, tant pour les résidents du Nouveau-Brunswick que pour les ministères. Ce centre d'excellence interne aura le mandat d'identifier les meilleures pratiques et innovations, effectuer les vérifications de performance des programmes et collaborer avec le secteur privé dans le domaine des innovations et des applications en matière de prestation de services.

La taille et le nombre d'administrations locales dans la province contraignent fondamentalement la capacité de gouvernance locale à confronter les défis à venir et ne contribuent pas à créer des communautés désirables, fonctionnelles et durables à des coûts équitables et abordables pour les contribuables. Si la province est pour atteindre l'autosuffisance d'ici 2026, les communautés du Nouveau-Brunswick, par l'entremise de leurs gouvernements locaux, doivent être en mesure de contribuer collectivement à cet objectif. Une province vigoureuse est fondée sur des communautés robustes.

Il est difficile de justifier l'existence et la prolifération des territoires non érigés en municipalités. Étant donné que près de 80 pour cent des résidents du Nouveau-Brunswick demeurent dans ou près des centres urbains, il serait raisonnable de retracer les limites municipales, sans toutefois oublier les besoins des régions rurales. La solution est relativement simple : nous n'avons pas besoin de tant d'entités pour bien servir les résidents du Nouveau-Brunswick. Les entités peuvent couvrir de plus grandes régions géographiques, desservir beaucoup plus de résidents et englober une assiette fiscale plus importante. Elles auront ainsi une plus grande capacité financière pour s'acquitter de leurs responsabilités en matière de gouvernance et d'administration.

Les questions d'intérêt public exigent que certaines activités économiques, environnementales et professionnelles soient sujettes aux règlements gouvernementaux. La mondialisation du mouvement des biens, des services et des gens exige que nos lois soient concurrentielles et qu'elles appuient les objectifs du Nouveau-Brunswick en matière d'autosuffisance.

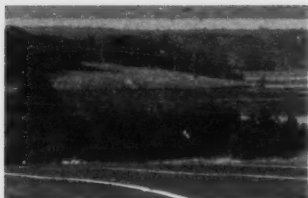
Les législateurs et ceux qui sont sujets aux lois ont naturellement de différents intérêts et le gouvernement devra peut-être consulter des modèles de tiers afin d'obtenir les meilleurs résultats.



Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

**Échéancier
proposé :**

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Établir la marque du Nouveau-Brunswick comme une province passionnante et dynamique avec un excellent niveau de vie. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 2. Nommer un sous-ministre qui sera responsable du programme d'autosuffisance et qui surveillera sa mise en œuvre. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 3. Classifier jusqu'à 25 pour cent des hausses des échelles de rémunération des sous-ministres comme « rémunération à risques », c'est-à-dire qu'elles seraient accordées annuellement, selon leur rendement relativement aux objectifs de l'autosuffisance. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 4. Étendre le mandat de Services Nouveau-Brunswick pour permettre à l'organisme d'identifier et de mettre en œuvre de façon proactive des améliorations et perfectionnements de la prestations de services dans tout le service public. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 5. Assurer que dans le cadre de son nouveau mandat, Services Nouveau-Brunswick mette principalement l'accent sur la réduction des délais et des coûts de transactions en effectuant des vérifications d'efficacité, en identifiant des pratiques d'excellence et en collaborant avec le secteur privé. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 6. Envisager, dans un contexte de resserrement du marché du travail et du rôle étendu de Services Nouveau-Brunswick, la décentralisation des services gouvernementaux en établissant des bureaux à l'extérieur de Fredericton. | <i>Selon le besoin.</i> |
| 7. Créer un organisme de réglementation chargé d'examiner les recommandations provenant du secteur privé relatives au processus d'examen réglementaire, surtout en ce qui a trait aux coûts associés à la conformité aux règlements. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 8. Désigner un commissaire pour évaluer le travail fait à ce jour et faire de recommandations sur la structure des gouvernements locaux, y compris l'impôt foncier, les subventions inconditionnelles, la planification de l'utilisation du sol et la prestation de services régionaux. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 9. Se faire le champion de la création d'une entité représentant l'ensemble de la région atlantique qui servirait à harmoniser la réglementation entre les provinces de l'Atlantique et poursuivre des projets semblables avec le Québec et l'État du Maine. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |



10. Élaborer un modèle d'un bureau à guichet unique pour travailler de concert avec les régions sur les enjeux de développement complexes. Ce service gouvernemental, dirigé par un cadre supérieur, coordonnerait et réaliserait la prestation de tous les services du gouvernement. Des projets pilotes seraient mis en place à Saint John et dans la Péninsule acadienne. *Dans l'espace d'un an.*
11. Concevoir un programme de retombées industrielles, sous l'égide d'Entreprises Nouveau-Brunswick, qui informerait les entreprises du Nouveau-Brunswick dans l'industrie de la transformation de possibilités associées aux principaux projets d'immobilisations. *Dans l'espace d'un an.*

Attraction et développement des entreprises

L'attraction d'importantes entreprises stables, nationales ou internationales, a été soulignée comme facteur primordial du programme d'autosuffisance dans les volumes précédents du rapport du Groupe de travail, *À la croisée des chemins* et *La route des exportations*. Le potentiel en vue d'attirer des emplois dans des centres d'appels haut de gamme et des entreprises de services administratifs demeure élevé. Nous pouvons vraisemblablement créer 15 000 nouveaux emplois mieux rémunérés dans les services administratifs au cours des 15 prochaines années. D'autres secteurs, tels que l'ingénierie, la technologie de l'information, la santé, les technologies de l'environnement, la transformation et la pétrochimie sont également très prometteurs.

Afin que cette stratégie puisse réussir, le gouvernement provincial doit se munir d'une gamme complète d'outils qui lui permettront de faire concurrence à d'autres régions. Malgré des temps de réaction rapides et une main-d'œuvre qualifiée et fiable, des mesures incitatives raisonnables et sur commande seront nécessaires de temps à autre, qu'il s'agisse d'allègements fiscaux, de primes ou subventions, de garanties aux emprunteurs ou de programmes de formation de la main-d'œuvre.

La stratégie doit être assez flexible pour permettre la négociation d'offres globales proportionnées au cas par cas. Les incitations seraient calculées selon le retour prévu en matière de salaires et de taxes, le niveau de risque, l'importance stratégique de l'investissement et les incitations offertes dans les régions concurrentielles. Par exemple, une entreprise qui contribuerait à l'établissement d'une base solide dans un des secteurs de croissance identifiés dans le programme d'autosuffisance mériterait peut-être plus de soutien que les entreprises qui décident d'investir au Nouveau-Brunswick dans un secteur déjà bien établi. Nous devons réserver une telle approche pour les entreprises porte-drapeau qui fonderont le développement et élèveront la réputation de la province comme chef de file dans un des secteurs clés de croissance du programme d'autosuffisance. Les sommes investies seront peut-être importantes, mais les risques sont peu élevés.

Tous les ministères provinciaux auront des rôles clés à jouer dans le cadre du programme d'autosuffisance, mais le rôle d'Entreprises Nouveau-Brunswick sera essentiel, notamment en ce qui a trait à l'attraction d'entreprises et la hausse de productivité. La capacité de commander, un mandat précis, une structure organisationnelle distincte et des ressources adéquates seront essentiels pour assurer leur succès. Nous devons autoriser les fonctionnaires chargés de la mise en œuvre de la stratégie d'attraction d'entreprises à négocier rapidement des ententes avec les investisseurs potentiels. Ils devront avoir accès aux plus hauts niveaux du gouvernement afin de discuter des possibilités d'actions et de simplifier les procédures.

Malgré les ajustements dans le plus récent budget provincial, les impôts prélevés des entreprises au Nouveau-Brunswick sont encore parmi les moins élevés au Canada. Un environnement fiscal concurrentiel pour les entreprises est un élément important des possibilités d'action dans le cadre de l'autosuffisance, mais nous devons évaluer d'autres possibilités fiscales qui visent spécifiquement les investissements catalyseurs d'une productivité plus forte et de la croissance des revenus. Selon le Groupe de travail, les taux d'imposition des entreprises inférieurs à la moyenne canadienne devraient se mériter par le comportement en matière d'investissement, et non être donnés.

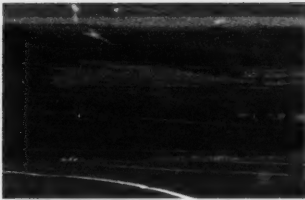


Le Groupe de travail approuve les mesures récentes haussant le taux général d'imposition des sociétés et l'impôt sur le revenu des petites entreprises puisqu'ils sont nécessaires afin d'assurer la prestation de services publics essentiels à l'avenir. Les allègements fiscaux qui sont accordés pour récompenser des investissements à la productivité ou de nouvelles mesures pour accroître les recettes sont des investissements profitables et productifs.

Le soutien de l'entrepreneuriat et des entreprises en démarrage a toujours été un des éléments de base de la stratégie de développement des entreprises du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Il est important de continuer à encourager le développement de petites entreprises, mais nous devrions concentrer nos efforts sur les entreprises axées sur les exportations. En général, les mesures mises en place par le gouvernement représentent des solutions efficaces en vue de faciliter l'accès aux demandes de capitaux de moins d'un million de dollars dans le cadre du soutien à l'expansion, à l'innovation et à la commercialisation, surtout de petites entreprises. Cependant, nous devons créer de nouveaux moyens de fournir des capitaux d'amorçage pour les entreprises en démarrage et de simplifier l'accès aux programmes de financement d'amorçage des différents organismes des gouvernements provincial et fédéral.

Dans le contexte de l'accès aux capitaux, notamment en ce qui a trait aux entreprises en démarrage dans le secteur technologique, il est beaucoup plus difficile d'obtenir un financement de un à cinq millions de dollars. Cette étape, que l'on appelle la « vallée de la mort », démarque la période durant laquelle une entreprise possède une technologie éprouvée et des marchés potentiels mais ne peut obtenir les sommes, parfois imposantes, de capital de risque nécessaire afin de financer une campagne de commercialisation et le déploiement de son produit assez rapidement pour devancer sa compétition et établir sa crédibilité commerciale.

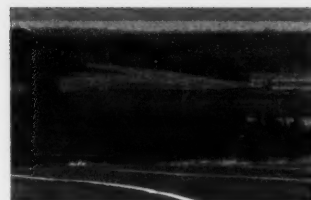
Finalement, il est de plus en plus évident que même les moyennes et grandes entreprises dans la province éprouvent de la difficulté à obtenir les sommes parfois imposantes de nouveau financement nécessaire comme capital d'exploitation, pour étendre la production, investir dans la productivité ou acquérir d'autres entreprises afin de croître. Les sommes exigées sont souvent de l'ordre de cinq à 20 millions de dollars. Ces sociétés ont tendance à être des entreprises familiales dans des secteurs traditionnels qui, malgré qu'elles soient rentables, n'offrent pas le rendement des capitaux propres de 30 pour cent qui attirerait le capital de risque. Néanmoins, ces sociétés représentent souvent la pierre angulaire d'une économie locale et elles offrent beaucoup de possibilités dans le cadre du programme d'autosuffisance, particulièrement en ce qui a trait à la réorganisation qui sera nécessaire dans les secteurs de la foresterie et des pêches, ainsi que pour accroître la productivité. Il n'y a malheureusement pas de solution simple à ce problème et le gouvernement devra probablement assumer le risque en fin de compte pour le résoudre.



Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

**Échéancier
proposé :**

12. Créer, au sein d'Entreprises Nouveau-Brunswick, une unité vouée à la mise en œuvre d'une stratégie robuste d'attraction des entreprises. L'unité doit être bien dirigée, avoir un mandat précis, une structure organisationnelle claire, des ressources adéquates pour assurer le succès, un accès ouvert aux plus hauts échelons du gouvernement afin de discuter d'options en matière de politiques et de rationaliser le fonctionnement, et l'autorité de négocier avec des investisseurs potentiels et de conclure des affaires aussi rapidement que possible. *Dans l'espace d'un an.*
13. Permettre la flexibilité de conception, au cas par cas, des programmes d'incitations afin d'attirer activement des entreprises prestigieuses. *Dans l'espace d'un an.*
14. Réévaluer les politiques gouvernant les taxes d'affaires afin d'ajouter : *Dans l'espace d'un an.*
 - Des crédits d'impôt ciblés et remboursables qui appuient la hausse de la productivité, la croissance des exportations, la formation de la main-d'œuvre et l'efficacité énergétique; et
 - Des mesures fiscales spéciales qui aideraient les entreprises à financer la formation en alphabétisme en milieu de travail.
15. Augmenter davantage l'investissement admissible au crédit d'impôt pour les propriétaires de petites entreprises de 80 000 \$ à 300 000 \$, tel qu'il était annoncé dans le récent budget. *Dans l'espace d'un an.*
16. Appuyer l'expansion des entreprises axées sur les exportations en leur fournissant une assurance de prêts ou des programmes de fonds de réserve pour prêts pour les établissements financiers conventionnels qui seraient prêts à prêter des fonds pour des projets de grande envergure (cinq à 20 millions de dollars) et que l'on juge stratégiques. *Dans l'espace d'un an.*
17. Établir un partenariat entre Entreprises Nouveau-Brunswick, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) et les Corporations au bénéfice du développement communautaire (CBDC) dans lequel les représentants de ces organismes seraient autorisés à traiter les demandes de clients cherchant à s'inscrire à une gamme de programmes offerts par ces trois organismes complémentaires. *Dans l'espace d'un an.*
18. Créer un nouveau programme de capital d'amorçage qui offrira un service simplifié au secteur des petites entreprises afin de hausser la productivité et de financer l'expansion en conjonction avec des mesures incitatives intégrées au système fiscal. *Dans l'espace d'un an.*



19. Établir la capacité d'entreprendre des placements en actions à risque plus élevé pour des entreprises technologiques en démarrage, axées sur les exportations et exploitant des secteurs stratégiques. *Dans l'espace d'un an.*
20. Créer un programme de production allégé administré par le Conseil de la recherche et de la productivité et commercialisé par le Réseau Entreprise provincial. *Dans l'espace d'un an.*
21. Renforcer le secteur des arts et de la culture en appuyant les initiatives reliées aux exportations pour les artistes (y compris l'apprentissage de l'exportation) et en permettant qu'un pour cent des fonds désignés pour les édifices publics soit consacrés à la haute conception architecturale et aux œuvres d'art à destination publique. *Dans l'espace d'un an.*

Cadre stratégique et réglementaire

Le secteur privé joue de toute évidence un rôle clé relativement au progrès de la province en matière de productivité, de concurrence et d'emplois, mais le gouvernement affectera sensiblement les tendances et le rythme de ce progrès par l'entremise des politiques et de la réglementation. Une composante essentielle du programme d'autosuffisance sera de redéfinir le cadre stratégique et réglementaire du gouvernement provincial et celui-ci couvrira un vaste éventail de secteurs économiques et de projets de développement économique.

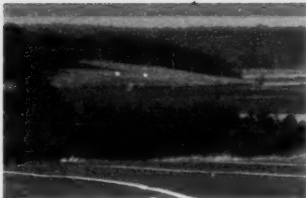
Le Groupe de travail a été frappé de constater à quel point les cadres stratégique et de programmes actuels des gouvernements fédéral et provincial représentent un paradigme dans lequel la question du chômage domine l'élaboration de politiques et la prestation de services. Que ce soit les défis posés par les programmes de certification professionnelle, le fait que les programmes de formation excluent en grande partie la population active, ou le cas spécifique des épouses des immigrants chauffeurs de camion du comté de Carleton à qui on interdit de travailler tandis que les employeurs de leur région se démènent pour remplir des postes vacants, de nombreux exemples de politiques et de programmes qui aggravent plutôt que d'aider à résoudre les pénuries de main-d'œuvre et hausser la productivité ont été présentés au Groupe de travail.

Étant donné les défis et les possibilités devant nous, il est essentiel que nous modifiions le cadre stratégique et de programmes afin d'y incorporer un éventail de solutions de rechange. Rien de moins qu'un changement de paradigme est nécessaire, au cours duquel toutes les politiques et tous les programmes gouvernementaux sont analysés afin d'assurer que tous les stimulants appropriés sont disponibles pour appuyer le programme d'autosuffisance. Le gouvernement provincial doit collaborer étroitement avec le gouvernement fédéral afin d'assurer qu'une analyse semblable sera effectuée dans les domaines de compétence fédérale qui sont essentiels au programme d'autosuffisance.

Échéancier proposé :

Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

22. Entreprendre un examen complet de divers programmes et politiques gouvernementaux de manière à les restructurer en fonction des circonstances économiques émergentes et du programme d'autosuffisance. *Dans l'espace d'un an.*



Marché du travail

La pénurie croissante de main-d'œuvre au Nouveau-Brunswick est le plus imposant défi auquel est confronté le gouvernement provincial. Le Groupe de travail a déterminé qu'une population de 850 000 personnes qui comprend une population active de 400 000 personnes d'ici 2026 est essentielle afin de pouvoir atteindre l'autosuffisance. La population actuelle est de 748 600 personnes, et elle diminue. La population du Nouveau-Brunswick doit augmenter de plus de 101 000 personnes dans les 20 ans à venir si nous espérons atteindre notre objectif. C'est une augmentation nette de près de 5 300 personnes par année. Nous n'avons jamais vu une croissance démographique de cette envergure au Nouveau-Brunswick.

Avec une population de 850 000 personnes, le Nouveau-Brunswick aurait une population active de 400 000 personnes. Ces cibles dépassent de loin les projections actuelles qui sont basées sur les taux de croissance prévus. Par exemple, si le Nouveau-Brunswick espère employer 400 000 personnes d'ici 2026, nous devons dépasser les projections actuelles de plus de 70 000. C'est un objectif sans précédent.

Malheureusement, il ne s'agit pas d'une chimère. C'est la réalité que vivent le secteur des affaires au Nouveau-Brunswick et les agences de développement des entreprises, et elle ralentira la création d'emplois pour la prochaine décennie. Puisque la pénurie de main-d'œuvre est déjà bien implantée au Nouveau-Brunswick, il est difficile d'ajouter à notre base industrielle; la réserve de travailleurs qualifiés n'est pas suffisante. À cause de cette pénurie, les entreprises existantes ne peuvent trouver la main-d'œuvre nécessaire à une expansion, les entrepreneurs locaux hésitent à lancer une nouvelle entreprise et les entreprises de l'extérieur se méfient d'une province qui n'a pas une main-d'œuvre à embaucher. Cependant, on ne peut s'attendre à ce que les travailleurs du Nouveau-Brunswick restent ici pour attendre des emplois qui n'existent pas encore. À l'heure actuelle, les exigences des employeurs potentiels et les besoins des travailleurs ne s'accordent pas.

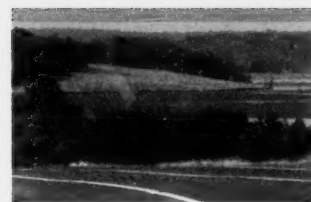
Nous devons rapidement élaborer des politiques et programmes novateurs qui ajouteront à la main-d'œuvre provinciale, d'autant plus que de nombreux mégaprojets sont déjà commencés ou sont prévus pour les prochaines années. Le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail prévoit que les entreprises du Nouveau-Brunswick pourraient employer environ 42 000 ouvriers qualifiés au cours des 10 prochaines années. À compter de 2006, toutefois, seulement 31 500 ouvriers qualifiés travaillaient dans la province. Le problème est amplifié par l'âge de ces travailleurs. Selon le ministère, près de 6 900 de ces travailleurs atteindront l'âge de la retraite dans les 10 prochaines années. En somme, le Nouveau-Brunswick devra augmenter sa main-d'œuvre qualifiée d'environ 40 pour cent d'ici 2017.

Ces enjeux de main-d'œuvre nécessiteront une nouvelle façon de penser des gouvernements, communautés, entreprises et travailleurs. Ces groupes doivent collaborer afin d'élaborer de nouvelles solutions à la pénurie de main-d'œuvre imminente. Parmi ces enjeux : la promotion de l'immigration et du rapatriement, des programmes dynamiques de recrutement, la planification proactive de la main-d'œuvre, des pratiques flexibles de travail et des programmes d'apprentissage, des programmes d'aide pour les groupes marginaux et une réévaluation de la retraite obligatoire. De toutes façons, les employeurs doivent être prêts à payer de plus hauts salaires dans tous les secteurs d'emplois et de compétences afin d'attirer la main-d'œuvre nécessaire. Nous devons également réviser les programmes gouvernementaux de formation afin qu'ils répondent aux besoins du marché du travail provincial.

Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

**Échéancier
proposé :**

23. Renégocier l'Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement du marché du travail afin d'assurer que le financement pour les programmes de perfectionnement et d'amélioration des compétences s'appliquent aux travailleurs embauchés et en chômage. *Dans l'espace d'un an.*
24. Promouvoir le développement et l'utilisation répandue des techniques d'évaluation et reconnaissance des acquis (ÉRA) dans les établissements d'enseignement postsecondaire afin de réduire les délais avant que les candidats soient accrédités pour les compétences et connaissances qu'ils possèdent déjà. *Dans l'espace d'un an.*
25. Augmenter le salaire minimum au Nouveau-Brunswick à la moyenne canadienne. *En deux ans.*
26. Effectuer une consultation publique et élaborer un plan pour éliminer la législation sur la retraite obligatoire. *Entamer la consultation dans l'espace d'un an.*
27. Réexaminer en cinq ans le besoin de mesures incitatives conçues pour encourager les travailleurs âgés à rester ou à retourner sur le marché du travail. *En 2012.*
28. Réexaminer la politique relative aux salariés occasionnels dans la fonction publique, particulièrement dans les cas où ces gens sont en réalité des employés permanents. *Dans l'espace d'un an.*
29. Agir rapidement pour répondre aux problèmes d'accès à l'égalité en emploi. *Dans l'espace d'un an.*
30. Élaborer une stratégie pour développer les garderies et créer de nouvelles places à mesure que les fonds sont disponibles, et encourager d'autres entreprises à offrir des services de garde, surtout pour les travailleurs de quart (en soirée et fin de semaine). Priorité numéro un : trois fois plus de places accréditées pour les enfants de moins de deux ans. Continuer à demander le soutien fédéral. *Stratégie : dans l'espace d'un an. Trois fois plus de places pour les enfants de moins de deux ans : en cinq ans.*
31. Affermir le Programme des candidats des provinces et mettre sur pied une stratégie dynamique de l'immigration en mettant l'accent sur l'Europe de l'Est et l'Amérique du Sud. *Dans l'espace d'un an.*
32. Assurer que le processus de reconnaissance des compétences pour les médecins, infirmiers, ingénieurs et autres professions accréditées soit opportun, harmonisé aux exigences du marché du travail, transparent et responsable, et que la première priorité soit accordée aux établissements postsecondaires ciblés dans le cadre du Programme des candidats des provinces. *Dans l'espace d'un an.*



33. Établir un Conseil d'emploi pour les Autochtones afin d'accroître la participation de toutes les personnes autochtones (sur et hors réserve) à l'économie du Nouveau-Brunswick. Le Conseil se pencherait sur des enjeux tels que l'éducation et la formation, y compris le financement et l'accessibilité, et l'élimination des obstacles systémiques. Faire preuve de leadership en recrutant des Autochtones à des postes à tous les niveaux des ministères et organismes gouvernementaux. *Dans l'espace d'un an.*
34. Soutenir l'expansion des services du secteur privé qui associent les employés aux employeurs potentiels. *Dans l'espace d'un an.*

Éducation et formation

Une formation postsecondaire assure souvent un meilleur salaire et de plus en plus, les employeurs recherchent des employés avec une formation postsecondaire ou même des études supérieures. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a établi la Commission sur l'éducation postsecondaire afin d'examiner l'avenir des universités et des collèges communautaires. Le travail de la Commission sera important du point de vue du programme d'autosuffisance en raison du rôle primordial des établissements d'enseignement postsecondaire relativement aux besoins du marché du travail.

À l'heure actuelle, plus d'étudiants au Nouveau-Brunswick commencent leur éducation postsecondaire à l'université que la moyenne canadienne et en de nombreux cas, ils considèrent les options offertes par les collèges communautaires par la suite, n'ayant pas trouvé ce qu'ils cherchaient dans les universités. Leurs actions prouvent qu'ils n'ont pas été bien conseillés au départ relativement à leurs choix de carrières et options d'éducation postsecondaire, et pire encore, on leur a transmis une impression négative des métiers et des professions techniques. Nous devons impérativement redresser cette situation et renforcer le rôle des collèges communautaires par rapport à la formation de la main-d'œuvre de l'avenir. Nous devons augmenter le nombre de places disponibles, nous assurer que les bons cours sont offerts et voir à ce que les exigences d'inscription favorisent les élèves les plus méritants.

Si les établissements d'enseignement postsecondaire du Nouveau-Brunswick sont pour instruire et former des gens qui sont préparés pour le marché du travail du XXI^e siècle, il nous faut un système d'éducation public qui préparera nos enfants à apprendre et à penser. Cela veut donc dire que le système des écoles de la maternelle à la 12^e année devra reconnaître que les enfants n'apprennent pas tous de la même façon. Nos écoles secondaires devraient souligner l'évaluation du rendement, permettre aux élèves de choisir une voie académique ou industrielle, les conseiller sur les avantages d'une carrière comme ouvrier qualifié et, avant tout, assurer que tous nos diplômés finissent leurs cours avec les compétences essentielles en lecture, en écriture et en mathématiques.

Selon une enquête effectuée par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), 56 pour cent des gens âgés de plus de 16 ans au Nouveau-Brunswick ne satisfont pas aux normes d'alphabétisation nécessaires pour faire face aux demandes de tous les jours, au travail et dans leur vie personnelle. Si nous voulons que notre province puisse atteindre l'autosuffisance, nous devons nous assurer qu'un plus grand nombre de nos concitoyens puisse l'atteindre dans leurs vies personnelles. Selon la recherche de l'Institut C.D. Howe, il est plus avantageux d'investir dans l'alphabétisation des personnes ayant un niveau peu élevé d'alphabétisme, et surtout les femmes, que dans l'infrastructure physique. La formation en alphabétisme en milieu de travail s'est avérée une solution très efficace lorsque les employeurs l'encouragent activement.



Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

**Échéancier
proposé :**

- | | |
|---|-------------------------------|
| 35. Mettre l'accent sur un système orienté sur les résultats pour l'enseignement de la maternelle jusqu'en 12 ^e année, incorporant la transparence, la responsabilité, l'accréditation et des ressources pour les enfants à besoins spéciaux. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 36. Assurer que les élèves du secondaire soient conscients des perspectives de carrière dans les métiers et technologies et qu'ils aient l'information nécessaire leur permettant de faire des choix éclairés concernant leurs options postsecondaires. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 37. Permettre aux élèves qui désirent un apprentissage dans les métiers d'avoir accès à la formation dès le niveau secondaire. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 38. Agir rapidement pour créer les 12 000 places déjà promises dans le système des collèges communautaires dans les domaines de pénurie et effectuer une évaluation pour apprendre combien d'autres places sont nécessaires pour combler les lacunes. | <i>En trois ans.</i> |
| 39. Offrir des mesures incitatives dans le cadre du système de financement pour l'éducation postsecondaire afin d'améliorer l'intégration et de promouvoir une augmentation du nombre de programmes conjoints des universités et des collèges. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 40. Encourager un nouveau partenariat entre le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et le secteur privé afin de doubler le taux d'alphabétisme des adultes dans la décennie à venir par l'établissement d'un programme dynamique de formation en milieu de travail. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |

Énergie

Le coût de l'énergie sous toutes ses formes restera à la hausse au cours des 20 prochaines années et affectera profondément la concurrence et le coût de la vie au Nouveau-Brunswick, comme partout en Amérique du Nord. Nous devons examiner toutes les possibilités de réduire l'impact des coûts de l'énergie sur l'industrie et les consommateurs en investissant dans la conservation. D'autre part, il est évident que les industries du secteur de l'énergie représentent des atouts stratégiques qui aideront le Nouveau-Brunswick à atteindre un avenir plus prospère. Nous devons créer les conditions propices à la prospérité et le plan stratégique du gouvernement doit être ajusté et hiérarchisé en fonction de ces possibilités. Simplement, les investissements dans le secteur de l'énergie représentent une base solide pour un essor fondé sur les exportations.

Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

**Échéancier
proposé :**

- | | |
|--|-------------------------------|
| 41. Commander une étude indépendante de la répartition des coûts afin de résoudre le problème de la répartition des coûts entre utilisateurs industriels et résidentiels de l'électricité. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
|--|-------------------------------|

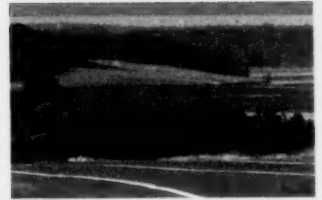


La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

42. Développer un plan stratégique sur 20 ans, en consultation avec Énergie NB et nos clients américains, concernant l'expansion des installations de production et de transmission de l'électricité entre le Nouveau-Brunswick et les États-Unis. Collaborer avec les entreprises et les services de réglementation américains en matière d'électricité afin d'encourager l'expansion de la capacité de transmission en Nouvelle-Angleterre. *Dans l'espace d'un an.*
43. Faire preuve de leadership en montrant qu'il y a des coûts associés aux émissions de dioxyde de carbone; encourager le gouvernement fédéral à établir un plan stratégique pour la participation canadienne aux échanges internationaux en matière d'émissions de carbone. *Dans l'espace d'un an.*
44. Établir des cibles ambitieuses pour la réduction de la consommation de l'énergie dans les secteurs industriels et résidentiels. *Dans l'espace d'un an.*
45. Établir un consortium de recherche dirigé par le Conseil de la recherche et de la productivité afin d'évaluer les technologies de pointe reliées à la récupération et séquestration de carbone et élaborer une stratégie qui placerait le Nouveau-Brunswick à l'avant-plan du développement de possibilités commerciales reliées à la séquestration de carbone et aux technologies novatrices à zéro émission. *Dans l'espace d'un an.*
46. Réexaminer la possibilité d'investir dans une seconde centrale à Belledune en mettant l'accent sur l'accès au marché et sur l'utilisation des technologies utilisant le charbon épuré à zéro émission. *Dans l'espace d'un an.*
47. Évaluer le cadre stratégique actuel en ce qui a trait à l'achat de sources d'énergie de substitution par Énergie NB, y compris la cogénération, les énergies éoliennes et marémotrices. Supprimer les obstacles et promouvoir une plus grande flexibilité. *Dans l'espace d'un an.*
48. Établir une politique concernant l'accès à la biomasse superflue des exploitations forestières. *Dans l'espace d'un an.*
49. Négocier une étude de faisabilité auprès d'Énergie atomique du Canada limitée pour le programme avancé des réacteurs Candu, une nouvelle installation de fabrication de combustible nucléaire et un centre d'excellence pour le retubage de réacteurs Candu d'EACL. *Dans l'espace d'un an.*
50. Charger Entreprises Nouveau-Brunswick d'examiner et de poursuivre activement les possibilités de développement pétrochimiques dans le cadre du développement d'une plaque tournante de l'énergie. Établir un système de réglementation précis, efficace et efficient qui permettra le développement de possibilités d'affaires dans l'industrie pétrochimique. *Dans l'espace d'un an.*
51. Envisager un environnement réglementaire et fiscal qui favorise l'exploration minière, particulièrement dans le cas du gaz naturel et des schistes bitumineux. *Dans l'espace d'un an.*

Foresterie

Le Nouveau-Brunswick est la deuxième province la plus dépendante de la foresterie au Canada, après la Colombie-Britannique. Selon Industrie Canada, les exportations forestières directes représentaient 16 pour cent des exportations totales du Nouveau-Brunswick en 2005. Le secteur est une source importante de profits, représentant environ neuf pour cent du produit intérieur brut de la province en 2005. C'est une industrie toutefois, dans un état de perpétuel changement. Elle fait face à la compétition de fabricants à faible coût de production, comme la pâte de bois et le papier de qualité ordinaire (comme le papier journal), et elle est confrontée à des défis tels que les coûts élevés de l'énergie, les fournitures limitées de matière première et un dollar canadien vigoureux. Trop d'entreprises et trop de communautés se font de la concurrence pour la même ressource limitée.



Les entreprises forestières peuvent et doivent jouer un rôle plus productif dans le cadre du programme d'autosuffisance. Afin de maintenir son avantage concurrentiel, l'industrie forestière, en plus de rationaliser le nombre actuel de ses opérations, devra avoir accès à des approvisionnements en bois plus élevés que les prévisions actuelles basées sur les pratiques d'exploitation courantes. Afin de répondre aux questions d'intérêt public relatives à la ressource, le cadre stratégique et réglementaire établi par le gouvernement affecte profondément la croissance et la productivité du secteur.

Les coûts de l'énergie présenteront toujours des défis pour le secteur de la foresterie. Le gouvernement provincial ne doit pas offrir de l'aide directe en ce qui a trait aux coûts de l'énergie. Il devrait plutôt concentrer ses efforts, et ceux de l'industrie, sur les projets de conservation de l'énergie tels qu'une meilleure utilisation de l'énergie hors pointe, l'introduction de l'énergie de biomasse des centrales de cogénération et l'amélioration de l'équipement pour rehausser l'efficacité énergétique. Une recommandation particulière serait l'utilisation de biomasse forestière telle que les branches d'arbres et des plaquettes et copeaux de rabotage. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick élabore actuellement une politique de récolte de biomasse pour les terres de la Couronne qui comprend l'allocation de la ressource. De plus, le gouvernement devrait évaluer la possibilité pour l'industrie d'investir directement dans les installations de production d'énergie existantes et nouvelles en échange d'un accès à l'énergie à coûts stables. Ces changements exigeront peut-être des modifications de la législation actuelle.

Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

Échéancier proposé :

- | | |
|--|-------------------------------|
| 52. Accroître la production des terres de la Couronne de 25 pour cent d'ici 2026 en établissant des objectifs clairs relatifs à la sylviculture intensive et au bois d'œuvre, pour le bois franc et le bois mou. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 53. Réviser le régime actuel de statut accordé aux détenteurs de permis pour les terres de la Couronne afin d'assurer que les investisseurs dans la sylviculture profiteront de leurs investissements en 40 ans, moyennant un bon rendement de leur part. Un rendement médiocre, tel que déterminé par un organisme certifié, mériterait une amende ou la perte d'accès en cas de récidivisme pour améliorer le rendement. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |



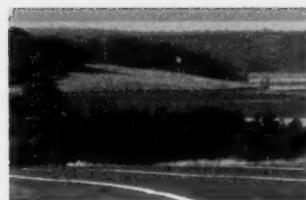
La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

54. Réduire la superficie des terres de la Couronne réservées à la conservation de 30 à 20 pour cent et évaluer la faisabilité d'augmenter la surface de terres boisées sur lesquelles la coupe n'est pas permise afin d'atteindre de meilleurs résultats de conservation. *Dans l'espace d'un an.*
55. Encourager les propriétaires de lots boisés et les acheteurs industriels de leur bois à collaborer pour établir un accord de commercialisation équitable qui comprendrait un code de bonne conduite pour l'industrie. *Dans l'espace d'un an.*
56. Appuyer les offices de commercialisation des lots boisés privés en affermissant leur rôle relativement à la sylviculture, à la certification, à la formation et au développement du marché. *Dans l'espace d'un an.*
57. Collaborer avec l'industrie des scieries pour mettre sur pied un programme volontaire d'achat de répartition de bois avec soutien pour les travailleurs et pour aider la communauté à s'ajuster. *Dans l'espace d'un an.*
58. Appuyer l'industrie forestière quant au développement et à la mise en œuvre d'une base de données logistiques intégrée et en ligne sur le déplacement de bois dans la province afin de faciliter l'échange de bois entre les entreprises, minimisant ainsi le transport par camion aux scieries, et les coûts du transport et de l'énergie. Examiner la faisabilité d'inclure les propriétaires de lots boisés dans ce système. *Dans l'espace d'un an.*
59. Collaborer étroitement avec Énergie NB et l'industrie forestière pour évaluer des solutions de rechange pour la réduction et la stabilisation des coûts de l'énergie par le biais de la conservation, de l'énergie hors pointe, de la cogénération ou de l'investissement dans des installations existantes ou nouvelles de production d'énergie. Ces démarches sous-entendent les changements législatifs ou réglementaires en règle. *Dans l'espace d'un an.*

Secteurs de production alimentaire

Le Nouveau-Brunswick a établi une base importante de production alimentaire et de transformation des produits agricoles, de la pêche et de l'aquaculture. Des marchés concurrentiels et des innovations technologiques affectent la rentabilité de ces secteurs.

Le secteur de la pêche en particulier devra surmonter des défis importants et subir une restructuration fondamentale afin de pouvoir assurer des revenus adéquats aux travailleurs et ajouter de la valeur aux produits. Les exploiters devront être assurés de l'accès à suffisamment de poissons afin de justifier l'investissement onéreux qui sera exigé pour transformer le secteur.



Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

**Échéancier
proposé :**

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 60. Encourager une plus grande concurrence dans des secteurs clés de l'agriculture tels que la production de pommes de terre ou de produits laitiers. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 61. Découvrir les possibilités de conversion de terres agricoles marginales à des terres boisées pour la production d'énergie de biomasse. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 62. Établir un cadre de réglementation pour diriger le développement d'une industrie d'aquaculture de fruits de mer de façon transparente et raisonnable afin d'assurer la durabilité environnementale et d'éviter les conflits possibles avec d'autres utilisateurs de l'environnement marin. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 63. Appuyer l'industrie d'aquaculture de fruits de mer par l'entremise d'une aide financière aux entrepreneurs et la recherche. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 64. Appuyer activement la demande de la part de l'industrie de l'aquaculture pour des programmes d'aide fédéraux et provinciaux, comme les programmes actuels d'assurance-récolte et de secours en cas de catastrophes pour les agriculteurs, répondant aux besoins du secteur aquacole. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 65. Appuyer un projet de recherche important qui ciblerait le développement de nouveaux produits fabriqués à partir des sous-produits de transformation du poisson. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 66. Élaborer un cadre stratégique qui assurerait l'accès à des quantités adéquates de déchets de poissons / fruits de mer lorsque des possibilités d'installations de transformation viables sont identifiées. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 67. Collaborer avec le gouvernement fédéral pour réviser les lois, règlements et politiques relatifs à la pêche afin de permettre aux exploitants de fruits de mer de négocier des accords à long terme avec les propriétaires des vaisseaux de pêche et garantir leur accès à la matière première. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 68. Limiter l'inscription aux programmes gouvernementaux conçus pour aider les exploitations de fruits de mer à développer de nouvelles technologies, à acheter de l'équipement spécialisé ou à ajouter de la valeur à leurs produits. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 69. Élaborer des programmes pour répondre aux besoins d'adaptation des travailleurs et communautés affectés par la rationalisation et la restructuration du secteur de la transformation du poisson. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |



Environnement et développement durable

L'environnement est le problème principal préoccupant les Canadiens. Nous sommes particulièrement conscients dernièrement aux changements climatiques et au développement durable. La sensibilisation et les préoccupations du public pousseront les gouvernements à identifier des solutions de rechange et des innovations qui produiront des solutions à long terme. Une conversion à long terme du marché est en voie; celle-ci entraînera des possibilités économiques dans ce domaine. Les gains de productivité et de concurrence peuvent rehausser le développement durable et vice-versa. Le gouvernement devra être réceptif et novateur dans l'élaboration de son cadre stratégique afin d'atteindre ces gains. Les gouvernements et l'industrie devront changer d'optique et trouver de nouveaux moyens d'aborder le problème qui seront plus équilibrés entre le développement économique et la durabilité écologique.

Le Nouveau-Brunswick devrait s'établir l'objectif de devenir un chef de file du développement durable. Ceci implique un processus intégré de planification, d'allocation et de gérance des matières premières. Nous devons tenter de mettre les questions environnementales au premier plan et d'en faire des composants intégrés de notre planification économique de manière à nous permettre non seulement d'identifier des secteurs de croissance économique potentielle, mais également de préciser des paramètres environnementaux admissibles avant de procéder à des projets spécifiques proposés. Nous aurions alors un plan-cadre de prêt pour les investisseurs tout autant que les écologistes.

L'environnement présente également de nouvelles possibilités au Nouveau-Brunswick. Le secteur de l'énergie exige le plus haut niveau de gérance afin d'atteindre un équilibre entre la durabilité de l'environnement et la croissance économique. En nous appuyant sur la philosophie que l'énergie la plus abordable est celle dont on ne se sert pas, la conservation présente d'excellentes possibilités économiques pour le Nouveau-Brunswick.

Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :	Échéancier proposé :
70. Établir un processus complet de planification régionale pour toutes les régions de la province qui valorise l'environnement, le développement durable, l'utilisation du sol, l'habitation, l'infrastructure ainsi que le développement social et économique. Les solutions novatrices à l'engagement du citoyen feraient partie intégrante du processus de planification.	<i>Dans l'espace d'un an.</i>
71. Exiger que des normes de certification internationales s'appliquent aux pratiques de développement durable dans tous les secteurs de matière première.	<i>Dans l'espace d'un an.</i>
72. Devenir un utilisateur modèle de nouvelles formes d'énergie, y compris l'énergie éolienne, la biomasse et la production d'énergie à échelle réduite.	<i>Dans l'espace d'un an.</i>
73. Établir une entente-cadre fédérale-provinciale pour partager le coût des projets novateurs impliquant la conception, le développement et la mise en œuvre de technologies écologiques par les entreprises du secteur privé au Nouveau-Brunswick.	<i>Dans l'espace d'un an.</i>

74. Créer un point de mire du développement durable autour d'initiatives telles que la restauration des habitats d'oiseaux aquatiques et de poissons et d'éraiblières qui rehaussent le potentiel de l'écotourisme de cours d'eau et des forêts et qui sont compatibles avec la planification de l'utilisation du sol, la conservation de l'énergie, le mieux-être et la qualité de vie. *Dans l'espace d'un an.*



Grappes de recherche et de développement

L'infrastructure de la recherche et du développement au Nouveau-Brunswick est relativement modeste et discontinue, même par rapport aux autres provinces de l'Atlantique. La recherche est surtout effectuée dans les universités. Afin de rapporter à la province des avantages importants au cours des 15 ans à venir, le Nouveau-Brunswick devra mettre l'accent sur les secteurs dans lesquels nous possédons déjà des connaissances. Pour ce faire, la province devra accumuler une masse critique de connaissances et de capacités dans les secteurs qui nous offrent les meilleures possibilités de concurrence à l'échelle nationale et internationale.

- | Nous recommandons au gouvernement ce qui suit : | Échéancier proposé : |
|--|-------------------------------|
| 75. Réviser le mandat et la structure actuels de la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick afin de remettre l'accent sur le développement des grappes technologiques dans des domaines stratégiques tels que l'aquaculture, la foresterie, l'énergie et la recherche médicale. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 76. Élaborer un cadre analytique pour identifier les grappes de recherche et de développement les plus prometteuses à l'échelle mondiale et les technologies de pointe à cibler. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 77. Adopter une politique d'investissement gouvernemental dans le développement par le secteur privé de nouvelles technologies en acceptant le risque d'être le premier utilisateur des technologies. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 78. Évaluer un rôle plus important pour le Conseil de la recherche et de la productivité dans l'innovation et comme moyen de transmettre de nouvelles technologies au secteur privé. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |

Télésanté

Nous n'atteindrons jamais l'autosuffisance au Nouveau-Brunswick tant que nous n'aurons pas un système de soins de la santé durable et abordable. Les soins de la santé constituent la plus importante composante du budget provincial et les dépenses augmentent chaque jour. Une prestation plus efficace et abordable des services est essentielle afin de soutenir des soins de santé de haute qualité et d'accorder la flexibilité nécessaire à la province pour faire d'autres investissements prioritaires dans le cadre du programme d'autosuffisance.

La première étape serait de développer un seul système d'information électronique intégrée desservant le ministère de la Santé, les établissements de soins de santé et les praticiens dans le cadre de la création d'une infrastructure pouvant appuyer un système de soins de la santé durable et abordable. Ce système pourrait potentiellement stimuler le développement d'une industrie de la télésanté de classe internationale dans la province.



La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

La mise en œuvre d'un tel système exige un investissement au départ lorsque les fonds sont limités, et les avantages en découlent plus tard. Le modèle de Nav Canada est utile dans ce contexte de l'infrastructure électronique. Afin de financer le rehaussement du système de contrôle de la circulation aérienne au Canada, le gouvernement du Canada a permis qu'une association sans but lucratif soit constituée. L'association a emprunté sur le marché des obligations pour investir dans sa nouvelle technologie. L'association est gérée par un conseil d'administration qui comprend des représentants des lignes aériennes, des agents négociateurs des syndicats, des entreprises, de la communauté générale de l'aviation et du gouvernement fédéral. Une approche extrabudgétaire de ce genre servirait très bien à financer la modernisation de l'infrastructure électronique de nos hôpitaux et systèmes de santé.

Ce modèle est important pour de nombreuses raisons. D'abord, il nous permettrait d'établir l'infrastructure électronique intégrée essentielle à nos soins cliniques. En second lieu, il s'agirait d'une association sans but lucratif plutôt que d'un organisme à but lucratif de soins de la santé. En troisième lieu, une fois créée, une telle association peut créer un modèle de service pouvant également servir à rationaliser la prestation d'autres services non médicaux tels que la buanderie, la comptabilité et les ressources humaines. Quatrièmement, elle crée une niche commerciale qui peut être exportée à d'autres régions, créant ainsi des emplois d'exportation à long terme et de haute qualité. Finalement, avec un investissement au départ de 300 à 400 millions de dollars, il nous sera possible de réaliser des économies de 80 millions de dollars.

Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

Échéancier proposé:

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 79. Établir une société sans but lucratif pour accumuler les fonds nécessaires au développement d'un système informatisé unique et intégré et rationaliser les services non médicaux en émettant des obligations publiques. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
|---|-----------------------------------|

Infrastructure stratégique

Nous avons fait beaucoup de progrès au cours des 20 dernières années relativement à la modernisation de l'infrastructure économique de la province, mais en général, ces améliorations ont procédé par petites augmentations, ne devant que rarement le besoin réel des améliorations basé sur l'activité économique accrue. Les améliorations à l'infrastructure ont donc suivi la croissance économique, plutôt que de transformer le développement économique.

Un point de mire primordial du programme d'autosuffisance est d'augmenter l'investissement dans l'infrastructure stratégique afin qu'elle puisse contribuer au développement économique, particulièrement en ce qui concerne : le transport concurrentiel entre les marchés canadiens et américains des biens, des services et des gens; l'intégration de l'économie provinciale; le service public rentable; le développement du tourisme; et les communications sans fil. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devra anticiper les besoins en matière d'infrastructure en 2026 et procéder à mettre en place les changements d'ici 2015 afin que notre infrastructure puisse contribuer aux changements que nous envisageons et désirons.

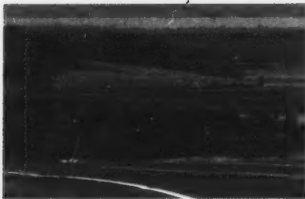


- | Nous recommandons au gouvernement ce qui suit : | Échéancier proposé: |
|---|--|
| 80. Créer un Fonds de l'autosuffisance de un milliard de dollars pour faire des investissements dans l'infrastructure stratégique. Le fonds serait financé à parts égales par les gouvernements provincial et fédéral. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 81. Financer la part provinciale du Fonds de l'autosuffisance de 500 millions de dollars en émettant des obligations à long terme de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 82. Élargir l'accès au service à large bande sans fil à travers la province. | <i>En deux ans.</i> |
| 83. Améliorer les routes 180 et 108, et les routes liant la Péninsule acadienne pour en faire des corridors de marchandises, améliorant l'accès aux marchés du Canada central et du nord-est des États-Unis à partir du nord-est du Nouveau-Brunswick. | <i>Achever la construction en deux ans.</i> |
| 84. Évaluer les priorités additionnelles en matière d'infrastructure de transport et en particulier, l'amélioration des routes qui relient les villes et les régions rurales et sur lesquelles les produits industriels sont transportés. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |
| 85. Accorder 100 millions de dollars pour l'infrastructure du tourisme afin de : <ul style="list-style-type: none"> • Remettre à neuf et rafraîchir les attractions et destinations à hauts volumes de touristes qui constituent des expériences supérieures; • Développer davantage les plages du Nouveau-Brunswick, l'expérience Fundy et les sites patrimoniaux; • Développer de nouvelles destinations et sites touristiques quatre-saisons haut de gamme au nord du Nouveau-Brunswick, tel qu'il est indiqué dans la nouvelle stratégie touristique de la région; et • Élaborer des campagnes touristiques puissantes et novatrices pour les marchés primaires et secondaires. Près de 70 pour cent du budget serait destiné au développement du produit du nord du Nouveau-Brunswick. | <i>Le produit acadien sera bien avancé d'ici trois ans.</i>

<i>Le Sentier Fundy sera complété d'ici deux à trois ans.</i> |
| 86. Élaborer une position provinciale officielle relative au développement d'un point d'entrée au Canada atlantique, identifier des possibilités à poursuivre dans ce contexte, élaborer des stratégies en commun avec d'autres provinces de l'Atlantique et demander le soutien du gouvernement fédéral. | <i>Dans l'espace d'un an.</i> |

Relations

Le gouvernement fédéral contribue généreusement au mieux-être des Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois et il nous importe de reconnaître son rôle. Le Groupe de travail a noté et apprécie les commentaires récents des représentants du gouvernement fédéral exprimant leur volonté de collaborer avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick. Le programme d'autosuffisance ne peut pas réussir sans l'engagement résolu et le soutien du gouvernement fédéral. Il est primordial que cet



La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

engagement face appel aux représentants des plus hauts niveaux et à tous les intervenants du gouvernement fédéral oeuvrant dans la province – nous devons tout mettre sur la table.

De plus, étant donné l'envergure du défi de l'autosuffisance, il sera essentiel de trouver des moyens d'engager le soutien actif du secteur des affaires et des syndicats. Cet engagement sous-entend un dialogue soutenu avec les chefs de file du monde des affaires et des syndicats pour connaître leurs priorités et le rôle qu'ils peuvent jouer dans le contexte du programme d'autosuffisance, tel que celui de s'attaquer aux problèmes de la productivité en investissant dans la formation et l'alphabetisation de la main-d'œuvre.

Enfin, le manque d'occasions de dialoguer avec les communautés autochtones et les gouvernements provincial et fédéral a créé de la méfiance et un manque de progrès sur divers enjeux. Nous devons établir de nouvelles relations si les peuples autochtones sont pour participer au programme d'autosuffisance.

Nous recommandons au gouvernement ce qui suit :

Échéancier proposé:

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 87. Établir un sommet annuel entre les premiers ministres provincial et fédéral pour parler des relations entre le Nouveau-Brunswick et le Canada et en particulier, pour établir et examiner les priorités d'un plan d'action pluriannuel commun. Cette initiative comprendrait l'harmonisation des politiques fédérales et des priorités de financement avec le programme provincial d'autosuffisance. Par exemple, les deux gouvernements pourraient discuter des possibilités de déménager des bureaux du gouvernement fédéral au Nouveau-Brunswick. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 88. Établir un sommet annuel entre le premier ministre et les chefs de file du monde des affaires et des syndicats pour examiner le progrès du programme d'autosuffisance, surtout des enjeux reliés à la productivité, à la formation en milieu de travail et à l'alphabetisme. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 89. Faire preuve de leadership en rapport aux relations de travail dans le contexte d'un marché du travail en pénurie en négociant des accords de cinq ans durant lesquels les salaires du secteur public augmenteraient à des niveaux concurrentiels. L'accord comprendrait des cibles de participation de jeunes gens et d'Autochtones. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 90. Agir activement pour réaliser des forums de discussion avec les Autochtones, que le premier ministre avait institués, et établir des accords bilatéraux et tripartites afin de discuter des droits des traités entre le gouvernement fédéral et les Autochtones. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |
| 91. Appuyer et encourager le soutien du secteur privé pour l'organisme 21inc. afin d'assurer que la génération des leaders de l'avenir puisse développer une appréciation profonde de l'étoffe culturelle, sociale et économique du Nouveau-Brunswick. | <i>Dans l'espace
d'un an.</i> |

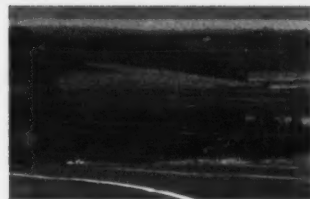
Réflexion

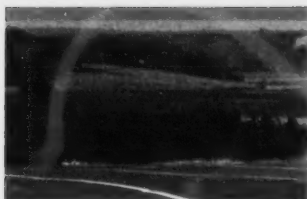
Le Groupe de travail sur l'autosuffisance a accompli son devoir; c'est au gouvernement du Nouveau-Brunswick à présent de concevoir des politiques qui propulseront le développement économique et la croissance démographique. Au cours de ce processus de quatre mois, le Groupe de travail a emprunté des termes reliés aux routes et aux voyages pour exprimer les thèmes, défis et possibilités qui caractérisent le Nouveau-Brunswick au début du XXI^e siècle. Nous avons choisi ces images parce que c'est aux gens du Nouveau-Brunswick maintenant de décider quel chemin nous allons prendre. Nous n'avons pas le choix de ne pas avancer; notre seule option est de choisir notre direction. Nous ne pouvons pas attendre non plus. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit agir rapidement pour mettre en œuvre son programme d'autosuffisance et établir un calendrier dynamique.

Lorsque nous aurons choisi notre route, nous devrons travailler ensemble pour y arriver. Nous devons unir nos intérêts divergents pour faire cause commune et pour réaliser l'autosuffisance pour notre population et notre province. Aucun groupe ne peut assumer seul cette responsabilité, et la tâche n'est pas si imposante que nous ne pouvons pas tous y contribuer chacun à notre façon.

L'autosuffisance ne sera pas réalisée en un seul trait; des changements subtils se glisseront dans nos communautés. Les politiques gouvernementales indiqueront la direction à suivre, mais c'est la grande communauté qui propulsera le Nouveau-Brunswick vers l'autosuffisance. Le secteur des affaires y contribuera en haussant les salaires, les avantages sociaux et la productivité. Les syndicats et les associations professionnelles reconnaîtront qu'il est à leur avantage de permettre aux nouveaux participants de joindre la population active plutôt que d'entraver leurs efforts. Les communautés établiront des partenariats régionaux avec leurs voisins afin d'améliorer la prestation de services pour tous.

Plus important encore, tous les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois doivent non seulement appuyer cet effort, mais ils doivent aussi y participer activement. Nous y arriverons en inspirant une culture de l'apprentissage chez nos enfants, en participant aux efforts locaux en vue d'améliorer nos communautés et en investissant dans notre propre province de notre mieux, c'est-à-dire en travaillant, en demeurant et en élevant nos familles ici au Nouveau-Brunswick.





Annexes au rapport final

1. Outils pour susciter l'engagement
 - Réunions
 - Groupes de discussion
 - Mémoires
 - Groupe de discussion en ligne
 - Sondage en ligne
2. Statistiques
3. Groupe de travail sur l'autosuffisance
 - Intentions
 - Objectifs
 - Coprésidents
 - Personnel

ANNEXE I - Outils pour susciter l'engagement

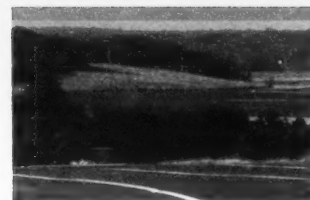
Introduction

Le Groupe de travail sur l'autosuffisance a eu recours à des réunions, à des groupes de discussion et à trois outils sur Internet pour faciliter la discussion sur les problèmes auxquels le Nouveau-Brunswick fait face et sur les options pour l'avenir. Les gens ont eu l'occasion de présenter un mémoire sur Internet et de participer à un groupe de discussion en ligne, de même qu'à un sondage en ligne.

Réunions

Les coprésidents du Groupe de travail, Gilles Lepage et Francis McGuire, ont rencontré des particuliers ainsi que des représentants d'associations, d'entreprises, de syndicats, des milieux universitaires et de la recherche et des médias, y compris ceux qui sont énumérés ci-dessous.

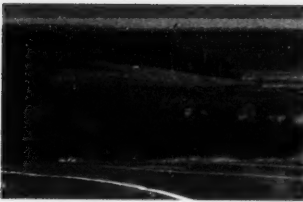
- | | |
|--|---|
| 1. Municipalités du Sud-Est | 14. Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick |
| 2. Saint John Board of Trade | 15. Association des cités du Nouveau-Brunswick |
| 3. Entreprise Saint John | 16. Union des municipalités du Nouveau-Brunswick |
| 4. Atlantica Centre for Energy | 17. Chambre de commerce de Sackville |
| 5. Business Community Anti-Poverty Initiative | 18. Institut d'administration publique du Canada (section de Moncton) |
| 6. Vibrant Communities Saint John | 19. Énergie atomique du Canada limitée |
| 7. J.D. Irving, Limited | 20. Suzanne Henderson |
| 8. Conseil de bande Mawiw | 21. Fawcett Lumber Company |
| 9. Union of New Brunswick Indians | 22. Association des produits forestiers du Nouveau-Brunswick |
| 10. New Brunswick Aboriginal Peoples Council | 23. Club des femmes de carrières du Sud-Est |
| 11. Réseau Entreprise | 24. Association de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick |
| 12. Conseil économique du Nouveau-Brunswick (CENB) | |
| 13. Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick | |



- | | |
|--|--|
| 25. Fédération canadienne de l'entreprise indépendante | 45. Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick |
| 26. Institut atlantique de recherche sur le cancer | 46. Clinidata |
| 27. Marie-Louise Cormier | 47. Advantage Liquidity Partners Ltd. |
| 28. New Brunswick Trout Farmers Association Inc. | 48. Canadian Institute for Forest Policy and Communications, UNB |
| 29. Harry Wolverton | 49. AV Group / AV Nackawic |
| 30. Jean-Marie Nadeau | 50. Valley Machine Works Ltd. |
| 31. Collaboration Miramichi | 51. Institut de recherche sur les zones côtières |
| 32. Papiers Fraser Inc. | 52. Apprendre NB |
| 33. New Brunswick Latino Association | 53. Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick |
| 34. Conseil des arts du Nouveau-Brunswick | 54. Toby Couture |
| 35. Université du Nouveau-Brunswick – International | 55. Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick |
| 36. Corporation au bénéfice du développement communautaire (Sud-Ouest) | 56. Chambre de commerce de Fredericton |
| 37. Association acéricole du Nouveau-Brunswick | 57. Hazen McCrea |
| 38. Fédération des propriétaires de lots boisés du Nouveau-Brunswick | 58. Université St. Thomas |
| 39. Gary Di Paolo, maire de Minto | 59. 21inc. |
| 40. Compagnie Weyerhaeuser | 60. Bob Alston |
| 41. Alliance agricole du Nouveau-Brunswick | 61. Jean-Paul Savoie |
| 42. Bowater Maritimes Inc. | 62. Études de l'enfant, faculté des sciences infirmières – UNB Fredericton |
| 43. Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick | 63. Soins et éducation à la petite enfance du Nouveau-Brunswick |
| 44. Fédération des travailleurs et travailleuses du Nouveau-Brunswick | 64. ICHIBOSHI L.P.C. LTD. |
| | 65. La Chambre de commerce du Grand Caraquet |
| | 66. Forum des maires de la Péninsule acadienne |

Des membres du groupe de soutien du Groupe de travail ont aussi rencontré les personnes et organismes suivants :

- | | |
|---|---|
| 1. Conseil d'entreprises du Nouveau-Brunswick | 13. Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick |
| 2. Ville de Fredericton | 14. Jean Goguen, Goguen Lumber |
| 3. Child Safety Research & Innovation Center | 15. Saint John Community Loan Fund |
| 4. Brunswick Pipeline | 16. Manufacturiers et Exportateurs du Canada |
| 5. Entreprise Fredericton | 17. Secrétariat rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada |
| 6. Équipe Fredericton | 18. Deanna Shorten |
| 7. Fredericton Knowledge Park | 19. Scott Miller, RealtimeHR |
| 8. Judy Léger | 20. Secrétariat de la croissance démographique du Nouveau-Brunswick |
| 9. Martha Leah Nangalama | 21. Développement durable de Bathurst |
| 10. Laubach Literacy | |
| 11. Grant Lawson | |
| 12. Hilary Casey, Dorothy Turner | |



La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

- | | |
|--|--|
| 22. David Crossley | 26. Gary Stairs, Red Hot Learning Inc. |
| 23. Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick | 27. Gerry McGovern |
| 24. Association canadienne pour la
promotion des services de garde à
l'enfance | 28. Brent MacPherson-Tinker |
| 25. Réseau environnemental du
Nouveau-Brunswick | 29. Union of New Brunswick Indians |

Groupes de discussion

Le Groupe de travail sur l'autosuffisance a demandé la création de quatre groupes de discussion. Les rencontres des quatre groupes, organisées et animées par Judith Arbow Consulting, de Saint John, ont été tenues à Edmundston (27 février), à Bathurst (28 février), à Saint John (1^{er} mars) et à Moncton (5 mars).

Chaque groupe était composé de huit à 12 personnes qui ont été choisies au hasard en tenant compte de facteurs tels le sexe, l'âge, la race, la langue et la profession. Aucun représentant des gouvernements fédéral et provincial n'a été invité à participer, ni aucun représentant des médias.

Les questions étaient basées sur les thèmes des deux premiers rapports du Groupe de travail sur les réalités, soit le volume 1, *À la croisée des chemins*, et le volume 2, *La route des exportations*. Plus particulièrement, les groupes ont été invités à se pencher sur ce qui suit :

1. **Risque et engagement à l'égard du changement** – Le temps est venu d'apporter des changements. Pour que le Nouveau-Brunswick atteigne l'autosuffisance d'ici 2026, nous pourrions avoir à prendre des risques et à concentrer les investissements dans les secteurs qui présentent le plus grand potentiel de croissance.
2. **Croissance économique grâce à l'expansion de la base d'entreprises** – Nous devons accroître notre base d'entreprises rapidement et de façon énergique. Pour attirer des entreprises, le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait mettre en place une stratégie dynamique qui ferait ressortir les talents de notre main-d'œuvre ainsi que nos compétences spécialisées dans certains secteurs créneaux. Il faudrait attirer des entreprises qui sont axées sur l'exportation, améliorer notre productivité au sein des entreprises existantes et accroître de façon considérable le financement des activités de développement économique dans les secteurs créneaux.
3. **Investissements dans l'infrastructure stratégique** – D'ici les cinq prochaines années, le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait investir dans une infrastructure de transport et communautaire stratégique afin d'améliorer les liens entre les gens du Nouveau-Brunswick et avec les marchés de l'extérieur.
4. **Croissance de la population totale et active** – La population de notre province s'élève maintenant à 748 400 personnes. Pour accroître de façon significative sa base économique et atteindre l'autosuffisance, le Nouveau-Brunswick doit augmenter sa population de plus de 100 000 personnes d'ici les 20 prochaines années. La création d'emplois et l'augmentation des salaires sont les façons les plus importantes d'accroître la population totale et active et de renverser la tendance à la baisse de la population.

Un engagement ferme à l'égard du changement a été constaté à Bathurst et à Moncton, où 70 pour cent et 87,5 pour cent des participants respectivement estiment qu'un tel engagement est très important. Tous les groupes sont d'accord pour dire qu'un changement est nécessaire et que tout changement important nécessitera des risques. La discussion était souvent axée sur les risques du gouvernement, mais plusieurs groupes ont reconnu que les résidents, la classe politique, les collectivités et les employeurs devront tous prendre des risques et travailler de concert afin d'assurer la croissance de la province.



Pour ce qui est d'assurer la croissance économique grâce à l'expansion de la base d'entreprises, les groupes de discussion ont mentionné la nécessité de faire des investissements stratégiques et d'établir des partenariats entre les secteurs public et privé afin de minimiser les risques.

En général, environ 60 pour cent des participants sont d'avis que la croissance économique est une question très importante, mais de légères différences régionales ont été observées. À Saint John, la moitié des répondants jugent la question importante, tandis que l'autre moitié estime qu'elle ne l'est pas. À Edmundston, 72 pour cent ont indiqué que la croissance économique est très importante. Le pourcentage s'élevait à 86 pour cent à Bathurst.

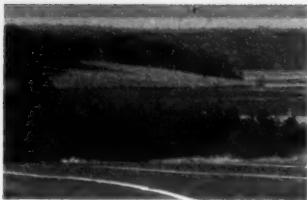
Quant à l'infrastructure stratégique, 60 pour cent des participants pensent qu'il est très important pour le gouvernement du Nouveau-Brunswick d'investir dans une infrastructure de transport et communautaire stratégique d'ici cinq ans afin d'améliorer les liens entre les gens du Nouveau-Brunswick et avec les marchés de l'extérieur. L'énoncé a reçu un appui plus élevé à Bathurst et à Edmundston, où 75 pour cent et 71 pour cent des gens respectivement croient qu'un tel investissement est très important.

Les groupes ont de plus établi un lien entre l'environnement et les investissements dans l'infrastructure stratégique. Ils ont exprimé le désir de réduire l'impact environnemental de l'accroissement ou de l'amélioration de l'aménagement des routes. Certains ont proposé de faire une utilisation accrue du chemin de fer pour le transport commercial et public. Les groupes appuient aussi l'expansion des communications sans fil pour relier les collectivités entre elles et pour réduire les trajets quotidiens.

Les quatre groupes conviennent que l'environnement est une question importante dont le gouvernement doit tenir compte dans la conception de son programme visant l'autosuffisance. Tous les groupes ont clairement fait entendre que la croissance économique ne doit pas se faire aux dépens de l'environnement.

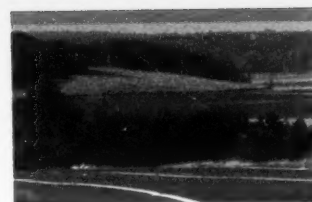
Pour terminer, 70 pour cent des participants estiment que la croissance démographique est une question très importante. Elle a recueilli un appui particulièrement élevé dans le nord du Nouveau-Brunswick; en effet, 87,5 pour cent des participants d'Edmundston et de Bathurst ont indiqué que la question est très importante.

Un rapport global sur les résultats des quatre groupes de discussion est disponible sur le site Web du Groupe de travail, à l'adresse <http://www.gnb.ca/2026/>.

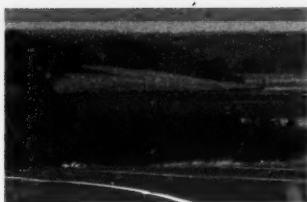


Les personnes et organismes suivants nous ont fait parvenir un mémoire. Dans certains cas, des personnes ont présenté plus d'un mémoire.

- | | | |
|--------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 21inc. | Bolton, Pamela | Chapter / Société |
| A.L.P.A. Equipment Ltd. | Borland, William | pour la nature et les |
| Abud, Jimmy | Boudreau, Joel | parcs du Canada - |
| Adams, Greg | Boudreau, Mike | séction Nouveau- |
| Agricultural Alliance of | Boudreau, Rémi | Brunswick |
| NB / Alliance agricole | Boudreau, Roger | Carlson, Pat |
| du N.-B. | Boureima, Issifi | Carpenter, Deborah |
| Akagih, Hugh M | Bowater Maritimes Inc. | Cavanagh, Ian |
| Alain, Rick | Bragdon, Les | Chambre de commerce |
| Alberts, James D. | Brennan, Clare | du Grand Caraquet |
| Allain, Ron | Brideau, Huguette | Chaplin, Marieka |
| Alston, Bob | Brienza, Bill | Chase, M |
| Armstrong, Deborah | Brown, Betty | Child Health Intervention |
| Arnold, Dawn | Brown, Dave | and longitudinal |
| Arnold, Earle & Pauline | Brown, Matthew Joseph | Development, Faculty |
| Arnold, Jean | Brunsdon, Blake | of Nursing, UNB |
| Association francophone | Burnett, Mary | Fredericton |
| des municipalités du | Burns, Charles | Childs, Dr. Jason |
| N.-B. | Business Community | Chisholm, Jeff |
| Association of | Anti-Poverty Initiative | Chouinard, Gilles |
| Registered | in Saint John | Ville de Moncton |
| Professional | Canada's Research- | City of Saint John |
| Foresters of New | Based | Clarke, Gary |
| Brunswick / | Pharmaceutical | Clinidata |
| Association des | Companies / Les | Clinique Conceptia |
| forestiers agréés du | compagnies de | Clinic |
| Nouveau-Brunswick | recherche | Club des femmes des |
| Atlantic Cancer | pharmaceutique du | carrières du Sud-Est |
| Research Institute / | Canada | Coalition pour L'équité |
| L'Institut atlantique | Canadian Federation of | salariale / Coalition |
| de recherche sur le | Independent | for Pay Equity |
| cancer | Business | Coast Tire & Auto |
| Atlantic Expats for a | Canadian Institute for | Service |
| Knowledge Economy | Forest Policy and | Coburn, Stephanie & |
| AV Group | Communications, | Jerald |
| Baker, Carol | UNB | Coleman, Mary Ann |
| Bakissi, Samuel | Canadian Manufacturers | Collaboration Miramichi |
| Baccouche, Narsser | & Exporters / | College of Extended |
| Balch, Norval | Manufacturiers et | Learning, UNB |
| Banque du Canada | Exportateurs du | Commission on Post |
| Barnett, David | Canada | Secondary Education |
| Barry, Jane | Canadian Mental Health | Communications, |
| Bathurst Sustainable | Association Moncton | Energy and |
| Development | Region Inc. / | Paperworkers Union |
| Batt, James | Association | (Petitcodiac) / |
| Baxter, Colleen | canadienne pour la | Syndicat canadien |
| Beaulieu, André | santé mentale région | des communications, |
| Beaulieu, Robert | de Moncton inc. | de l'énergie et du |
| Belliveau, Marc | Canadian Parks & | papier (Petitcodiac) |
| Belliveau, Peter | Wilderness Society, | Community Business |
| Blenis John H | New Brunswick | Development |



Corporation Southwest / Corporation au bénéfice de développement communautaire	Moncton Enterprise Kent / Entreprise Kent Enterprise Miramichi / Entreprise Miramichi	Godin, Joe Goguen, Daniel Gorhan, Josh Gormley, Greg Graham, Andrew Greater Bathurst
Conseil des arts du N.-B. et L'Association acadienne des artistes professionnel- le-s du N.-B.	Enterprise Network / Réseau Entreprise Enterprise Restigouche Enterprise Saint John, Saint John Board of Trade, Atlantica Centre for Energy	Chamber of Commerce / La Chambre de commerce du Grand Bathurst
Conservation Council of NB	Entreprise Madawaska Erb, Grant Ervin, Shane Faculté de foresterie, L'Université de Moncton, campus d'Edmundston	Greater Moncton Chamber of Commerce / Chambre de commerce du Grand Moncton
Coopérative de développement régional - Acadie	Family and Community Services Fawcett Lumber Company Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick	Green, Morris Green, MC Grenier, Jacques Grimer, Caitlin Groupe Savoie GrowthWorks Atlantic Ltd
Coopérative Travailleurs Forestiers McKendrick Ltée	Ferguson, Don Finnamore, Alice Firlotte, Michelle Fisher, Robert Flakeboard Company Limited Flood, Alexandra Foord, David / McLaughlin, John Forum des maires de la Péninsule acadienne	Halcrow, Chris Hancox, Brian Hanusiak, R. E. Harriman, Margaret Harris, Jason Hay, Nairn Hayward, Mona Henderson, P.A. Hill, Dr. Rod Hobson, Roy Hodgins, Tim Hogan, Ann Hubbard, Al Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques Institut de recherche sur les zones côtières
Corrigan, Greg Court, George Craig, Sarah Cromwell, James Crossley, David P. Eng Crowhurst, Brent Cummins, Patrick Cuppins, Louis Daley, Connie Darhouani, Lahcen Debly, Teresa Depow, Stephen Dick, Adam Dietz, Sabine Doucet, Gilbert Doucet, Gilles Doucet, Serge Downton, Kathryn Drennan, Raymond Dubé, Félix Dunbar, Darcie Dunphy, Peter Dupuis, Jean Durelle Jr., Yvon Durepos, Denis Early Childhood Care & Education New Brunswick / Soins et éducation à la petite enfance Nouveau- Brunswick	Francis, Hazel Fraser Papers Fraser, Sonia Fredericks, H.A. Frenette, André Gagnon, Gilles Gahan, Aimee Gallant, Ben Gallant, Raymond Gauvin, Roland Gay, Carol Geldart, Myrna Giberson, Hank Gilbert, John Gillies, Jane	Irving, James D. Iskryan, Kim Jackson, David Jacobson, Ryan Jardine, Greg Jarvie, John Jenkins, Roger Jewett, Jeremy-John



La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

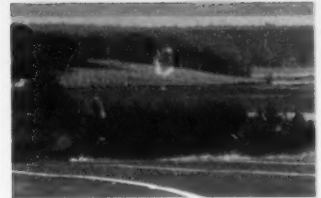
Job Seekers of New Brunswick (The)

Johnston, Frank
Johnston, Kenneth
Jordan, Jim
Kelbaugh, Duncan
Kelly, Ken
Kincaid, Paul W.
LACAUX
Lachance, Richard
Lake Utopia Paper
Landry, Rachel
Landry, Steven
Lantz, Dr. Van
Larsson, Hugo
Laubach Literacy NB
Lavigne, Maurice
Law, Dr. Stephen
Lawless, Jim
Leadbeater, Chris
Learn NB / Apprendre N.-B.
Lebel, Pierre
LeBlanc, Daniel
LeBlanc, Mathieu
Leclerc, Dr. André
Leger, Lorraine R.R.T.
Leger, Vincent
Levesque, Debbie
Levesque, Francine
Lifford, Troy
Lillies, Phil
Literacy Coalition of New Brunswick (The)
Loughrey, Carol
Lovely, Helen
LSW Wear Parts Ltd.
MacDonald, Al
MacDonald, Dr. Ted
MacFarland, Dr. Joan
Mackin, Andrew
MacLean, Neil
MacMillan, Gerry
MacPherson, Father Joel
MacPherson-Tinker, Brent
Mallet, Rose-Marie
Maritime Lumber Limited
Marks, Raissa
Martin, Gilles
Martin, Kenneth

Martz, Angelina
Matthias, Kanta
Mawiw Council of First Nations
Mazerolle, Roger
McCrea, Donald
McCrea, Hazen
McIntosh, Andy & Adrienne
McLaughlin, E. / Robb, H.
McLaughlin, Pauline
McLean, David
McLellan, Ron
McQuinn, Sara
Miles, Ralph
Miller, David
Miller, Scott
Miramichi Chamber of Commerce
Miramichiers for the Development of a Cultural Centre and Racino in the City
Moir, Dr. Robert
Moreault, Yvon
Morrison, John
Mowatt, Jean
Mullin, Merv
Murphy, Pam
Myatt, Dr. Anthony
Nadeau, Jean-Marie
Nason, Pamela
NB Maple Syrup Association Inc. / Association Acéricole du Nouveau-Brunswick Inc.
Neill and Gunter
Neilson, Eric
Neilson, John
New Brunswick Aboriginal Peoples Council
New Brunswick Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme au Nouveau-

Brunswick
New Brunswick Building and Construction Trades Council / Conseil des métiers de la construction du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Business Council / Conseil d'entreprises du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Chamber of Commerce / Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Child Care Coalition / Coalition des services de garde à l'enfance du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Environmental Network / Réseau environnemental du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Federation of Labour / Fédération des Travailleurs et Travailleuses du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Federation of Woodlot Owners / Fédération des propriétaires de lots boisés du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Forest Products Association / Association des produits

forestiers du Nouveau-Brunswick	Poitras, Gaston	Secord, Dr. Andrew
New Brunswick Innovation Foundation / Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick	Population Growth Secretariat / Secrétariat de la croissance démographique	Simpson, Jamie
New Brunswick Latino Associaton Inc.	Porter, David	Singleton, Julie
New Brunswick New Democratic Party / Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick	Poser, Katherine	Smith, Ormand
New Brunswick Non- Profit Housing Association Inc. / L'Association de logement sans but lucratif du Nouveau- Brunswick inc.	Powning, Peter	Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Securities Commission / La Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick	Premier's Council on the Status of Disabled Persons	South East New Brunswick Forest Products Marketing Board / Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau- Brunswick
New Brunswick Union of Public and Private Employees / Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau- Brunswick	Price, Jason	Spencer, Chris
Newcastle Lumber Niles, Gary	Pronk, Toon	Spires, Tina
Noel, Colette	Provencher, Ysabel	Sprague, Michael
Nolan, Wilhelmina	Pulsifer, Byron & Cathy	St. Thomas University
North American Forest Products Ltd	Ramanujam, Srikanth	St-Cœur, Emilio
North Shore Micmac District Council Inc.	Ramsay, John, Elaine, Craig	Stevens, Linwood
Olsen, Richard	Reader, R	Stilwell, Heather
Owens, James	Really Local Harvest Cooperative /Cooopérative Récolte de chez nous	Sugar Shack Construction Inc.
Paulin, Alfred	Ridler, Dr. Neil	Surette, Lillian
Pelkey, Howard	Road Builders' Association of New Brunswick Inc.	Sustainable Energy Group
Pelletier, Donald	Roberts, Deborah	SWP Industries Inc., Arthurette Sawmill Division
Perry, Dan	Roberts, Steve	Taggart, Jim
Peterson, Rhonda	Robichaud, Jean-Claude	Tardif, Bonnie & Denis
Pinette, Robert	Robichaud, Rob	Tarjan, Julius
	Rocca, John	Taylor, Karen & Larry
	Ruggieri, Joe	Tenhave, Frank
	Rural Secretariat, Agriculture and Agri- Food Canada / Secrétariat rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada	Theobald, Simon
	Russel, Brad	Thomas, Ken
	Saint John Community Loan Fund	Tilley, Joseph
	Salomone, Lloyd	Tippet, P
	Salonius, Peter	Tourism Industry Association of New Brunswick / Association de l'industrie touristique du Nouveau- Brunswick
	Saunders, Jonathan	Town of Rothesay
	Saunders, Lee	Town of Sussex
	Schell, Carl	Turnbull, Mike
	Science East	UNB International





La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

Vibrant Communities
Saint John
Veniot, Jason
Village de Balmoral
Village de Petit Rocher
Village de Pointe-Verte
Village of Chipman
Village of Doaktown
Village of McAdam
Village of Salisbury
Ville de Dieppe

von Richter, Mark
Wallace Equipment Ltd.
Warner, WJ
Weirathmueller, Fritz
Wells, Gretta
Weyerhaeuser
Willet, Andrew
Williams, Hugh
Woffenden, Robert
Wolstenholme, Jim
Wolverton, Donald

Wolverton, Harry
Yassmeen, Dr. Wahida
Yorkville University
YSC Forest Products
Marketing Board
Yu, Dr. Weiqiu

Groupe de discussion en ligne

Le groupe de discussion en ligne a été lancé le 30 janvier 2007 et est resté ouvert au public jusqu'au 31 mars 2007. Soixante-neuf personnes ont envoyé un total de 261 commentaires. Les participants pouvaient afficher des commentaires sous les thèmes correspondant aux sept réalités énoncées dans les rapports du Groupe de travail.

Les thèmes étaient les suivants :

- Besoin d'accroître la population totale et active et de freiner le déclin démographique;
- Besoin de changements d'une ampleur sans précédent;
- Besoin d'augmenter la productivité en fournissant les bons outils aux gens;
- Besoin de consolider les liens entre les régions urbaines et rurales du Nouveau-Brunswick en faisant des investissements majeurs dans l'infrastructure;
- Besoin de fonder la croissance économique sur la croissance des exportations;
- Besoin de rapidement et vigoureusement étendre notre base d'entreprises;
- Besoin pour tous les chefs de file du Nouveau-Brunswick de faire un pas en avant.

Sondage en ligne

Un sondage en ligne a été lancé le 30 janvier 2007 et il est resté ouvert au public jusqu'au 31 mars 2007.

En tout, 926 personnes ont participé au sondage en ligne; 824 ont répondu au questionnaire en anglais, et 102, en français. Même s'il y avait au total 926 répondants, ils n'ont pas répondu à toutes les questions. Le nombre de réponses pour une question donnée varie de 728 à 863.

À peu près 860 participants ont répondu aux questions concernant l'âge, le sexe et le lieu de naissance, ainsi qu'à la question de savoir s'ils avaient déjà vécu ailleurs qu'au Nouveau-Brunswick. Le tiers des participants étaient âgés de 30 à 39 ans, et le reste était réparti en parts presque égales dans les groupes d'âge suivants : 18 à 29 ans, 40 à 49 ans, 50 à 59 ans. De façon générale, 60 pour cent des 860 participants étaient de sexe masculin, et 40 pour cent, de sexe féminin; 70 pour cent ont indiqué qu'ils étaient nés au Nouveau-Brunswick, et 70 pour cent ont indiqué qu'ils avaient déjà vécu ailleurs qu'au Nouveau-Brunswick.

Le plus grand groupe de participants vit actuellement dans la région de Fredericton. Environ 50 pour cent des participants vivent dans une ville, et l'autre 50 pour cent, dans une petite ou grande municipalité ou dans une région rurale.

En ce qui concerne le niveau d'études, le plus grand groupe de participants détient un diplôme universitaire (environ 40 pour cent), et près de 24 pour cent des participants ont indiqué qu'ils avaient une maîtrise ou un doctorat.

En général, les participants au sondage se sont dits d'accord avec les orientations proposées par le Groupe de travail sur l'autosuffisance dans le questionnaire. Cependant, pour l'énoncé « Les citoyens et les citoyennes du Nouveau-Brunswick sont prêts à affronter les défis importants nécessaires afin d'atteindre l'autosuffisance », les réponses étaient réparties en parts presque égales dans les cinq catégories possibles de réponses : tout à fait d'accord, d'accord en principe, pas certain, pas d'accord, pas du tout d'accord.

Les réponses des participants, pour la plupart, ne variaient pas selon la langue utilisée pour remplir le questionnaire, l'âge, le sexe, etc. Toutefois, pour les quatre énoncés suivants, les participants ayant rempli le questionnaire en français étaient plus susceptibles d'être d'accord en principe ou d'être tout à fait d'accord que les personnes ayant rempli le questionnaire en anglais :

- **Réalité no 1** : Nous devrions élaborer des programmes pour aider les collectivités sous-représentées à joindre la population active, y compris les peuples autochtones et les gens qui n'ont pas de diplôme d'études secondaires.
- **Réalité no 3** : On devrait récompenser les entreprises qui renouvellent rapidement leurs équipements et technologies et qui veillent à la formation de leurs employés.
- **Réalité no 4** : Nous devons consolider les liens entre les régions urbaines et rurales du Nouveau-Brunswick en investissant dans l'infrastructure des routes.
- **Réalité no 4** : De tels investissements dans l'infrastructure des routes seraient très dispendieux. Êtes-vous d'accord que ces investissements importants ont de la valeur?

Pour l'énoncé ci-dessous, les personnes ayant rempli le questionnaire en anglais étaient plus portées à être d'accord en principe ou à être tout à fait d'accord que les personnes ayant rempli le questionnaire en français :

- **Réalité no 2** : Pour atteindre l'autosuffisance avant 2026, il est possible que nous devions investir dans des secteurs à risques élevés qui présentent de meilleures possibilités de croissance.

Lorsque les réponses sont examinées sous l'angle de l'âge, on constate que les deux groupes les plus âgés (50 à 59 ans et 60 ans et plus) sont davantage d'accord avec l'énoncé ci-dessous que les autres groupes d'âge :

- **Réalité no 1** : Nous devrions offrir des mesures incitatives afin d'encourager les gens à la retraite à retourner à la population active.

Le deuxième groupe le plus jeune (18 à 29 ans) était légèrement plus porté que les autres groupes d'âge à ne pas être d'accord ou à ne pas être d'accord du tout avec les énoncés suivants :





La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

- **Réalité no 4 :** De tels investissements importants dans l'infrastructure des routes seraient très dispendieux. Êtes-vous d'accord que ces investissements importants ont de la valeur?
- **Réalité no 4 :** Pensez-vous que ces investissements appuieront le développement de l'économie des secteurs rural et urbain du Nouveau-Brunswick?

Les répondants de St. Stephen et de la région étaient moins susceptibles que les répondants des autres régions à être d'accord en principe ou à être tout à fait d'accord avec l'énoncé suivant :

- **Réalité no 5 :** La meilleure façon de stimuler la croissance de l'économie est d'augmenter les exportations. En attirant des investissements de l'extérieur, nous pourrions stimuler le marché des services et du détail.

Les répondants des régions de St. Stephen et de Woodstock étaient moins susceptibles que les répondants d'autres régions à être d'accord en principe ou à être tout à fait d'accord avec l'énoncé suivant :

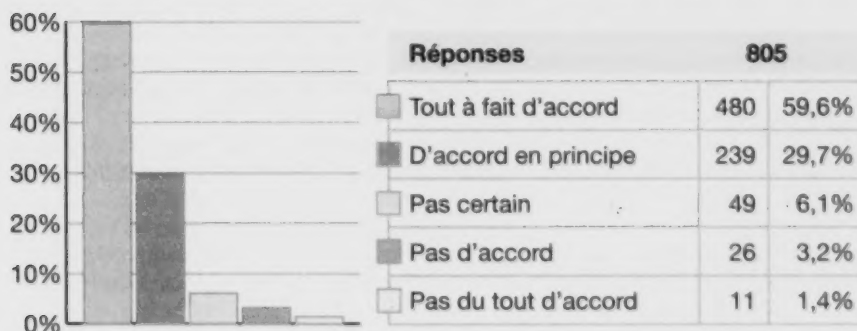
- **Réalité no 6 :** Nous devrions élaborer une stratégie dynamique pour attirer les entreprises, qui mettrait l'accent sur les grandes entreprises et qui mettrait en valeur les capacités de notre main-d'œuvre et son expertise dans certains domaines.

Les répondants des régions de Bathurst et de Campbellton étaient plus portés à être d'accord en principe ou à être tout à fait d'accord avec l'énoncé suivant :

- **Réalité no 6 :** Nous devons cibler nos efforts sur le développement de certaines grappes d'entreprises technologiques susceptibles d'attirer l'attention des entreprises d'envergure mondiale.

Les réponses regroupées au questionnaire se trouvent ci-dessous.

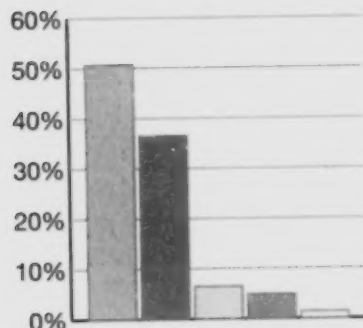
Réalité no 1 – Nous devons accroître notre population totale et active et freiner le déclin démographique.





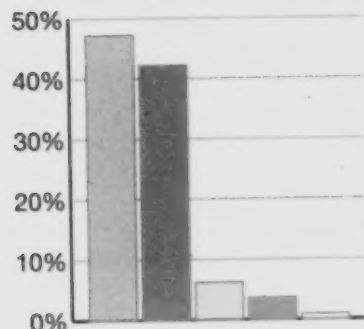
Si notre objectif est d'accroître notre population totale et active, dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou en désaccord avec les cinq énoncés suivants :

1. Le moyen le plus efficace d'attirer et de conserver des gens serait de leur offrir des salaires compétitifs et des carrières passionnantes.



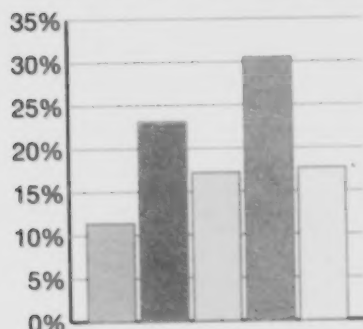
Réponses		830	
Tout à fait d'accord	420	50,6%	
D'accord en principe	303	36,5%	
Pas certain	54	6,5%	
Pas d'accord	41	4,9%	
Pas du tout d'accord	12	1,4%	

2. Afin de pouvoir payer des salaires plus élevés, les employeurs doivent investir dans de nouvelles technologies, de nouveaux équipements et dans la formation de leurs employés.



Réponses		809	
Tout à fait d'accord	382	47,2%	
D'accord en principe	341	42,2%	
Pas certain	50	6,2%	
Pas d'accord	29	3,6%	
Pas du tout d'accord	7	0,9%	

3. Nous devrions offrir des mesures incitatives afin d'encourager les gens à la retraite à retourner à la population active.



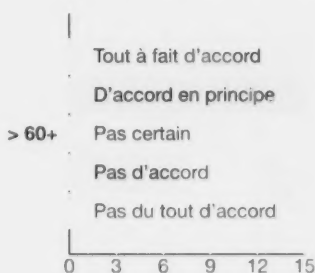
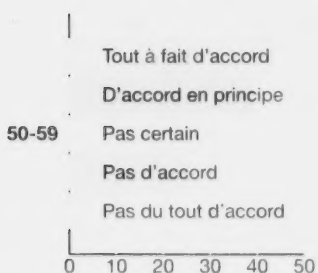
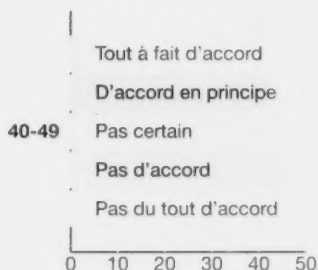
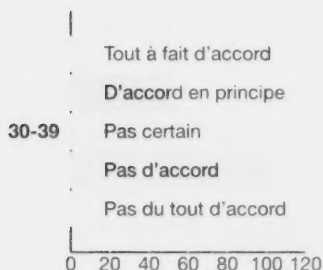
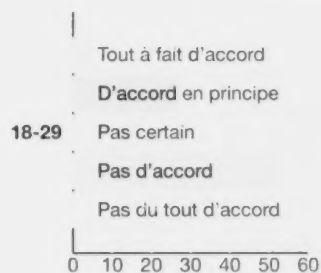
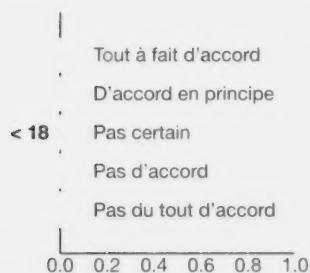
Réponses		761	
Tout à fait d'accord	87	11,4%	
D'accord en principe	176	23,1%	
Pas certain	131	17,2%	
Pas d'accord	232	30,5%	
Pas du tout d'accord	135	17,7%	

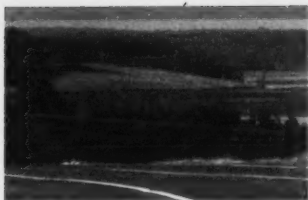


Les tables et les diagrammes suivants ont été dérivés de différentes valeurs liées à cette question.

Nous devrions offrir des mesures incitatives afin d'encourager les gens à la retraite à retourner à la population active.

Catégorie d'âge	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Inconnu	11	2	3	5	0	1
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	130	4	27	16	53	30
30-39	256	8	50	36	101	61
40-49	170	15	42	37	46	30
50-59	144	43	39	27	25	10
> 60+	49	15	15	10	7	2
Totaux	761	87	176	131	232	135

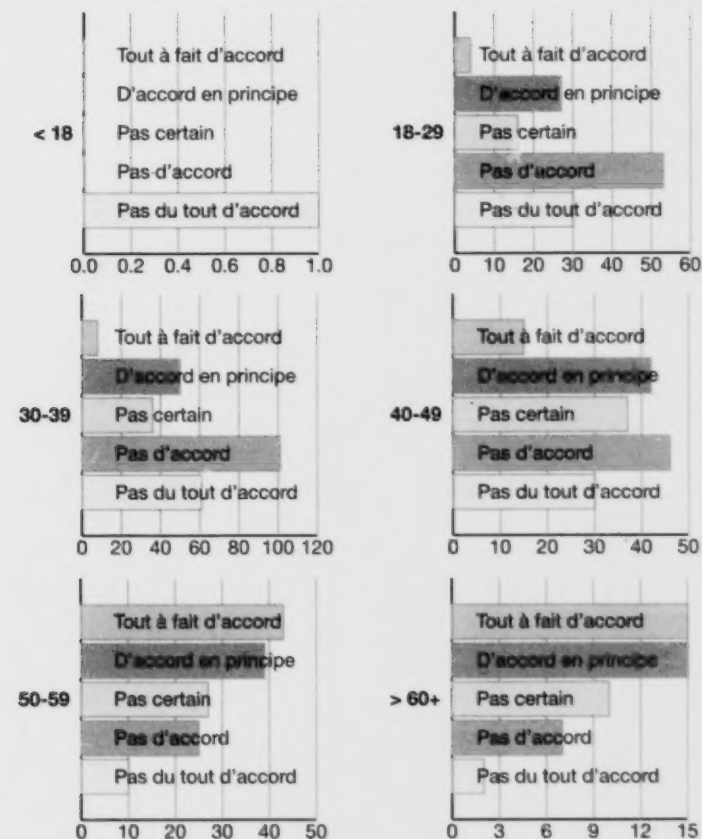




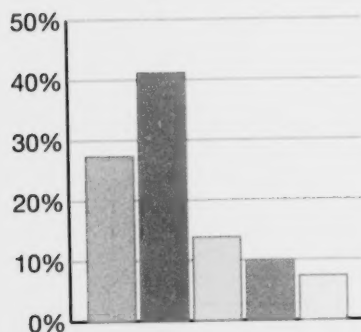
Les tables et les diagrammes suivants ont été dérivés de différentes valeurs liées à cette question.

Nous devrions offrir des mesures incitatives afin d'encourager les gens à la retraite à retourner à la population active.

Catégorie d'âge	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Inconnu	11	2	3	5	0	1
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	130	4	27	16	53	30
30-39	256	8	50	36	101	61
40-49	170	15	42	37	46	30
50-59	144	43	39	27	25	10
> 60+	49	15	15	10	7	2
Totaux	761	87	176	131	232	135

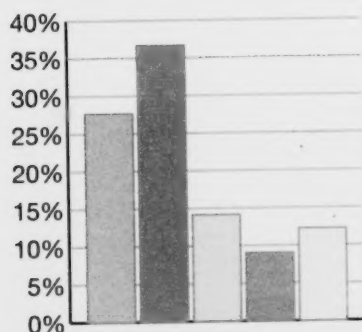


4. Nous devrions développer des programmes pour aider des collectivités sous-représentées à joindre la population active, y compris les peuples autochtones et les gens qui n'ont pas obtenu de diplôme



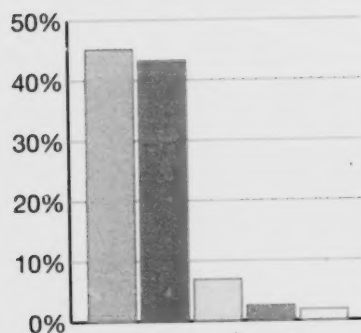
Réponses		769
Tout à fait d'accord	211	27,4%
D'accord en principe	317	41,2%
Pas certain	107	13,9%
Pas d'accord	77	10,0%
Pas du tout d'accord	57	7,4%

5. Nous devrions mettre des efforts ciblés sur pied qui visent à attirer plus d'immigrants à la province et à les intégrer à nos communautés.

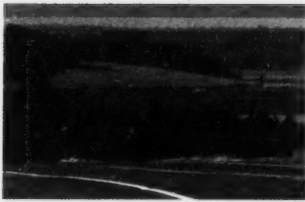


Réponses		755
Tout à fait d'accord	209	27,7%
D'accord en principe	277	36,7%
Pas certain	107	14,2%
Pas d'accord	69	9,1%
Pas du tout d'accord	93	12,3%

Réalité no 2 – Nous devons être prêts à vivre des changements d'une ampleur sans précédent. Les demi-mesures ne seront pas suffisantes. Il est essentiel de se concentrer sur les possibilités susceptibles de réaliser des changements de l'envergure nécessaire.

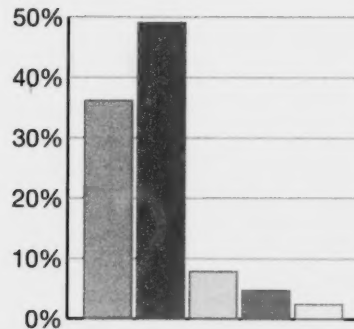


Réponses		755
Tout à fait d'accord	341	45,2%
D'accord en principe	327	43,3%
Pas certain	53	7,0%
Pas d'accord	20	2,6%
Pas du tout d'accord	14	1,9%



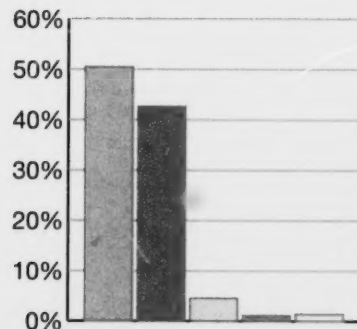
Et dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou en désaccord avec les énoncés suivants?

1. Pour atteindre l'autosuffisance avant 2026, il est possible que nous devons investir dans des secteurs à risques élevés qui présentent de meilleures possibilités de croissance.



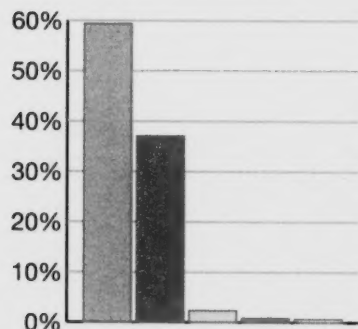
Réponses		790	
Tout à fait d'accord	285	36,1%	
D'accord en principe	387	49,0%	
Pas certain	62	7,8%	
Pas d'accord	37	4,7%	
Pas du tout d'accord	19	2,4%	

2. Il est communément nécessaire d'investir plusieurs années, avant de pouvoir réaliser des bénéfices. Nous devons trouver de nouvelles façons d'anticiper ces meilleurs investissements.



Réponses		816	
Tout à fait d'accord	411	50,4%	
D'accord en principe	348	42,6%	
Pas certain	37	4,5%	
Pas d'accord	9	1,1%	
Pas du tout d'accord	11	1,3%	

Réalité no 3 – Nous devons augmenter la productivité du travail en fournissant les bons outils aux travailleurs pour leur permettre de faire leur travail.

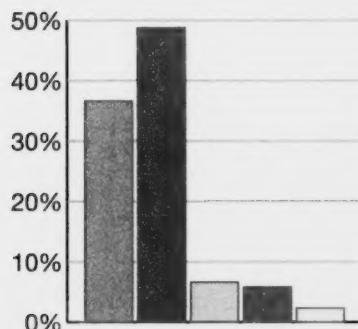


Réponses		792	
Tout à fait d'accord	470	59,3%	
D'accord en principe	293	37,0%	
Pas certain	18	2,3%	
Pas d'accord	6	0,8%	
Pas du tout d'accord	5	0,6%	



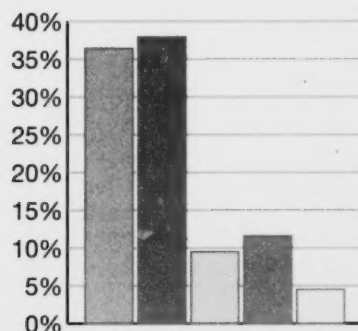
Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou en désaccord avec les énoncés suivants?

1. Les défis relatifs à la productivité sont avant tout la responsabilité des entreprises privées, mais le gouvernement doit collaborer en créant un environnement politique de soutien.



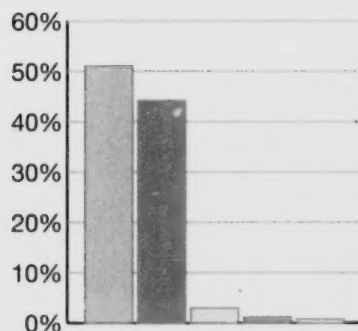
Réponses		809
Tout à fait d'accord	296	36,6%
D'accord en principe	394	48,7%
Pas certain	53	6,6%
Pas d'accord	48	5,8%
Pas du tout d'accord	19	2,3%

2. On devrait récompenser les entreprises qui renouvellent rapidement leurs équipements et technologies et qui veillent à la formation de leurs employés.

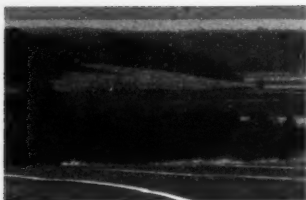


Réponses		799
Tout à fait d'accord	291	36,4%
D'accord en principe	303	37,9%
Pas certain	76	9,5%
Pas d'accord	93	11,6%
Pas du tout d'accord	36	4,5%

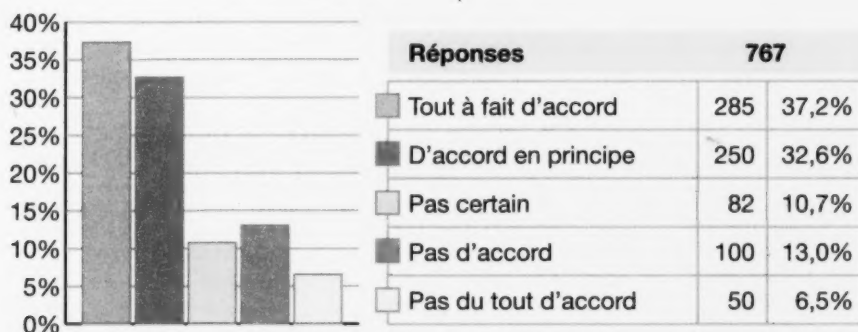
3. Il est important d'encourager les entreprises du Nouveau-Brunswick à mettre l'accent sur l'innovation en mettant en œuvre de nouvelles technologies et idées et de nouveaux processus.



Réponses		808
Tout à fait d'accord	412	51,0%
D'accord en principe	357	44,2%
Pas certain	24	3,0%
Pas d'accord	9	1,1%
Pas du tout d'accord	6	0,7%

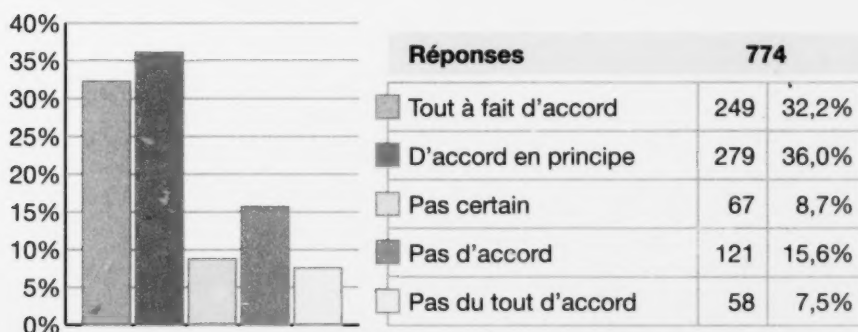


Réalité 4 – Nous devons consolider les liens entre les régions urbaines et rurales du Nouveau-Brunswick en investissant dans l'infrastructure des routes.

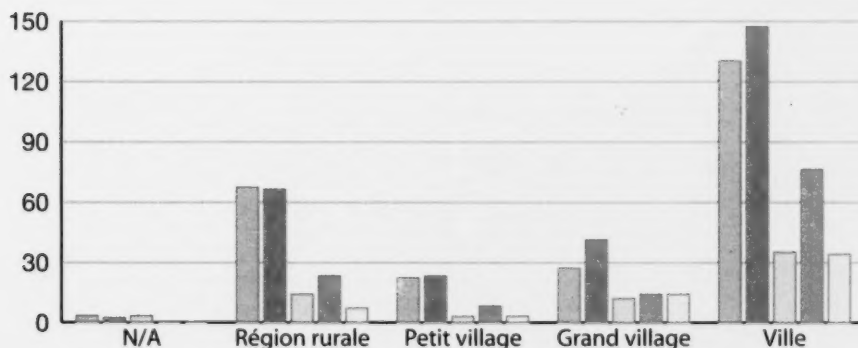


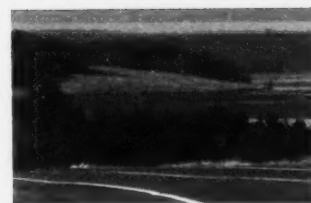
De tels investissements importants dans l'infrastructure des routes seraient très dispendieux.

1. Êtes-vous d'accord que ces investissements importants ont de la valeur?



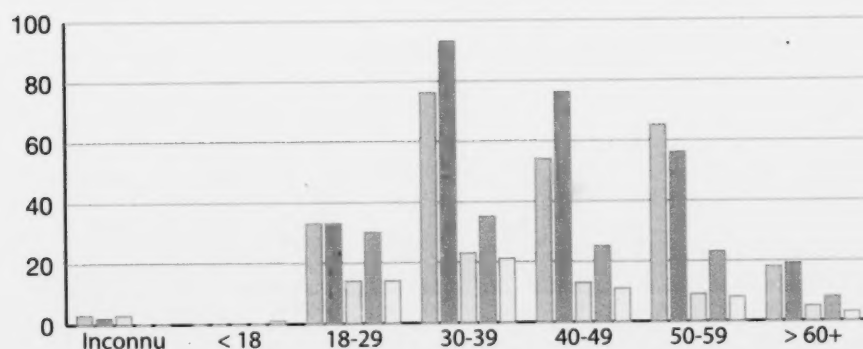
La même question, « Êtes-vous d'accord que ces investissements importants ont de la valeur? », a été également examinée comme suit :





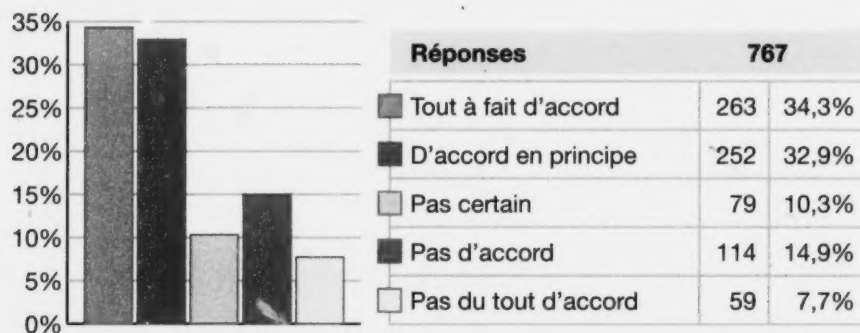
Par région	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
N/A	8	3	2	3	0	0
Région rurale	177	67	66	14	23	7
Petit village	59	22	23	3	8	3
Grand village	108	27	41	12	14	14
Ville	422	130	147	35	76	34
Totaux	774	249	279	67	121	58

Et la question, « Êtes-vous d'accord que ces investissements importants ont de la valeur? », a été également examinée par groupe d'âge.

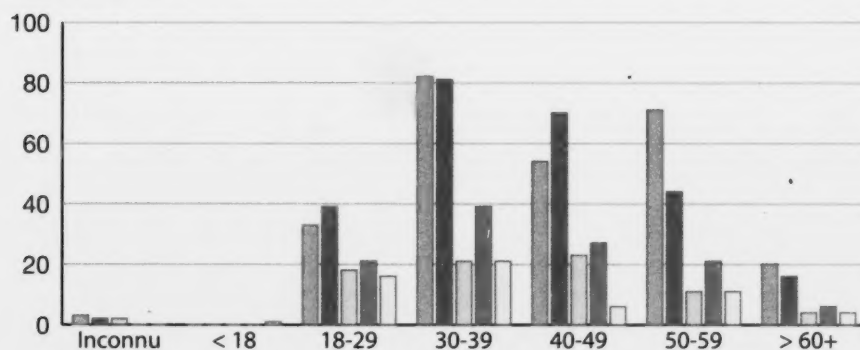


Catégorie d'âge	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Inconnu	8	3	2	3	0	0
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	124	33	33	14	30	14
30-39	248	76	93	23	35	21
40-49	179	54	76	13	25	11
50-59	161	65	56	9	23	8
> 60+	53	18	19	5	8	3
Totaux	774	249	279	67	121	58

2. Pensez-vous que ces investissements appuieront le développement de l'économie des secteurs rural et urbain du Nouveau-Brunswick?

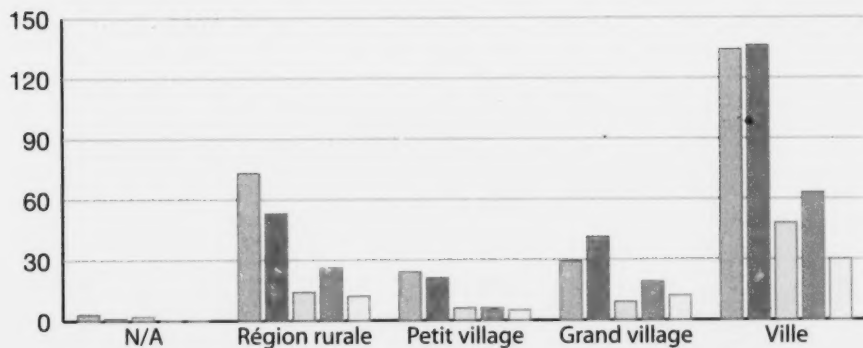
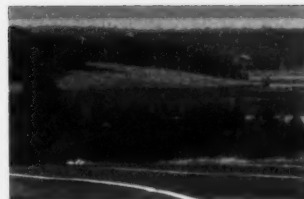


Cette question a été également analysée par groupe d'âge :



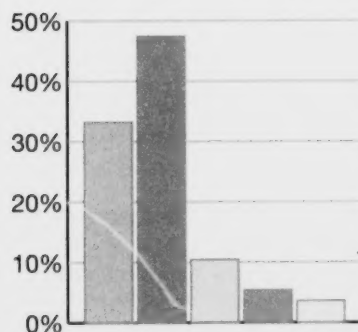
Catégorie d'âge	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Inconnu	7	3	2	2	0	0
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	127	33	39	18	21	16
30-39	244	82	81	21	39	21
40-49	180	54	70	23	27	6
50-59	158	71	44	11	21	11
> 60+	50	20	16	4	6	4
Totaux	767	263	252	79	114	59

et aussi par endroit de résidence.



Par l'endroit	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
N/A	6	3	1	2	0	0
Région rurale	178	73	53	14	26	12
Petit village	62	24	21	6	6	5
Grand village	110	29	41	9	19	12
Ville	411	134	136	48	63	30
Totaux	767	263	252	79	114	59

Réalité no 5 – La croissance des exportations doit devenir l'engin de la croissance économique. La prospérité en découlera.

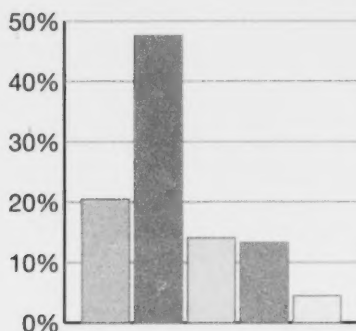


Réponses	759	
Tout à fait d'accord	252	33,2%
D'accord en principe	360	47,4%
Pas certain	79	10,4%
Pas d'accord	41	5,4%
Pas du tout d'accord	27	3,6%



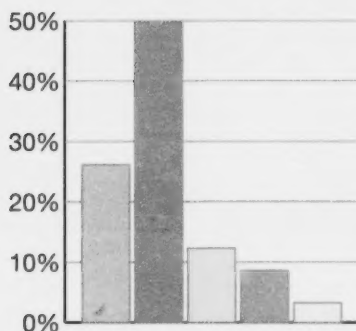
Et, dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou en désaccord avec les énoncés suivants?

- Des stratégies de développement devraient être conçues spécifiquement pour les entreprises qui exportent leurs produits à l'extérieur du Nouveau-Brunswick.



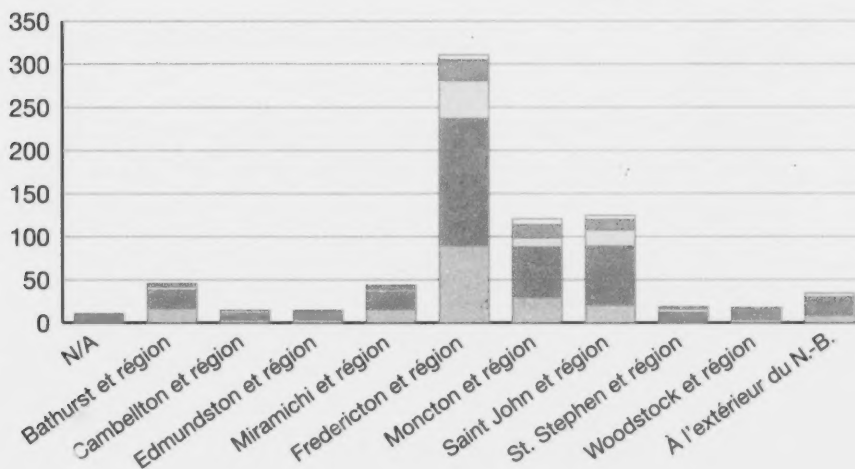
Réponses		757	
Tout à fait d'accord	155	20,5%	
D'accord en principe	360	47,6%	
Pas certain	107	14,1%	
Pas d'accord	101	13,3%	
Pas du tout d'accord	34	4,5%	

- La meilleure façon de stimuler la croissance de l'économie est d'augmenter les exportations. En attirant de l'investissement de l'extérieur, nous pouvons stimuler le marché des services et du détail.



Réponses		759	
Tout à fait d'accord	199	26,2%	
D'accord en principe	377	49,7%	
Pas certain	93	12,3%	
Pas d'accord	65	8,6%	
Pas du tout d'accord	25	3,3%	

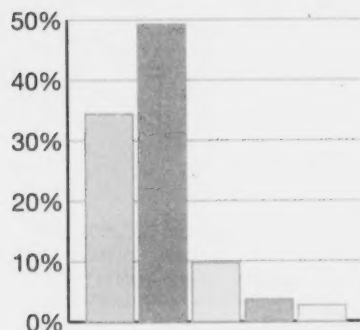
En outre, des réponses à cette question ont été évaluées par région comme suit :





Par région	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
N / A	11	2	6	0	2	1
Bathurst et région	46	17	21	4	3	1
Cambellton et région	15	4	7	3	0	1
Edmundston et région	15	4	9	2	0	0
Miramichi et région	44	16	20	3	4	1
Fredericton et région	311	90	147	44	24	6
Moncton et région	121	30	58	11	15	7
Saint John et région	125	21	68	19	12	5
St. Stephen et région	19	2	10	4	1	2
Woodstock et région	18	4	10	1	2	1
À l'extérieur du N.-B.	34	9	21	2	2	0
Totaux	759	199	377	93	65	25

Réalité no 6 – Nous devons rapidement et vigoureusement étendre notre base d'entreprises.



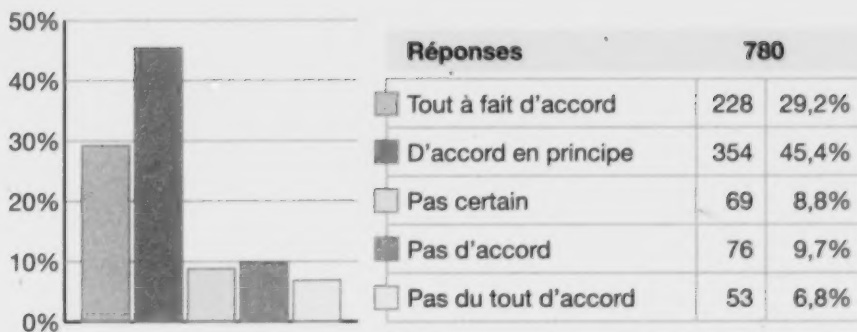
Réponses	728	
Tout à fait d'accord	251	34,5%
D'accord en principe	359	49,3%
Pas certain	71	9,8%
Pas d'accord	27	3,7%
Pas du tout d'accord	20	2,7%

Étant donné l'objectif de faire croître l'économie du Nouveau-Brunswick, dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou en désaccord avec les trois énoncés suivants :

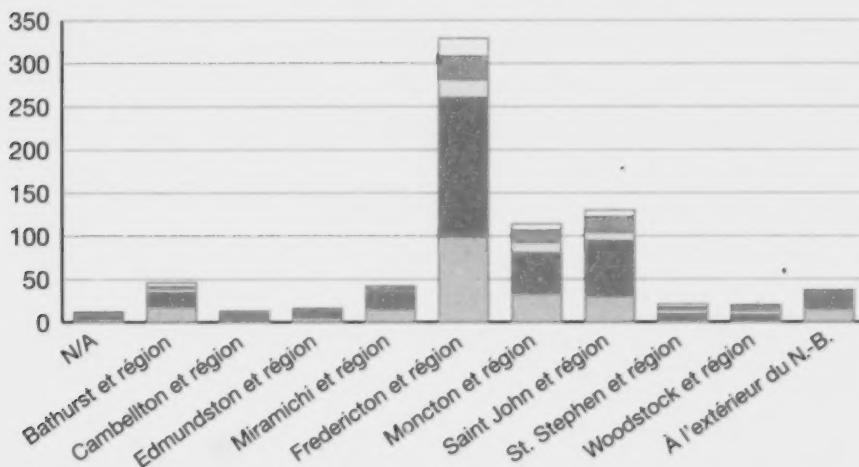
1. Nous devrions élaborer une stratégie agressive d'attraction des entreprises qui mettrait l'accent sur les grandes entreprises et qui mettrait en valeur les capacités de notre main-d'œuvre et leur expertise en des domaines spécifiques.



La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

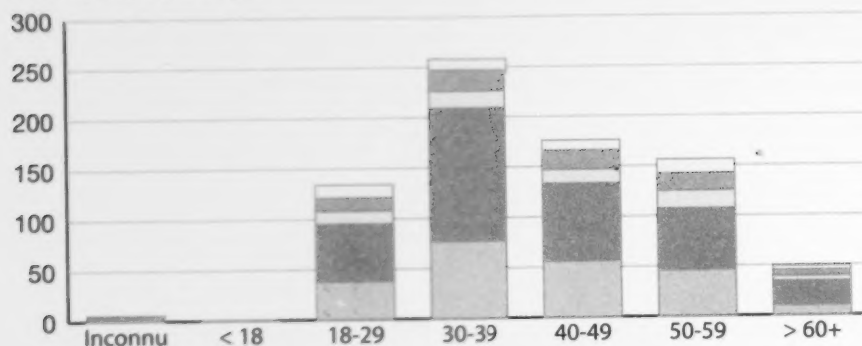


Des réponses à cette question ont été également évaluées comme suit :



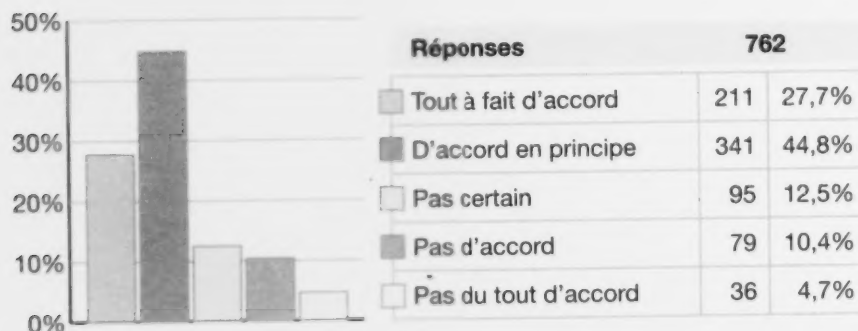
Les réponses par région	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
N / A	12	4	3	3	0	2
Bathurst et région	46	18	16	5	2	5
Cambellton et région	13	3	6	3	0	1
Edmundston et région	16	5	9	1	1	0
Miramichi et région	42	15	19	3	4	1
Fredericton et région	329	99	161	21	27	21
Moncton et région	114	33	47	12	14	8
Saint John et région	130	30	64	10	18	8
St. Stephen et région	21	3	6	5	3	4
Woodstock et région	20	3	5	5	5	2
À l'extérieur du N.-B.	37	15	18	1	2	1
Totaux	780	228	354	69	76	53

et aussi par groupe d'âge.



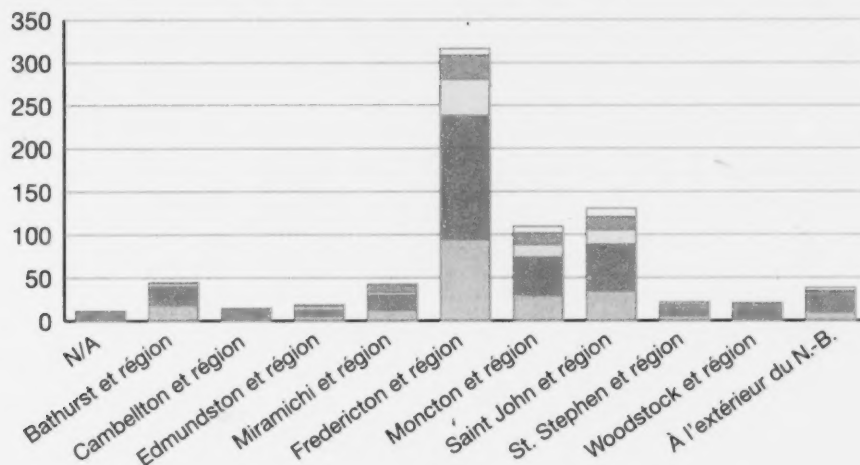
Catégorie d'âge	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Inconnu	6	1	3	2	0	0
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	134	38	57	13	13	13
30-39	258	77	132	17	21	11
40-49	176	56	77	14	19	10
50-59	156	46	61	18	17	14
> 60+	49	10	24	5	6	4
Totaux	780	228	354	69	76	53

2. Nous devons cibler nos efforts sur le développement de certaines grappes d'entreprises technologiques susceptibles d'attirer l'attention des entreprises d'envergure globale.



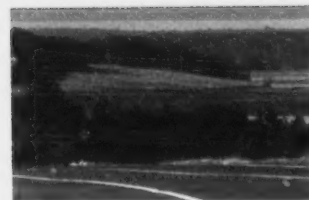
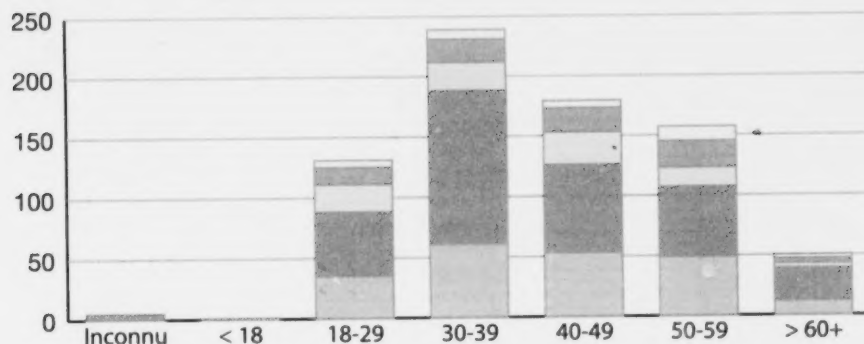


Cette deuxième question de la Réalité 6 a été également évaluée en ce qui concerne :



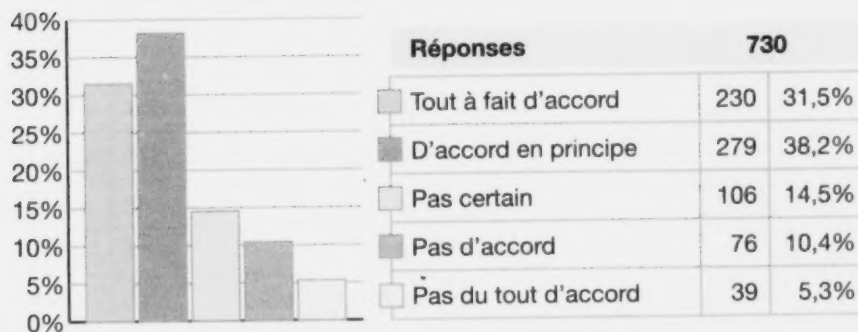
Les réponses par région	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
N / A	11	2	5	1	2	1
Bathurst et région	44	18	21	4	0	1
Cambellton et région	14	1	11	1	0	1
Edmundston et région	18	5	7	4	1	1
Miramichi et région	42	12	17	4	8	1
Fredericton et région	316	94	143	43	28	8
Moncton et région	109	29	44	15	13	8
Saint John et région	130	34	54	17	15	10
St. Stephen et région	21	5	8	3	2	3
Woodstock et région	20	2	11	2	3	2
À l'extérieur du N.-B.	37	9	20	1	7	0
Totaux	762	211	341	95	79	36

et aussi par groupe d'âge.



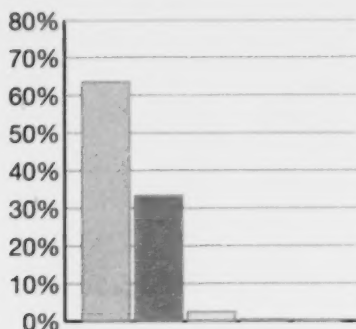
Catégorie d'âge	Totaux	Tout à fait d'accord	D'accord en principe	Pas certain	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Inconnu	5	1	3	1	0	0
< 18	1	0	0	0	0	1
18-29	131	35	53	23	14	6
30-39	239	61	127	24	19	8
40-49	179	53	73	27	20	6
50-59	157	49	58	16	22	12
> 60+	50	12	27	4	4	3
Totaux	762	211	341	95	79	36

3. Les gouvernements provincial et fédéral devraient doubler leur investissement actuel dans le développement économique.





Réalité no 7 – Les chefs de file à tous les niveaux de la société du Nouveau-Brunswick doivent inspirer et guider les initiatives.



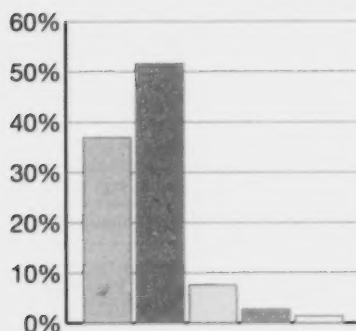
Réponses

792

Tout à fait d'accord	503	63,5%
D'accord en principe	264	33,3%
Pas certain	20	2,5%
Pas d'accord	3	0,4%
Pas du tout d'accord	2	0,3%

Et dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou en désaccord avec les énoncés suivants?

1. Les leaders d'affaires travaillant de concert avec les syndicats sont responsables d'investir dans l'innovation, les nouveaux matériaux et les employés.

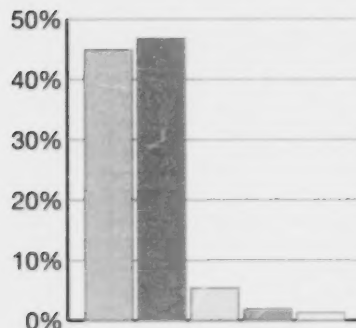


Réponses

775

Tout à fait d'accord	286	36,9%
D'accord en principe	399	51,5%
Pas certain	58	7,5%
Pas d'accord	21	2,7%
Pas du tout d'accord	11	1,4%

2. Les gouvernements provincial et fédéral doivent reformuler leurs politiques afin de développer le capital humain et encourager la croissance économique.

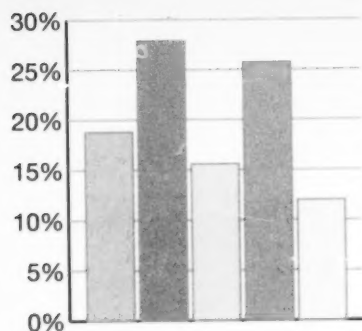


Réponses

796

Tout à fait d'accord	357	44,8%
D'accord en principe	372	46,7%
Pas certain	43	5,4%
Pas d'accord	14	1,8%
Pas du tout d'accord	10	1,3%

3. Les citoyens et citoyennes du Nouveau-Brunswick sont prêts à affronter les défis importants nécessaires afin d'atteindre l'autosuffisance.



Réponses	764	
Tout à fait d'accord	144	18,8%
D'accord en principe	213	27,9%
Pas certain	119	15,6%
Pas d'accord	196	25,7%
Pas du tout d'accord	92	12,0%



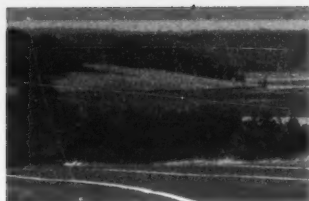
Information générale recueillie

Finalement, nous vous saurions gré de bien vouloir répondre à quelques questions personnelles afin que les opinions d'une coupe transversale de la population du Nouveau-Brunswick soient représentées.

- Quel est votre âge?
- Dans quelle région de la province demeurez-vous?
- Laquelle des descriptions suivantes décrit l'endroit où vous demeurez?
- Quel niveau d'études avez-vous atteint?
- Êtes-vous né au Nouveau-Brunswick? Oui Non
- Avez-vous déjà demeuré ailleurs qu'au Nouveau-Brunswick? Oui Non
- Et quel est votre sexe? Homme Femme

Quel est votre âge?

Réponses	863	
< 18	1	0,1%
18-29	149	17,3%
30-39	284	32,9%
40-49	200	23,2%
50-59	175	20,3%
60 +	54	6,3%



La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

Dans quelle région de la province demeurez-vous?

Réponses	856	
Bathurst et région	52	6,1%
Cambellton et région	16	1,9%
Edmundston et région	19	2,2%
Miramichi et région	363	42,4%
Fredericton et région	47	5,5%
Moncton et région	130	15,2%
Saint John et région	143	16,7%
St. Stephen et région	24	2,8%
Woodstock et région	21	2,5%
À l'extérieur du N.-B.	41	4,8%

Laquelle des descriptions suivantes décrit l'endroit où vous demeurez?

Réponses	863	
Région rurale	199	23,1%
Petit village (< 2 000)	66	7,6%
Grand village (> 2 000)	130	15,1%
Ville	468	54,2%

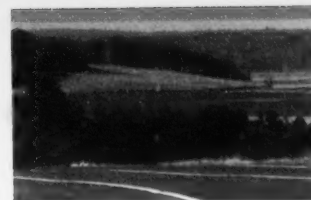
Quel niveau d'études avez-vous atteint?

Réponses	862	
Élémentaire	0	0,0%
Quelques années de secondaire	8	0,9%
Diplôme d'études secondaires	37	4,3%
Collège technique ou communautaire	174	20,2%
Quelques années à l'université	96	11,1%
Diplôme universitaire	342	39,7%
Études supérieures	205	23,8%

Êtes-vous né au Nouveau-Brunswick?

Réponses	861	
Oui	597	69,3%
Non	264	30,7%

Avez-vous déjà demeuré ailleurs qu'au Nouveau-Brunswick?



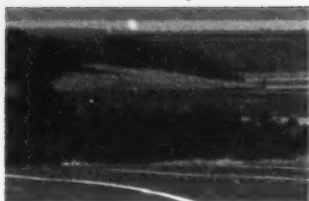
Réponses		859
Oui	595	69,3%
Non	264	30,7%

Et quel est votre sexe?

Réponses		859
Homme	508	59,1%
Femme	351	40,9%

ANNEXE II - Statistiques

Élément	Nombre
Commentaires envoyés au groupe de discussion en ligne	261
Mémoires	420
Correspondance appuyant l'industrie forestière en général et une plus grande plantation d'arbres	2851
Correspondance contre les recommandations du Groupe de travail concernant l'industrie forestière	23
Cartes postales en faveur d'une plus grande plantation d'arbres	1867
Résolutions des municipalités en faveur des recommandations du Groupe de travail concernant l'industrie forestière	10



ANNEXE III - Groupe de travail sur l'autosuffisance

Intentions

- Stimuler la discussion sur l'avenir économique de la province;
- Renseigner les Néo-Brunswickois et les Néo-Brunswickoises relativement aux obstacles nuisant à la capacité de croissance de la province;
- Évaluer la capacité du public à accepter les changements;
- Présenter les notions générales relatives à l'autosuffisance au grand public;
- Conseiller le premier ministre relativement à une série de réformes qui guideront la province vers l'autosuffisance.

Objectifs

- Une population mieux renseignée qui pourra comprendre les questions complexes de la productivité et de la croissance économique;
- Une communauté d'affaires mobilisée et prête à agir pour améliorer la productivité et pour conserver les travailleurs;
- L'établissement d'un groupe tiers de soutien qui serait prêt à appuyer les étapes individuelles du programme d'autosuffisance;
- Une fonction publique solide et prête à réaliser le programme d'autosuffisance du premier ministre.

Coprésidents

Gilles Lepage a été président du Mouvement des caisses populaires acadiennes de 1994 jusqu'à sa retraite en 2004. Il a commencé sa carrière avec la société en 1969. M. Lepage joue depuis longtemps un rôle actif dans le développement économique de la province. Il a été nommé à la Commission McKelvey-Lévesque sur le coût des soins de santé au Nouveau-Brunswick et au forum des cabinets des Maritimes.

M. Lepage est vice-président de la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick, membre du Centre régional de développement coopératif atlantique, vice-président de CUMIS Group Ltd., membre du conseil d'administration de Croix Bleue Medavie, membre d'Alphabétisation Nouveau-Brunswick Inc. et président du Conseil économique du Nouveau-Brunswick. Il a été nommé administrateur à la Banque du Canada en 2005.

Il est membre du conseil d'administration du Festival de musique baroque de Lamèque, du Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick, du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, de l'Atlantic Institute of Market Studies et d'Avenir NB de l'Université du Nouveau-Brunswick. Il a reçu un doctorat *honoris causa* de l'Université de Moncton et a été inclus dans la liste « One of the 10 Canadians who Make a Difference » du magazine *Maclean's* en 2003.

Originaire de Rimouski, au Québec, Gilles Lepage demeure au Nouveau-Brunswick depuis 1969. Il détient un baccalauréat en administration des affaires de l'Université de Moncton.

Francis McGuire est président et chef de la direction de Major Drilling Group International Inc., dont le siège social est à Moncton, au Nouveau-Brunswick. La société a un chiffre d'affaires de 300 millions de dollars et elle assure des services de forage pour des clients dans le monde entier.

M. McGuire est membre du conseil d'administration d'Industrial Alliance, la sixième plus grande compagnie d'assurance au Canada, et de Kelman Technology, une société de prospection sismique de Calgary. Il siège également au conseil consultatif de Growth Works pour le Nouveau-Brunswick.

De 1998 à 2000, M. McGuire a été vice-président au marketing et à l'expansion commerciale à MITI Information Technology Inc. En 1999, *Profit Magazine* a désigné MITI comme la société qui connaissait la croissance la plus rapide au Canada atlantique. Durant la période de deux ans où la société était sous la direction de M. McGuire, ses revenus sont passés de 45 millions à 130 millions de dollars.

De 1989 à 1998, M. McGuire a occupé le poste de sous-ministre au ministère du Développement économique et du Tourisme du Nouveau-Brunswick, sous l'égide du premier ministre Frank McKenna. Le ministère avait un mandat tripartite : diversifier l'économie du Nouveau-Brunswick en attirant et en créant de nouveaux secteurs tels que les technologies de l'information, les centres d'appels et l'industrie des textiles et plastiques; moderniser les secteurs traditionnels du tourisme, de la foresterie et des mines; encourager les petites et moyennes entreprises des secteurs traditionnels et inexplorés.

À ce titre, M. McGuire a également présidé le Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick, en plus d'être membre du conseil d'administration du Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick, de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et de la Commission canadienne du tourisme.

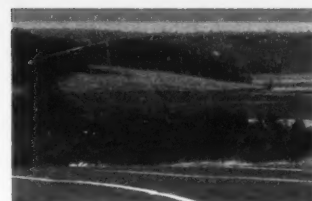
M. McGuire est né à Halifax, en Nouvelle Écosse. Il détient une maîtrise de la School of Advanced International Studies, John Hopkins University, un diplôme en politique européenne de l'Institut d'études politiques, ainsi qu'un baccalauréat ès arts de l'université Dalhousie.

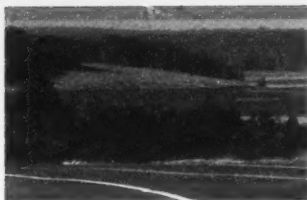
Personnel

Brian Dick
Sous-ministre

Marie-Anne Pollack
Secrétaire de direction

Patricia Brown-MacKenzie
Analyste principale en matière de politiques





La Voie de l'autosuffisance : UN PROJET DE SOCIÉTÉ

Le groupe de travail aimerait également exprimer sa reconnaissance et ses remerciements aux personnes suivantes :

Keith Culver, professeur agrégé du département de philosophie de l'Université du Nouveau-Brunswick et directeur du Centre for Social Innovation Research, pour le temps et l'expertise précieuse qu'il a consacrés à la vérification des commentaires et mémoires envoyés au site Web du Groupe de travail.

Bonnie Buckingham-Landry, Brendan Langille, Paulette Stewart et tous les autres membres du personnel de Communications Nouveau-Brunswick, qui ont apporté une contribution exceptionnelle au projet.

